

VERTO



(PL) WKRĘTAK AKUMULATOROWY

(GB) CORDLESS SCREWDRIVER

(DE) AKKU-SCHRAUBER

(RU) ОТВЕРТКА АККУМУЛЯТОРНАЯ

(UA) ШРУБОВЕРТ АККУМУЛЯТОРНИЙ

(HU) AKKUS CSAVARVEHAJTÓ

(RO) ȘURUBELNIȚĂ FĂRĂ FIR

(CZ) AKUMULÁTOROVÝ ŠROUBOVÁK

(SK) VŔTAČKA PRÍKLEPOVÁ AKU

(SI) BATERIJSKI IZVIJAČ

(LT) AKUMULIATORINIS SUKTUVAS

(LV) SKRŪVGRIEZIS AKUMULATORA

(EE) AKU-KRUVIKEERAJA

(BG) ОТВЕРТКА

(HR) AKUMULATORSKI ODVIJAČ

(SR) UDARNI ODVRTAC

(GR) ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ

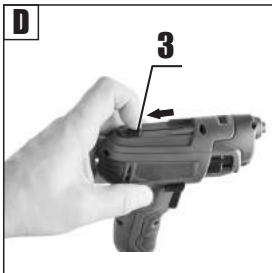
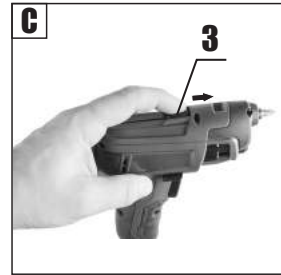
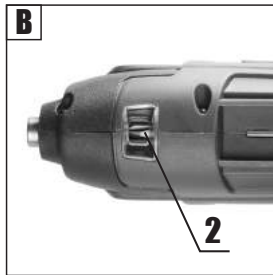
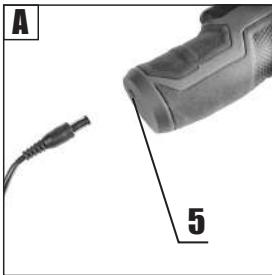
(ES) DESTORNILLADOR A BATERÍA

(IT) CACCIAVITE SENZA FILO

(NL) ACCUSCHROEVENDRAAIER



50G139



Ⓟ	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	5
Ⓠ	INSTRUCTION MANUAL	9
Ⓡ	BETRIEBSANLEITUNG.....	11
Ⓡ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	15
Ⓢ	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	18
Ⓡ	HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....	22
Ⓡ	INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE	25
Ⓡ	INSTRUKCE K OBSLUZE.....	28
Ⓡ	NÁVOD NA OBSLUHU.....	31
Ⓢ	NAVODILA ZA UPORABO	34
Ⓡ	APŪTINĀVIMO INSTRUKCIJA	37
Ⓡ	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.....	40
Ⓡ	KASUTUSJUHEND	43
Ⓡ	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ.....	46
Ⓡ	UPUTE ZA UPOTREBU	49
Ⓡ	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	52
Ⓡ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	55
Ⓡ	INSTRUCCIONES DE USO.....	59
Ⓡ	MANUALE PER L'USO.....	62
Ⓡ	MANUALE PER L'USO.....	65

INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

WKRĘTAK AKUMULATOROWY 50G139

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGIENIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWY PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA WKRĘTAKA AKUMULATOROWEGO

- Przed przystąpieniem do użytkowania wkrętaka należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.
- Końcówki wkrętakowe i wiertła należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Wiertła powinny być naostrzone. Pozwoli to na zmniejszenie obciążenia wkrętaka i zapewni więcej jego trwałość.
- Należy stosować wyłącznie końcówki wkrętakowe i wiertła zalecane przez producenta.
- Niedopuszczalne jest podejmowanie jakichkolwiek samowolnych prób modyfikacji wkrętaka lub jego akcesoriów.
- Nie wolno przeciążać wkrętaka. Należy pozwolić, aby narzędzie samo wykonywało pracę. To zapewni zmniejszenie zużycia wkrętaka oraz narzędzia roboczego, zapewni większą wydajność działania i trwałość urządzenia.
- Zawsze należy utrzymywać w czystości powierzchnię zasilacza i elektronarzędzia (bez śladów brudu lub kurzu).
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy wkrętaku (obsługa, naprawa) zawsze należy odłączyć od niego zasilacz, a sam zasilacz odłączyć od sieci.
- Nie wolno podejmować prób rozmontowywania urządzenia.
- Podczas dłuższych okresów, gdy wkrętak nie jest użytkowany, należy go przechowywać w miejscu chłodnym i suchym.
- Nie wolno używać wkrętaka, w przypadku stwierdzenia odbarwienia lub uszkodzenia jego obudowy.
- Nie wolno dopuszczać do całkowitego wyładowania akumulatora. W przypadku, jeśli sprzęt nie jest użytkowany przez dłuższy czas, podspesół akumulatora należy podładowywać od czasu do czasu. Całkowicie wyładowany akumulator może być źródłem wycieku.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja akumulatorów:

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawili się sprzętem.
- Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika.
- Należy unikać ładowania akumulatora w temperaturach poniżej 0°C.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.
- W przypadku uszkodzenia i/lub niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W warunkach ekstremalnych może wystąpić wyciek płynu z akumulatora. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy postępować w sposób podany niżej:
 - ostrożnie wytrzeć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu płynu ze skórą lub oczami.
 - jeśli dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfitą ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet.
 - jeśli płyn dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory

mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.

- Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.**
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach naśnieżonych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).
- Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.

UWAGA! Temperatura 130°C może być określona jako 265°F.

- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

Naprawa:

- Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki:

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawili się sprzętem.
- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystaj z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsługiwane w następstwie czego może dojść do obrażeń.
- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

Naprawa:

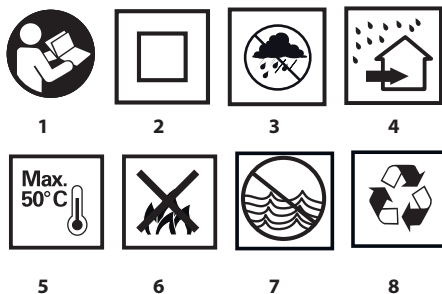
- Nie wolno naprawiać uszkodzonej ładowarki.** Wykonywanie napraw ładowarki jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyty ładowarkę należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążtkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów.



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Druga klasa ochronności.
3. Chronić przed wilgocią i deszczem.
4. Ładowarka przeznaczona do pracy wewnątrz suchych pomieszczeń.
5. Nie dopuszczaj do nagrzania powyżej 50°C.
6. Nie wrzucać ogniu do ognia.
7. Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego.
8. Recykling.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Wkrętak akumulatorowy można użytkować wraz z szeregiem krótkich końcówek wkrętakowych i bitów, które mają chwyt w przekroju sześciokątnym, o rozwarości 6,35 mm, (1/4"). Wkrętak posiada zasobnik (bębenek) z 10 końcówkami wkrętakowymi z możliwością automatycznej zmiany końcówki. Mimo, że urządzenie zasadniczo jest przeznaczone do pracy jako wkrętak, to jednak można go użytkować także we współpracy z nasadkami i wiertłami posiadającymi chwyt w przekroju sześciokątnym (6,35 mm), przy lekkich pracach wiertarskich (np. wykonywanie otworów pilotażowych). Elektronarzędzia z napędem akumulatorowym, bezprzewodowe, szczególnie okazują się przydatne przy pracach związanych z wyposażeniem wnętrz, adaptacją pomieszczeń, itp.

! Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Uchwyt narzędziowy
2. Okienko podglądu rodzaju końcówki wkrętakowej
3. Suwak wymiany końcówki wkrętakowej
4. Przelącznik kierunku obrotów
5. Gniazdo podłączenia ładowarki
6. Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (diody LED).
7. Włącznik
8. Oświetlenie (LED)
9. Bębenek na końcówki wkrętakowe

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Ładowarka - 1 szt.
2. Torba materiałowa - 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

ŁADOWANIE AKUMULATORA

- Wkrętak jest dostarczony z częściowo naładowanym akumulatorem. Zaleca się, aby pierwsze ładowanie trwało 2 godziny. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C – 40°C.
- Włóżć wtyczkę przewodu ładowarki w gniazdo podłączenia ładowarki (5) w obudowie wkrętaka (rys. A).
- Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci zasilającej 230 V AC.
- Włączy się sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (6) na obudowie wkrętaka informująca, że trwa proces ładowania. Na początku ładowania zaświeci się jedna dioda, w miarę przebiegu procesu ładowania będą świeciły się kolejne diody.
- Diody LED sygnalizują stanu naładowania akumulatora (6) będą świecić podczas całego procesu ładowania jak i po jego zakończeniu do momentu odłączenia ładowarki od gniazda sieciowego.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

- Urządzenie jest wyposażone w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED) (6). W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk włącznika (7). Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Przy normalnym użytkowaniu akumulator wkrętaka może być ładowany wiele razy. Aby utrzymać wkrętak w należyтым stanie należy jego akumulator ładować, co najmniej raz na sześć miesięcy.

! Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora.

! W procesie ładowania akumulator mocno się nagrzewa. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

- Włączanie** - wcisnąć przycisk włącznika (7).
- Wyłączenie** - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (7)

OŚWIETLENIE

- ! Każdorazowe wciśnięcie przycisku włącznika (7) powoduje włączenie diody (LED) (8) oświetlającej miejsce pracy.

WYSUWANIE KOŃCÓWKI WKRĘTAKOWEJ

- Ustawić przelącznik kierunku obrotów (4) w położeniu środkowym.
- Ustawić, pokręcając bębenek z końcówkami wkrętakowymi (9) na odpowiednią końcówkę, korzystając z okienka podglądu rodzaju końcówki wkrętakowej (2) (rys. B).
- Wcisnąć i przesunąć do przodu przycisk suwaka wymiany końcówki wkrętakowej (3) (rys. C).

ZMIANA KOŃCÓWKI WKRĘTAKOWEJ

- Ustawić przelącznik kierunku obrotów (4) w położeniu środkowym.
- Wcisnąć i przesunąć do tyłu przycisk suwaka wymiany końcówki wkrętakowej (3) (rys. D).
- Ustawić, pokręcając bębenek z końcówkami wkrętakowymi (9) na odpowiednią końcówkę, i powtórzyć czynności opisane wyżej.

i Każdą wysuniętą końcówkę wkrętakową można wyjąć z uchwytu narzędziowego (2) i zmienić na inne narzędzie robocze pod warunkiem, że suwak wymiany końcówki wkrętakowej (3) jest ustawiony w pozycji do przodu.

KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO – W LEWO

e Za pomocą przełącznika kierunku obrotów (4) dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeciona (rys. E).

Obroty w prawo - ustawić przełącznik kierunku obrotów (4) w skrajnym lewym położeniu.

Obroty w lewo - ustawić przełącznik kierunku obrotów (4) w skrajnym prawym położeniu.

* Zastrzegają się, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika kierunku obrotów w stosunku do obrotów może być inne niż opisano. Należy odnieść się do znaków graficznych umieszczonych na przełączniku lub obudowie urządzenia.

i Położeniem bezpiecznym jest środkowe położenie przełącznika kierunku obrotów (4), zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia:

- W tym położeniu nie można uruchomić wkrętaka.
- W tym położeniu dokonuje się wymiany wiertel lub końcówek.
- Przed uruchomieniem sprawdzić czy przełącznik kierunku obrotów (5) jest we właściwym położeniu.

! Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów w czasie, gdy wrzeciono wkrętaka obraca się.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- e** Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Wkrętak należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Wkrętak zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

i Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Wkrętak akumulatorowy 50G139	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	3,6 V DC
Typ akumulatora	Li-Ion
Pojemność akumulatora	1300 mAh
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	180 min ⁻¹
Uchwyt narzędziowy	Sześciokątny ¼" (6,35mm)
Maksymalny moment obrotowy	5 Nm
Klasa ochronności	III
Masa	0,5 kg
Rok produkcji	2019
50G139 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

Ładowarka	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Napięcie ładowania	5 V DC
Max. prąd ładowania	800 mA
Czas ładowania	2 h
Klasa ochronności	II
Masa	0,1 kg
Rok produkcji	2019

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Wartość przyspieszeń	$a_n = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

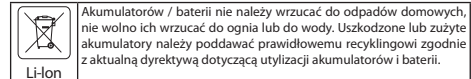
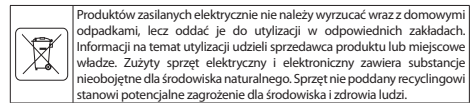
Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z EN ISO 3744; EN ISO 11203. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Abym dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



* Zastrzegają się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

i Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny
GTX Service tel. +48 22 573 03 85
Ul. Pograniczna 2/4 fax. +48 22 573 03 83
02-285 Warszawa e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **gtxservice.pl**

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi.

Pełna oferta części i usług na **gtxservice.pl**. Zeskanuj kod QR i wejdź:

GTX SERVICE





Deklaracja Zgodności WE
 /EC Declaration of Conformity/
 /Megfelelőségi Nyilatkozat EK/
 /ES vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

Producent /Manufacturer//Gyártó//Výrobca/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product/ /Termék/ /Produkt/	Wkrętak akumulatorowy /Cordless screwdriver/ /Akkumulátoros csavarozó/ /Akkumulátorový skrutkovač/
Model /Model//Modell//Model/	50G139
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo/	00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
 /The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
 /A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/
 /Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE /EMC Directive 2014/30/EU/ /2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/ /EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EÚ/
Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE /RoHS Directive 2011/65/EU/ /RoHS irányelv 2011/65/EU/ /RoHS Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2011/65/EÚ/	

oraz spełnia wymagania norm:
 /and fulfils requirements of the following Standards:/
 /valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
 /a spĺňa požiadavky:/

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN 62321:2009
--

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
 /Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/
 /A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/
 /Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski
 Ul. Pograniczna 2/4
 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
 Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
 /GRUPA TOPEX Quality Agent/
 /A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
 /SpInomocnecnek Kvalita TOPEX GROUP/
 Warszawa, 2017-09-01

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

CORDLESS SCREWDRIVER 50G139

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

SAFETY GUIDELINES FOR CORDLESS SCREWDRIVER

- a) Read the manual carefully before using the screwdriver.
- b) Maintain driver bits and drills in good technical condition. Drills should be sharp. This will reduce the screwdriver load and ensure its greater durability.
- c) Use only driver bits and drills recommended by the manufacturer.
- d) Any attempts to modify the screwdriver or its accessories are not allowed.
- e) Do not overload the screwdriver. Let the tool do the work at optimal load. This will reduce wear of the screwdriver and working tool, ensure improved working efficiency and tool durability.
- f) Power adapter and power tool should be always kept clean (with no traces of dirt or dust).
- g) Always disconnect the power adapter from the mains and the tool from the adapter before commencing any work at the screwdriver (use, repair).
- h) Do not try to disassemble the tool.
- i) When the screwdriver is not used for long time store it in a cool and dry place.
- j) Do not use the screwdriver when its casing is discoloured or damaged.
- k) Do not discharge the battery completely. When the tool is not used for a long time, charge the battery occasionally. Completely discharged battery may leak.

Appropriate maintenance and operation of batteries:

- a) **This equipment is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental capabilities (including children) or persons who have no experience or are unfamiliar with the equipment, unless the use is supervised or carried out in accordance with equipment use instructions handed over by persons responsible for safety.**
- b) **Pay attention to children so they don't play with the equipment.**
- c) Battery charging process should be supervised by the user.
- d) Avoid charging the battery in temperature below 0°C.
- e) **Use only the charger recommended by the manufacturer.** Using a charger designed for other type of battery brings the risk of fire.
- f) **In case of battery damage and/or improper use it may produce gas. Ventilate room and seek medical attention in case of medical symptoms.** Gas can damage respiratory tract.
- g) **In extreme conditions liquid may leak out of the battery. The liquid coming out of the battery may cause irritations or burns.**
When a leak is found, follow the below procedure:
 - Carefully wipe the liquid with a cloth. Avoid contact of the liquid with skin or eyes.
 - In case the liquid gets onto skin, immediately wash the spot abundantly with clean water, you can also neutralize the liquid with a mild acid, e.g. lemon juice or vinegar.
 - When the liquid gets into eyes, immediately start and keep washing them with a lot of clean water for at least 10 minutes. Seek medical advice.
- h) **Do not use damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unpredictably, causing fire, explosion or risk of injuries.
- i) **Do not expose the battery to humidity or water.**
- j) Always keep the battery away from sources of heat. Do not leave the battery for a long time in high temperature (in direct sunlight, in proximity of heaters and wherever the temperature exceeds 50°C).
- k) **Do not expose the battery to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

CAUTION! Temperature of 130°C can be also defined as 265°F.

- l) **Observe all charging instructions. Do not charge the battery in temperature outside of range defined in the rating data table**

from the instruction manual. Incorrect charging or charging in temperature outside of defined range may damage the battery and increase the risk of fire.

Repair:

- a) **Do not repair damaged batteries.** Battery can be repaired only by the manufacturer or in an authorised workshop.
- b) **When disposing of the worn out battery, take it to a service point where you can utilize such dangerous wastes.**

Safety instructions for battery charger:

- a) **This equipment is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental capabilities (including children) or persons who have no experience or are unfamiliar with the equipment, unless the use is supervised or carried out in accordance with equipment use instructions handed over by persons responsible for their safety.**
- b) **Pay attention to children so they don't play with the equipment.**
- c) **Do not expose the charger to humidity or water.** Ingress of water into the charger increases risk of electric shock. Use the charger only in dry rooms.
- d) Disconnect the charger from power supply before starting any maintenance or cleaning.
- e) **Do not use the charger when placed on flammable surface (e.g. paper, textiles) or in proximity of flammable substance. Greater charger temperature when charging increases risk of fire.**
- f) **Check condition of the charger, cable and plug before each use. Do not use the charger if any damage is found. Do not try to disassemble the charger.** All repairs should be made at an authorised service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.
- g) Children or persons who are physically, emotionally or mentally disabled and other persons, whose experience or knowledge is insufficient to use the charger while following all safety rules should not use the charger without supervision of person responsible for their safety. Otherwise there is a risk of improper use and injuries in consequence.
- h) **When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains network.**
- i) **Observe all charging instructions. Do not charge the battery in temperature outside of range defined in the rating data table from the instruction manual.** Incorrect charging or charging in temperature outside of defined range may damage the battery and increase the risk of fire.

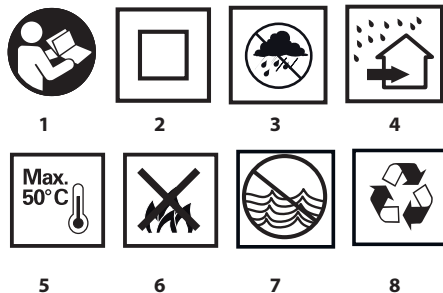
Repair:

- a) **Do not repair damaged charger.** The charger can be repaired only by the manufacturer or in an authorised workshop.
- b) **When disposing of the worn out charger, take it to a service point where you can utilize such wastes.**

CAUTION! This device is designed to operate indoors.

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

Li-ion batteries may leak, set on fire or explode when heated to high temperature or short-circuited. Do not store the batteries in a car in hot and sunny days. Do not open the battery. Li-ion batteries contain electronic protection devices that, if damaged, may cause fire or explosion of the battery.



1. Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein!
2. Protection class 2.
3. Protect from humidity and rain.
4. The charger is designed to operate indoors in dry environment.
5. Do not allow to heat above 50°C.
6. Do not throw cells into fire.
7. Hazardous to water environment.
8. Recycling.

CONSTRUCTION AND USE

You can use the cordless screwdriver with a variety of short driver bits with hexagonal shaft sized 6.35 mm (1/4"). The screwdriver features clip (drum) with 10 driver bits and allows for automatic change of the bit. The tool is designed mainly as a screwdriver, it can also be used with sockets and drills with hexagonal holders (6.35 mm) for light drilling tasks (e.g. making of pilot holes). Cordless, battery-powered power tools are especially useful for works in interior furnishing, adaptation of premises etc.

Use the power tool in accordance with the manufacturer's instructions only.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Tool holder
2. Preview window for driver bit selection
3. Slider for driver bit replacement
4. Direction selector switch
5. Socket for charger
6. Battery level indicator (LED)
7. Switch
8. Illumination (LED)
9. Drum for driver bits

* Differences may appear between the product and drawing

MEANING OF SYMBOLS

	CAUTION
	WARNING
	ASSEMBLY / SETTINGS
	INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|-------------|---------|
| 1. Charger | - 1 pce |
| 2. Soft bag | - 1 pce |

PREPARATION FOR OPERATION

BATTERY CHARGING

- The screwdriver is supplied with partially charged battery. It is recommended that the first charging last for 2 hours. Charge the battery in ambient temperature between 4°C and 40°C.
- Insert the charger cord plug into the socket for charger (5) located in the screwdriver casing (fig. A).
- Connect the charger to mains socket 230 V AC.
- The battery level indicator (6) on the screwdriver casing turns on to inform that the charging is in progress. At first one diode turn on, then next diodes light up as the charging progresses.
- Battery level indicator LEDs (6) stay turned on through whole charging process and afterwards, until the charger is disconnected from mains socket.

BATTERY LEVEL INDICATION

- The device is equipped with indication of the battery level (3 LED diodes) (6). Press the switch button (7) in order to check the battery level. When all diodes are lit, the battery level is high. When 2 diodes are on, the battery is partially discharged. When only one diode is lit, the battery is discharged and must be recharged.
- Normal use of the screwdriver battery allows for multiple chargings. To maintain the screwdriver in good condition, recharge its battery at least once per six months.
- Normal use of the screwdriver battery allows for multiple chargings. To maintain the screwdriver in good condition, recharge its battery at least once per six months.**

Battery heats up strongly when charging. Do not operate just after charging – wait for the battery to cool down to room temperature. It will prevent battery damage.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / OFF

- Switching on** – press the switch button (7).
- Switching off** – release pressure on the switch button (7).

ILLUMINATION

- Each time the switch button (7) is pressed, the LED diode (8) lights up to illuminate the workplace.

EXTENDING DRIVER BIT

- Set the direction selector switch (4) in the middle position.
- Rotate and set the drum for driver bits (9) to required bit. Use the preview window for driver bit selection (2) (fig. B).
- Press the button of the slider for driver bit replacement (3) and slide it forward (fig. C).

REPLACEMENT OF DRIVER BIT

- Set the direction selector switch (4) in the middle position.
- Press the button of the slider for driver bit replacement (3) and slide it back (fig. D).
- Rotate the drum for driver bits (9) to set it to required bit and repeat actions described above.

- Each extended driver bit can be removed from the tool holder (2) and replaced with another working tool only when the slider for driver bit replacement (3) is set to forward position.

RIGHT-LEFT DIRECTION OF ROTATION

- Use the direction selector switch (4) to choose direction of spindle rotation (fig. E).
- Clockwise rotation** – set the direction selector switch (4) to the extreme left position.
- Counter-clockwise rotation** – set the direction selector switch (4) to the extreme right position.

* In certain cases position of the direction selector switch relating to rotation direction may be different than specified. Please refer to graphic signs located on the switch or tool body.

- Safe position of the direction selector switch (4) is in the middle, it prevents accidental starting of the power tool.

ENVIRONMENT PROTECTION


- Screwdriver cannot be started, when the switch is in this position.
- Use this position of the switch to change drills or bits.
- Before starting the tool make sure the position of the direction selector switch (5) is correct.

 **Do not change direction of rotation when the spindle of the screwdriver is rotating.**

OPERATION AND MAINTENANCE

MAINTENANCE AND STORAGE

- Cleaning the device after each use is recommended.
- Do not use water or any other liquid for cleaning.
- Clean the screwdriver with a dry cloth.
- Do not use any cleaning agents or solvents, they may damage plastic parts.
- Store the screwdriver in a dry place, beyond reach of children.

 All defects should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Cordless screwdriver 50G139	
Parameter	Value
Battery voltage	3,6 V DC
Battery type	Li-Ion
Battery capacity	1300 mAh
Idle rotational speed	180 min ⁻¹
Tool holder	Hexagonal ¼" (6,35mm)
Maximal torque	5 Nm
Protection class	III
Weight	0,5 kg
Year of production	2019
50G139 defines type and indication of the device	

Charger	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz
Charging voltage	5 V DC
Max. charging current	800 mA
Battery charging time	2 h
Protection class	II
Weight	0,1 kg
Year of production	2019

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS


Sound pressure	$L_{pA} = 66,68 \text{ dB(A)} \text{ K}=3\text{dB(A)}$
Sound power	$L_{WA} = 77,68 \text{ dB(A)} \text{ K}=3\text{dB(A)}$
Acceleration value	$a_h = 0,777 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$


Noise and vibration information

Noise produced by the device is defined with: level of produced sound pressure L_{pA} and level of sound power L_{WA} (where K is measurement uncertainty). Vibrations produced by the device are defined with vibration acceleration value a_h (where K is measurement uncertainty). Sound pressure L_{pA} , sound power L_{WA} and vibration acceleration a_h specified in this manual have been measured in accordance with EN ISO 3744; EN ISO 11203. Specified vibration level a_h can be used to compare tools and for initial evaluation of exposition to vibrations. Specified vibration level is representative only for main applications of the device. When the device is used for other purposes or with different working tools, the vibration level may change. Insufficient or too rare maintenance may increase vibration level. The abovementioned factors may lead to higher exposure to vibrations during whole working time.

To precisely define exposure to vibrations, include periods when the device is switched off and when it is switched on but not used for working. Once all factors have been carefully considered, total exposition to vibrations may be significantly lower.

To protect the user from results of exposure to vibrations, use additional safety measures such as: device and working tool periodic maintenance, proper hand temperature conditions, good work organisation.

 Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

 The storage batteries/batteries must not be disposed with domestic waste, put in a fire or into the water. Damaged or used up storage batteries must be properly recycled in compliance with the current directive pertaining to disposal of storage batteries and batteries.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

AKKUSCHRAUBER 50G139

ZU BEMERKEN: LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BETRIEB DES AKKUSCHRAUBERS

- Vor der Inbetriebnahme des Akkuschraubers lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung gründlich durch.
- Halten Sie die Schraubereinsätze und Bits in einem technisch einwandfreien Zustand. Die Bohrer sollen scharf sein. Dies ermöglicht, die Belastung des Akkuschraubers zu reduzieren und seine Lebensdauer zu verlängern.
- Verwenden Sie ausschließlich Schraubereinsätze und Bits, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Das Vornehmen von jeglichen eigenmächtigen Modifizierungen des Akkuschraubers und seines Zubehörs ist nicht gestattet.
- Den Schrauber nicht überlasten. Dem Gerät die Arbeit selbst ausführen lassen. Dies wird die Abnutzung des Akkuschraubers und des Betriebswerkzeugs reduzieren, eine höhere Leistung sowie längere Lebensdauer des Gerätes gewährleisten.
- Halten Sie die Oberfläche des Ladegerätes und des Akkuschraubers sauber (ohne Verschmutzungs- oder Staubspuren).
- Vor allen Arbeiten am Akkuschrauber (Bedienung, Reparatur) trennen Sie das Ladegerät davon und dann trennen Sie das Ladegerät von der Netzspannung.
- Versuchen Sie nie das Gerät zu zerlegen.
- Bei einer längeren Pause im Gebrauch des Akkuschraubers das Werkzeug kühl und trocken lagern.
- Betreiben Sie den Akkuschrauber nicht, falls Sie Verfärbungen oder Beschädigungen seines Gehäuses feststellen.
- Lassen Sie nicht zu, dass der Akkumulator vollständig entladen wird. Bei einer längeren Pause im Gebrauch des Akkuschraubers laden Sie den Akkumulator ab und zu auf. Der vollständig entladene Akkumulator kann einen Ausfluss zur Folge haben.

Richtige Bedienung und richtiger Einsatz von Akkumulatoren:

- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie erhalten eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung hinsichtlich der Benutzung des Gerätes durch Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.
- Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Der Ladevorgang soll unter Kontrolle des Benutzers verlaufen.
- Vermeiden Sie das Laden des Akkus bei Temperaturen unter 0°C.
- Zum Laden der Akkumulatoren verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Ladegerät. Das Verwenden eines Ladegeräts, das für einen anderen Akku-Typ geeignet ist, das Brandrisiko darstellt.
- Im Falle einer Beschädigung und/oder einer unsachgemäßen Verwendung des Akkus kann zu einer Freisetzung von Gasen kommen. Lüften Sie den Raum, bei Beschwerden konsultieren Sie einen Arzt. Durch Gase können die Atemwege beschädigt werden.
- Unter den extremen Bedingungen kann es zu einer Leckage der Akku-Flüssigkeit kommen. Die aus dem Akkumulator austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Falls eine Leckage festgestellt wird, soll der Benutzer folgendermaßen vorgehen:
 - die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Lappen wischen. Den Augen- und Hautkontakt vermeiden.
 - falls es zu dem Hautkontakt kommt, ist die betroffene Körperstelle sofort reichlich mit sauberem Wasser zu spülen, die Flüssigkeit eventuell mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig zu neutralisieren.
 - beim Augenkontakt die Augen sofort reichlich mit sauberem Wasser mindestens 10 Minuten lang spülen und Arzt aufsuchen.
- Beschädigter bzw. veränderter Akku darf nicht verwendet

werden. Beschädigte oder veränderte Akkus können unvorhersehbar funktionieren und in der Folge zum Feuer, zur Explosion oder Verletzungen führen.

- Lassen Sie keine Feuchtigkeit bzw. kein Wasser auf den Akkumulator einwirken.
- Halten Sie stets den Akku von Wärmequellen fern. Lassen Sie den Akku nicht für eine längere Zeit in einer Umgebung, in der Hitze (Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Heizkörpern oder da, wo die Temperatur 50°C übersteigt) herrscht.
- Den Akku keinem Feuer bzw. keinen hohen Temperaturen aussetzen. Das Einwirken von Feuer bzw. Temperatur von über 130°C kann zur Explosion führen.

ACHTUNG! Die Temperatur von 130°C kann als 265°F angegeben werden.

- Sämtliche Ladeanweisungen einhalten. Den Akku bei Temperaturen, die über den in der Nennwert-Tabelle in der Anweisung genannten Bereich hinausgehen, nicht laden. Das nicht geeignete Laden oder die Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können den Akku beschädigen und die Feuergefahr erhöhen.

Reparatur:

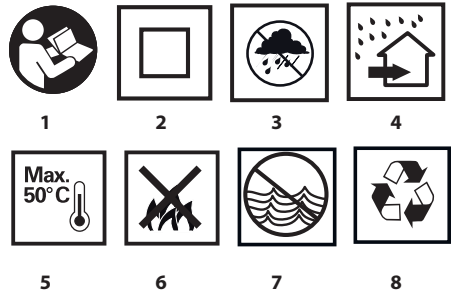
- Beschädigte Akkus dürfen nicht repariert werden. Mit der Reparatur des Akkus nur den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle beauftragen.
- Den verbrauchten Akkumulator an eine geeignete Stelle bringen, die sich mit der Entsorgung von Gefahrstoffen befasst.

ACHTUNG! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.

Obwohl eine sichere Konstruktion, Sicherheitseinrichtungen und zusätzliche Schutzeinrichtungen eingesetzt werden, besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb der Vorrichtung.

Die Lithium-Ionen-Akkus können herausfließen, sich entzünden oder explodieren, falls sie auf hohe Temperaturen erhitzt werden bez. falls es zu einem Kurzschluss kommt. Die Akkus dürfen deswegen an heißen und sonnigen Tagen im Auto nicht aufbewahrt werden. Der Akku darf nicht geöffnet werden. Die Lithium-Ionen-Akkus enthalten elektronische Sicherungseinrichtungen, deren Beschädigung das Entflammen oder die Explosion des Akkus verursachen kann.

Erläuterung zu den eingesetzten Piktogrammen.



- Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!
- Zweite Schutzklasse.
- Vor Feuchte und Regen schützen.
- Das Ladegerät ist für den Einsatz in trockenen Räumen bestimmt.
- Nicht über 50°C erhitzen lassen.
- Akkuzellen nicht ins Feuer legen.
- Gefährlich für die aquatische Umwelt.
- Recycling.

AUFBAU UND BESTIMMUNG

Der Akkuschrauber kann mit einer Reihe von kurzen Schraubereinsätzen und Bits, Größe 6,35 mm (1/4"), mit Sechskantaufnahme gebraucht werden. Der Schrauber verfügt über einen Behälter (Trommel) mit 10 Schraubereinsätzen zum automatischen Austausch des Schraubereinsatzes. Zwar wird das Gerät grundsätzlich als Schrauber

konzipiert, so kann es ebenfalls mit Schraubereinsätzen und Bohrern mit Sechskantaufnahme (6,35 mm) für leichte Bohrarbeiten (beispielsweise für die Ausführung von Pilotbohrungen) verwendet werden. Akkubetriebene, kabellose Elektrowerkzeuge sind besonders gebräuchlich bei allen Inneneinrichtungs-, Umbauarbeiten, usw.

Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen.

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Werkzeugaufnahme
2. Schauöffnung zur Beobachtung des Schraubereinsatzes
3. Schieberegler zum Austausch des Schraubereinsatzes
4. Drehrichtungsumschalter
5. Ladebuchse
6. Akku-Ladezustandsanzeige (LED-Diode)
7. Hauptschalter
8. Beleuchtung (LED)
9. Trommel für Schraubereinsätze

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN GRAPHISCHEN ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Ladegerät - 1 St.
2. Textiltasche - 1 St.

VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

AKKU LADEN

i Der Akkuschrauber wird mit dem Akkumulatordurch teilweise aufgeladenen Zustand geliefert. Es wird empfohlen, dass der erste Aufladegang 2 Stunden dauert. Die optimale Umgebungstemperatur zum Laden des Akkus liegt zwischen 4°C – 40°C.

- w** Den Stecker der Ladegeräteleitung in die Ladebuchse (5) am Gehäuse des Akkuschraubers (Abb. A) einstecken.
- Das Ladegerät an die Netzsteckdose 230 V AC anschließen.
- Zur Anzeige des Ladevorgangs leuchtet die Akku-Ladezustandsanzeige (6) leuchtet auf dem Gehäuse des Akkuschraubers. Am Anfang des Ladevorgangs leuchtet eine LED-Diode und im Laufe des Ladevorgangs leuchten die weiteren LED-Dioden auf.

i Die LED-Dioden des Akku-Ladezustands (6) leuchten während des ganzen Ladevorgangs und nach dessen Beendigung bis das Ladegerät von der Netzsteckdose getrennt wird.

AKKU-LADEZUSTANDSANZEIGE

i Das Gerät ist mit einer Akku-Ladezustandsanzeige (3 LED-Dioden) (6) ausgestattet. Um den Akku-Ladezustand zu prüfen, drücken Sie die Taste der des Schalters (7). Das Aufleuchten aller Dioden signalisiert einen hohen Akku-Ladezustand. Leuchten 2 Dioden, bedeutet es, dass der Akku teilweise entladen ist. Das Leuchten nur 1 Diode bedeutet, dass der Akku entladen ist und aufgeladen werden muss.

i Bei einem Normalbetrieb kann der Akku des Akkuschraubers mehrmals aufgeladen werden. Laden Sie den Akku mindestens jede sechs Monate auf, um den Akkuschrauber in einem einwandfreien technischen Zustand zu halten.

w **Laden Sie den Akku nicht länger als 8 Stunden. Die Überschreitung dieser Ladezeit kann zur Beschädigung von Akkuzellen führen.**

w **Beim Laden wird der Akku heiß. Keine Arbeiten unmittelbar nach dem Laden ausführen — abwarten bis der Akku die Raumtemperatur erreicht. Dies wird die Beschädigung des Akkus verhindern.**

EIN-/AUSSCHALTEN

- w** **Einschalten** – den Hauptschalter (7) drücken.
- w** **Ausschalten** – den Hauptschalter (7) freigeben.

BELEUCHTUNG

i Bei jedem Drücken der Taste des Schalters (7) wird die LED-Diode (8) eingeschaltet, die den Arbeitsbereich beleuchtet.

SCHRAUBEINSATZ HERAUSZIEHEN

- w** Den Drehrichtungsumschalter (4) in die Mittelstellung bringen.
- w** Mit der Trommel mit Schraubereinsätzen (9) auf den entsprechenden Schraubereinsatz einstellen und dabei die Schauöffnung zur Beobachtung des Schraubereinsatzes (2) (Abb. B) nutzen.
- Drücken und nach vorne die Taste des Schiebereglers zum Austausch des Schraubereinsatzes (3) (Abb. C) verschieben.

SCHRAUBEREINSATZ AUSTAUSCHEN

- w** Den Drehrichtungsumschalter (4) in die Mittelstellung bringen.
- Drücken die Taste des Schiebereglers zum Austausch des Schraubereinsatzes (3) (Abb. D) und nach hinten verschieben.
- Mit der Trommel mit Schraubereinsätzen (9) auf den entsprechenden Schraubereinsatz drehend einstellen und die oben genannten Tätigkeiten wiederholen.

i Jeder herausgeschobener Schraubereinsatz kann aus der Werkzeugaufnahme (2) genommen und gegen ein anderes Arbeitswerkzeug getauscht werden – dazu muss der Schieberegler zum Austausch des Schraubereinsatzes (3) nach vorne eingestellt sein.

DREHRICHTUNG LINKS – RECHTS

w Mit dem Drehrichtungsumschalter (4) wird die Drehrichtung der Spindel (Abb. E) gewählt.

Drehrichtung rechts – bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (4) in die Endstellung links.

Drehrichtung links – bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (4) in die Endstellung rechts.

* Es wird vorbehalten, dass in manchen Fällen die Stellung des Drehrichtungsumschalters in Bezug auf die Drehzahl anders als oben beschrieben sein kann. Man soll die graphischen Zeichen am Umschalter oder Gehäuse des Werkzeugs beachten.

i Eine sichere Stellung ist die Mittelstellung des Drehrichtungsumschalter (4), die einen versehentlichen Start des Werkzeugs verhindert:

- In dieser Stellung kann man den Schrauber nicht betätigen.
- In dieser Stellung werden Bohrer oder Schraubereinsätze ausgetauscht.
- Vor der Betätigung prüfen Sie nach, ob der Drehrichtungsumschalter (5) in der richtigen Stellung ist.

w **Stellen Sie die Drehrichtung nie, wenn die Spindel des Akkuschraubers rotiert.**

BEDIENUNG UND WARTUNG

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

w Es wird empfohlen, das Gerät direkt nach jedem Gebrauch zu reinigen. Zum Reinigen kein Wasser oder keine anderen Flüssigkeiten verwenden.

- Das Gerät nur mit einem trockenen Lappen reinigen.
- Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, denn sie können die Kunststoffteile beschädigen.
- Das Gerät in einem trockenen Ort, weit von der Reichweite von Kindern aufbewahren.

i Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

NENNWERTE

Akkuschrauber 50G139	
Parameter	Wert
Spannung des Akkumulators	3,6 V DC
Typ des Akkumulators	Li-Ion
Akku-Kapazität	1300 mAh
Leerlaufdrehzahl	180 min ⁻¹
Werkzeugaufnahme	Sechskantaufnahme ¼" (6,35mm)
Maximales Drehmoment	5 Nm
Schutzklasse	III
Masse	0,5 kg
Baujahr	2019
50G139 bedeutet sowohl den Maschinentyp, als auch die Maschinenbezeichnung	

Ladegerät	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Ladespannung	5 V DC
Max. Ladestrom	800 mA
Ladezeit	2 h
Schutzklasse	II
Masse	0,1 kg
Baujahr	2019

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schallpegel	$L_{pA} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Wert der Schwingungsbeschleunigung	$a_h = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Lärmpegel wird anhand des Schalldruckpegels L_{pA} und des Schalleistungspegels L_{WA} beschrieben (wo K für die Messunsicherheit steht). Die vom Gerät emittierten Schwingungen werden anhand des Wertes der Schwingungsbeschleunigung a_h beschrieben (wo K für die Messunsicherheit steht).



Die in dieser Anleitung angegebenen Werte: der Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Wert der Schwingungsbeschleunigung a_h sind nach EN ISO 3744; EN ISO 11203 gemessen worden. Der angegebene Wert der Schwingungsbeschleunigung a_h kann zum Vergleich der Geräte und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist repräsentativ nur für standardmäßige Anwendungen des Gerätes. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet, kann sich der Schwingungspegel ändern. Einen höheren Schwingungspegel beeinflusst eine nicht ausreichende bzw. zu seltene Wartung. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Exposition gegenüber Vibrationen während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um genau die Vibrationsbelastung einzuschätzen, sind Perioden, in den das Gerät abgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht gebraucht, ebenfalls zu berücksichtigen. Nach einer genauen Einschätzung aller Faktoren kann sich die gesamte Schwingungsbelastung als viel niedriger erweisen.

Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen wie zyklische Wartung des Gerätes und Arbeitswerkzeuge, die Sicherung der richtigen Temperatur der Hände, die richtige Arbeitsorganisation, vornehmen, um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen.

UMWELTSCHUTZ

	Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.
	Akkus/Batterien dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt sowie ins Feuer bzw. Wasser geworfen werden. Beschädigte oder abgenutzte Akkus müssen der ordnungsgemäßen Verwertung gemäß der geltenden Richtlinie über die Entsorgung von Akkus und Batterie zugeführt werden.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa TopeX“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa TopeX angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBL 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa TopeX in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ**АККУМУЛЯТОРНЫЙ ШУРУПОВЕРТ
50G139**

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ЧАСТНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ**ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНЫМ ШУРУПОВЕРТОМ**

- a) Приступая к работе с шуруповертом, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
- b) Сменные наконечники и сверла храните в хорошем техническом состоянии. Сверла должны быть заточенными. Это уменьшит нагрузку на инструмент и обеспечит надежную эксплуатацию.
- c) Работайте рекомендованными производителем наконечниками и сверлами.
- d) Какое-либо самовольное вмешательство в конструкцию аккумуляторного шуруповерта и его принадлежностей категорически запрещено.
- e) Запрещается перегружать шуруповерт. Позвольте электроинструменту самому выполнять работу. Это сократит износ шуруповерта и рабочего инструмента, обеспечит эффективную и безупречную работу.
- f) Источник питания и электроинструмент храните в чистоте (на поверхности не должно быть следов пыли и грязи).
- g) Приступая к каким-либо действиям, связанным с ремонтом или техническим обслуживанием аккумуляторного шуруповерта, обязательно отключите его от источника питания, а источник питания отключите от сети.
- h) Не предпринимайте попыток самостоятельного демонтажа электроинструмента.
- i) Если аккумуляторный шуруповерт не используется в течение длительного времени, храните его в сухом и прохладном месте.
- j) Запрещается пользоваться аккумуляторным шуруповертом в случае повреждения корпуса, либо если материал корпуса обезцвечивается.
- k) Не давайте аккумулятору полностью разрядиться. Если аккумуляторный шуруповерт не используется в течение длительного времени, периодически подзаряжайте аккумулятор. Полная разрядка аккумулятора может стать причиной утечки электролита.

Правильное обслуживание и эксплуатация аккумуляторных батарей:

- a) Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- b) Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с оборудованием.
- c) Пользователь должен контролировать процесс заряда аккумуляторной батареи.
- d) Не заряжайте аккумуляторную батарею при температуре ниже 0°C.
- e) Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, рекомендованным изготовителем. Зарядное устройство, пригодное для одного типа аккумуляторной батареи, может создавать риск пожара при применении с другим типом аккумуляторной батареи.
- f) В случае повреждения и неправильной эксплуатации из аккумуляторной батареи могут выделяться газы. Следует проветрить помещение, а в случае недомогания обратиться к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- g) При небрежном обращении из аккумуляторной батареи может вытекать жидкость. Вытекающая из аккумуляторной батареи жидкость может вызвать раздражение или ожоги.

В таком случае следует действовать, как описано ниже:

- осторожно удалите жидкость тряпочкой. Избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза.
 - в случае контакта жидкости с кожей, поврежденное место обильно промойте водой, можно нейтрализовать жидкость неагрессивной кислотой, например, лимонным соком или уксусом.
 - в случае попадания жидкости в глаза, обильно промойте глаза водой в течение 10 минут и обратитесь к врачу.
- h) **Не пользуйтесь поврежденной или модифицированной аккумуляторной батареей.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторные батареи могут вести себя непредсказуемо, привести к пожару, взрыву, либо создать опасность телесных повреждений.
 - i) **Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию влаги или воды.**
 - j) Держите аккумуляторную батарею на безопасном расстоянии от источника тепла. Запрещается оставлять аккумуляторную батарею на длительное время в местах воздействия высоких температур (под прямыми солнечными лучами, вблизи обогревателей или там, где температура превышает 50°C).
 - k) **Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию огня или чрезмерно высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.

ВНИМАНИЕ! Вместо температуры 130°C может быть указана температура 265°F.

- l) **Соблюдайте все инструкции по зарядке, запрещается заряжать аккумуляторную батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона температур, приведенного в таблице номинальных характеристик в инструкции по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка с несоблюдением рекомендуемых пределов температур может повредить аккумуляторную батарею и повысить риск возникновения пожара.

Ремонт:

- a) Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные батареи. Поручайте ремонт аккумуляторной батареи только изготовителю или авторизованной мастерской.
- b) Отработавшую свой ресурс аккумуляторную батарею следует передать в специальный пункт приема и утилизации опасных отходов данного типа.

Указания по безопасной эксплуатации зарядного устройства:

- a) Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- b) Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с электроинструментом.
- c) Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает вероятность поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только внутри сухих помещений.
- d) Приступая к каким-либо действиям, связанным с техническим обслуживанием или чисткой зарядного устройства, отключите его от сети.
- e) Не пользуйтесь зарядным устройством, стоящим на легковоспламеняющихся материалах (например, бумага, текстиль), а также вблизи легковоспламеняющихся веществ. Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.
- f) Проверяйте техническое состояние зарядного устройства, шнура питания и штепсельной вилки перед каждым использованием. Не пользуйтесь зарядным устройством при наличии повреждений. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Любой ремонт поручайте авторизованной мастерской. Неправильная сборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или пожару.
- g) Зарядное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при

отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. В противном случае существует опасность неправильного обращения с зарядным устройством, что может привести к травмам.

h) Неиспользуемое зарядное устройство следует отключить от сети.

i) Соблюдайте все инструкции по зарядке, запрещается заряжать аккумуляторную батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона температур, приведенного в таблице номинальных характеристик в инструкции по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка с несоблюдением рекомендуемых пределов температур может повредить аккумуляторную батарею и повысить риск возникновения пожара.

Ремонт:

a) Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденное зарядное устройство. Поручайте ремонт зарядного устройства только изготовителю или авторизованной мастерской.

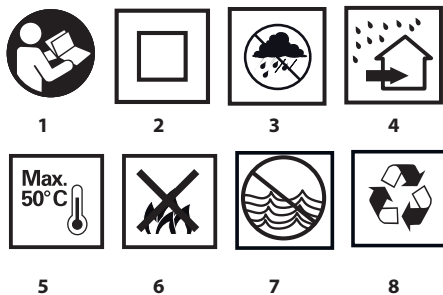
b) Отработавшее свой ресурс зарядное устройство передайте в специальный пункт приема и утилизации опасных отходов данного типа.

ВНИМАНИЕ! Электроинструмент служит для работы внутри помещений.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

Аккумуляторы Li-Ion могут потечь, загореться или взорваться, если будут нагреты до высоких температур или произойдет короткое замыкание. Не храните аккумуляторные батареи в автомобиле в жаркие, солнечные дни. Не вскрывайте аккумуляторные батареи. Аккумуляторы Li-Ion снабжены электронной защитой, повреждение которой может вызвать его возгорание или взрыв.

Расшифровка пиктограмм



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте приведенные в ней указания и правила техники безопасности!
2. Класс защиты II.
3. Берегите зарядное устройство от влаги и дождя.
4. Зарядное устройство предназначено для работы внутри сухих помещений.
5. Не нагревайте выше 50°C.
6. Не бросайте аккумуляторные батареи в огонь.
7. Создает опасность для водной среды.
8. Вторичная переработка.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Аккумуляторный шуруповерт можно использовать с различными короткими сменными наконечниками и битами с шестигранным хвостовиком для патрона 6,35 мм (1/4"). Шуруповерт имеет встроенную сменную кассету (барaban) на 10 сменных наконечников с возможностью автоматической смены наконечника. Несмотря на то, что электроинструмент предназначен для работы в качестве

шуруповерта, он может также работать с насадками и сверлами с шестигранным хвостовиком (6,35 мм) при выполнении легких сверлильных работ (например, для выполнения направляющих отверстий). Электроинструмент с питанием от аккумуляторной батареи (беспроводной) незаменим при оборудовании интерьеров, адаптации помещений и т.п.



Запрещается применять ручную электрическую машину не по назначению.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов электроинструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Патрон
2. Смотровое окошечко для проверки типа сменного наконечника
3. Ползунковый переключатель для смены наконечника
4. Переключатель направления вращения
5. Гнездо для подключения зарядного устройства
6. Сигнализация степени заряда аккумуляторной батареи (светодиоды).
7. Кнопка включения
8. Подсветка (светодиод)
9. Кассета для сменных наконечников

* Внешний вид приобретенного оборудования может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



СБОРКА / НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Зарядное устройство - 1 шт.
2. Текстильная сумка - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ



Шуруповерт поставляется в торговую сеть с частично заряженной аккумуляторной батареей. Рекомендуется, чтобы первая зарядка аккумулятора длилась 2 часа. Аккумулятор следует заряжать при температуре окружающей среды 4°C – 40°C.



• Вставьте штекер шнура питания зарядного устройства в гнездо (5) в корпусе шуруповерта, предназначенное для подключения зарядного устройства (рис. А).

• Подключите зарядное устройство к сети питания 230 В AC.

• Загорится светодиод уровня заряда аккумуляторной батареи (6) на корпусе шуруповерта, сигнализирующий о том, что идет процесс зарядки. В начале процесса зарядки загорается один светодиод, по мере зарядки загораются следующие светодиоды.



Светодиоды уровня заряда аккумуляторной батареи (6) будут гореть на протяжении всего процесса зарядки, а также после его завершения, до момента отключения зарядного устройства от сети.

СИГНАЛИЗАЦИЯ СТЕПЕНИ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ



Электроинструмент оснащен сигнализацией степени заряда аккумуляторной батареи (3 светодиода) (6). Чтобы проверить степень заряда аккумуляторной батареи, следует нажать кнопку включения (7). Свечение всех светодиодов свидетельствует о высоком уровне заряда аккумуляторной батареи. Свечение 2 светодиодов означает частичную разрядку. Свечение только 1 светодиода означает, что заряд на исходе и аккумуляторная батарея требует зарядки.



При нормальной эксплуатации аккумуляторную батарею шуруповерта можно заряжать много раз. Для поддержания аккумуляторной батареи в надлежащем рабочем состоянии, ее следует заряжать, как минимум, один раз в шесть месяцев.

! Продолжительность процесса зарядки аккумуляторной батареи не должна превышать 8 часов. Превышение данного времени может вызвать повреждение элементов аккумуляторной батареи.

! Во время зарядки аккумуляторные батареи очень сильно нагреваются. Не начинайте работу сразу после завершения процесса зарядки – дайте аккумуляторной батарее остыть до комнатной температуры. Это защитит аккумуляторную батарею от повреждения.

• Храните шуруповерт в сухом и недоступном для детей месте.
i Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной службой производителя

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумуляторный шуруповерт 50G139	
Параметр	Величина
Напряжение аккумуляторной батареи	3,6 В DC
Тип аккумуляторной батареи	Li-Ion
Емкость аккумуляторной батареи	1300 мАч
Частота вращения на холостом ходу	180 мин ⁻¹
Патрон	Шестигранный ¼" (6,35 мм)
Максимальный крутящий момент	5 Нм
Класс защиты	III
Масса	0,5 кг
Год выпуска	2019
50G139 означает как тип, так и артикул машины	

РАБОТА / НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Включение – нажмите кнопку включения (7).

Выключение – отпустите кнопку включения (7)

ПОДСВЕТКА

i При каждом нажатии кнопки включения (7) загорается светодиод (8), освещающий рабочее место.

ВЫДВИЖЕНИЕ РАБОЧЕГО НАКОНЕЧНИКА

• Поставьте переключатель направления вращения (4) в центральное положение.

• Найдите нужный тип сменного наконечника, поворачивая кассету с наконечниками (9) и следя за наконечниками через смотровое окошко (2) (рис. В).

• Нажмите и переместите вперед кнопку ползункового переключателя, служащего для смены наконечника (3) (рис. С).

СМЕНА РАБОЧЕГО НАКОНЕЧНИКА

• Поставьте переключатель направления вращения (4) в центральное положение.

• Нажмите и переместите вперед кнопку ползункового переключателя, служащего для смены наконечника (3) (рис. D)

• Найдите нужный тип сменного наконечника, поворачивая кассету с наконечниками (9), и повторите действия, описанные выше.

i Каждый вывинченный наконечник можно вынуть из рабочего патрона (2) и вместо него вставить другой рабочий наконечник, но только в случае, если ползунковый переключатель, предназначенный для смены наконечника (3), находится в передней позиции.

ЛЕВОЕ – ПРАВОЕ ВРАЩЕНИЕ

С помощью переключателя направления вращения (4) можно выбрать направление вращения шпинделя (рис. Е).

Вращение вправо – поставьте переключатель направления вращения (4) в крайнее левое положение.

Вращение влево – поставьте переключатель направления вращения (4) в крайнее правое положение.

* Внимание, в некоторых случаях в приобретенном электроинструменте положение переключателя может не соответствовать направлению вращения, указанному в инструкции. Обращайте внимание на графические символы на переключателе или корпусе электрической машины.

i Безопасным положением является центральное положение переключателя (4), предотвращающее случайное включение электроинструмента:

- В данном положении невозможно включить шуруповерт.
- В данном положении следует производить замену сверла или сменного наконечника.
- Перед включением электроинструмента проверьте правильное положение переключателя направления вращения (5).

! Запрещается изменять направление вращения во время вращения шпинделя.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется чистить электрическую машину после каждого использования.
- Для чистки запрещается использовать воду и прочие жидкости.
- Протирайте шуруповерт сухой тряпочкой.
- Запрещается использовать для чистки чистящие средства и растворители, так как они могут повредить пластмассовые элементы электрической машины.

Зарядное устройство	
Параметр	Величина
Напряжение питания	230 В AC
Частота сети	50 Гц
Напряжение заряда	5 В DC
Макс. ток заряда	800 мА
Продолжительность зарядки	2 ч
Класс защиты	II
Масса	0,1 кг
Год выпуска	2019

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления	$L_{pA} = 66,68 \text{ дБ(А) } K=3\text{дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 77,68 \text{ дБ(А) } K=3\text{дБ(А)}$
Виброускорение	$a_h = 0,777 \text{ м/с}^2 \text{ } K=1,5 \text{ м/с}^2$

Информация об уровне шума и вибрации

Уровень шума, генерируемый электрической машиной, описан с помощью уровня генерируемого звукового давления L_{pA} и уровня генерируемой звуковой мощности L_{WA} (где К означает значение неопределенности измерения). Уровень генерируемой электрической машиной вибрации описан с помощью виброускорения a_h (где К означает значение неопределенности измерения).



Указанные в данной инструкции уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и виброускорение a_h измерены в соответствии с требованиями стандартов EN ISO 3744; EN ISO 11203.

Указанный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения ручных электрических машин, а также для предварительной оценки вибрационной экспозиции.

Заявленная вибрационная характеристика представительна для основных рабочих заданий электроинструмента. Вибрационная характеристика может измениться, если электроинструмент будет использоваться для других целей. На вибрационную характеристику может повлиять недостаточный или слишком редко осуществляемый технический уход. Приведенные выше причины могут вызвать увеличение длительности вибрационной экспозиции за период работы.

Для точной оценки вибрационной экспозиции следует учесть время, в течение которого электроинструмент находится в отключенном состоянии, либо во включенном, но не работает. После точной оценки всех факторов значение полной вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты оператора от вредного воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, а именно: обеспечивать технический уход за электроинструментом и рабочими принадлежностями, поддерживать температуру рук на приемлемом уровне, соблюдать режим труда.

	<p>Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, обработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Оборудование, не подвергнутое процессу вторичной переработки, является потенциально опасным для окружающей среды и здоровья человека.</p>
 <p>Li-Ion</p>	<p>Аккумуляторы / батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, запрещается бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработанные аккумуляторы следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторов и батарей.</p>

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов RP № 90 поз. 631 с послед. изм.). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации следующий:

2XXXXYU*****

где

2XXX – год изготовления,

YU – месяц изготовления

V – код торговой марки (первая буква)

********* – порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



ШРУБОВЕРТ АКУМУЛЯТОРНИЙ 50G139

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЙЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО ШРУБОВЕРТА

- Перш ніж пристати до експлуатації електроінструмента, слід уважно ознайомитися з інструкцією.
- Викруткові жала й наконечники, а також свердла повинні утримуватися у доброму технічному стані. Свердла повинні бути добре нагострені. Це дозволяє скоротити навантаження на мотор шрубоверта й гарантує його більший ресурс.
- До використання зі шрубовертом рекомендується застосовувати тільки такі викруткові наконечники й свердла, які рекомендовані виробником.
- Не допускається внесення будь-яких змін до конструкції шрубоверта або його приналежностей.
- Не допускається допроваджувати до перевантаження електроінструмента. Не допускається спричинити зайвий тиск на електроінструмент. Це забезпечує оптимальний термін експлуатації шрубоверта та різального інструмента чи наконечника, більшу ефективність праці й ресурс власне інструмента.
- Поверхні адаптера й електроінструмента повинні утримуватися в чистоті (слід очищати з них бруд і пил).
- Перш ніж проводити регламентні роботи або ремонтувати електроінструмент, слід від'єднати від нього адаптер, а той — від мережі.
- Не допускається заходитися самостійно розкладати електроінструмент.
- Зберігати шрубоверт слід у прохолодному й сухому місці.
- Не допускається користуватися електроінструментом із пошкодженим або знебарвленим корпусом.
- Не допускається допроваджувати до повного розрядування акумулятора. У разі тривалого зберігання шрубоверта рекомендується час від часу підладовувати його акумулятор. З повністю розряданого акумулятора може статися витік електроліту.

Правила експлуатації акумуляторів та догляду за ними:

- Це обладнання не призначене до вжитку особами (у тому дитьми) з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, чи особами з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, окрім випадків, коли воно використовується під стислим наглядом або згідно з інструкцією з експлуатації на обладнання, наданою особою, яка відповідає за безпеку осіб-користувачів.
- Пам'ятайте: устаткування не іграшка для дітей.
- Процес ладування акумулятора повинен проходити під контролем користувача.
- Не рекомендується ладувати акумулятор за температури нижче 0°C.
- Акумулятори допускається ладувати виключно за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником. Використання іншого типу зарядного пристрою до ладування акумуляторів невідповідного типу здатне спричинитися до пожежі.
- У випадку пошкодження акумулятора або його неправильної експлуатації з акумулятора можуть виділятися гази. Провітріть приміщення; у випадку поганого самопочуття зверніться до лікаря. Гази здатні пошкодити дихальні шляхи.
- В екстремальних умовах існує можливість витікання електроліту з акумулятора. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинитися до опіку чи подразнення. Нижче описаний порядок дій у випадку виявлення витікання електроліту.
 - Обережно витріть рідину шматком тканини. Уникайте контакту рідини зі шкірою та очима.

- У випадку контакту електроліту зі шкірою негайно промийте місце контакту великою кількістю води, у разі потреби нейтралізуйте електроліт лугдним розчином кислоти, наприклад, лимонним соком чи оцтом.
- У випадку потраплення електроліту до очей негайно промийте очі великою кількістю проточної води протягом не менше 10 хвилин і зверніться до лікаря.

h) Не допускається використовувати пошкоджений акумулятор або акумулятор, до конструкції якого внесено зміни. Поводження акумуляторів, які було пошкоджено, або конструкцію яких було змінено, неможливо прогнозувати, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травматизму.

i) Не допускається піддавати акумулятор дії води чи вологи.
j) Акумулятор завжди повинен знаходитися на безпечній відстані від джерел тепла. Не допускається наражати його на тривалу дію підвищених температур (прямих сонячних променів, залишати поблизу обігрівачів або ж у середовищі, температура якого перевищує 50°C).

k) Забороняється піддавати акумулятор дії вогню або високих температур. Дія вогню або температур понад 130°C здатна призвести до вибуху.

УВАГА! Температура 130°C може бути виражена у градусах Фаренгейта як 265°F.

l) Слід дотримуватися всіх інструкцій щодо ладуння; забороняється ладувати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, вказаного у таблиці технічних характеристик в інструкції з експлуатації. Неправильне ладуння або ладуння за температур, що виходять за обумовлені межі, може пошкодити акумулятор і підвищити ризик виникнення пожежі.

Ремонт

a) Забороняється ремонтувати пошкоджені акумулятори. Ремонт акумуляторів повинен виконуватися виключно виробником або в авторизованому сервісному центрі.

b) Зужитий акумулятор слід доставити до спеціального закладу з утилізації відходів такого типу.

Правила техніки безпеки під час експлуатації зарядного пристрою для акумулятора

a) Це обладнання не призначене до вжитку особами (в тому дитями) з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особами з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, окрім випадків, коли воно використовується під тиском наглядаю або згідно з інструкцією з експлуатації на обладнання, наданою особою, що відповідає за безпеку осіб-користувачів.

b) Особливу увагу слід звернути на те, щоб обмежити доступ дітей до обладнання.

c) Не допускається піддавати зарядний пристрій дії води чи вологи. Вода, що потрапляє всередину пристрою, збільшує ризик поразки електричним струмом. Зарядний пристрій призначений для експлуатації виключно всередині сухих приміщень.

d) Перш ніж проводити регламентні роботи чи ремонтувати адаптер, його слід від'єднати від мережі живлення.

e) Не допускається користуватися зарядним адаптером, що встановлений на легкозаймистій поверхні (напр., папері, тканині) або знаходиться поблизу легкозаймистих речовин. З огляду на зростання температури зарядного пристрою під час процесу ладуння існує загроза виникнення пожежі.

f) Щоразу перед використанням слід перевірити технічний стан зарядного пристрою, шнуру і виделки. У випадку виявлення пошкоджень слід відмовитися від використання такого зарядного пристрою. Не допускається заходитися самостійно розкладати зарядний пристрій. Будь-який ремонт повинен проводитися в авторизованому сервісному центрі. У разі некваліфікованого складання-розкладання зарядного пристрою існує ризик поразки електричним струмом або виникнення пожежі.

g) Діти й особи з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особи з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, не допускаються до самостійного обслуговування зарядного адаптера без нагляду відповідальної особи, навіть за умови дотримання всіх правил техніки безпеки. У протилежному випадку існує ризик неправильної експлуатації устаткування, внаслідок чого може дійти до травматизму.

h) Якщо зарядний пристрій не експлуатується, його слід від'єднати від електромережі.

i) Слід дотримуватися всіх інструкцій щодо ладуння; забороняється ладувати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, вказаного у таблиці технічних характеристик в інструкції з експлуатації. Неправильне ладуння або ладуння за температур, що виходять за обумовлені межі, може пошкодити акумулятор і підвищити ризик виникнення пожежі.

Ремонт

a) Не допускається ремонтувати пошкоджений зарядний адаптер. Ремонт зарядного пристрою повинен виконуватися виключно виробником або в авторизованому сервісному центрі.

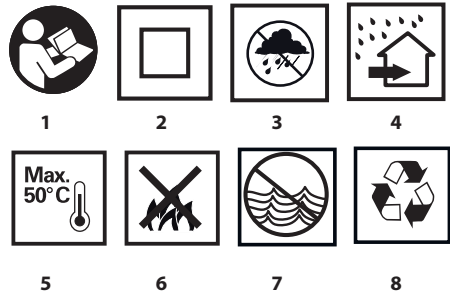
b) Зужитий зарядний пристрій слід доставити до спеціального закладу з утилізації відходів такого типу.

УВАГА! Устаткування призначене для експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.

Незважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

Існує імовірність витікання електроліту з літійонного акумулятора, його загоряння або вибуху у випадку нагрівання до високих температур або закорочування. Не допускається зберігати акумулятор в автомобілі у сонячні та спекотні дні. Забороняється намагатися розкрити акумулятор. Літійонні акумулятори містять у своїй конструкції електронні запобіжники, які у разі пошкодження можуть спричинитися до загоряння або вибуху акумулятора.


Умовні позначки



1. Прочитайте інструкцію, дотримуйтеся правил техніки безпеки, що містяться у ній!
2. II клас із електроізоляції
3. Обережіть зарядний пристрій від дощу і вологи!
4. Зарядний адаптер призначений для експлуатації у сухих приміщеннях і не призначений для праці назовні.
5. Не допускайте нагрівання понад 50°C.
6. Не допускається кидати елементи живлення у вогонь.
7. Несе загрозу для водного середовища.
8. Recycling (Переробка вторсировини)

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Шрубоверт акумуляторний призначений до вжитку з широким діапазоном коротких викруткових жал і наконечників-бітів, із шестиграним хвостовиком діаметром до 6,35 мм (1/4 дюйма). Шрубоверт має змінний картридж (барабан) на 10 викруткових наконечників з можливістю автоматичної зміни наконечників. Основною функцією електроінструменту є вкручування й викручування шрувів. Однак, його також допускається використовувати як дріль до шестиграних наконечників і свердел діаметром 6,35 мм під час полешених робіт (напр., свердлення чорнових,плітних отворів). Електроінструмент з живленням від акумулятора, бездротовий, насамперед стосується під час праць, що пов'язані з обладнанням, оформленням та ремонтом інтер'єрів, приміщень тощо.

 Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду устаткування, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Патрон
2. Віконце для перевірки типу встановленого викруткового наконечника
3. Повзунок для заміни викруткового наконечника
4. Перемикач реверсу
5. Роз'їм для підключення зарядного адаптеру.
6. Індикація стану зарядування акумулятора (світлодіоди LED)
7. Кнопка ввімкнення
8. Підсвічування (LED)
9. Барабан для викруткових жал

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ




ІНФОРМАЦІЯ


ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ


1. Зарядний пристрій - 1 шт.
2. Торба інструментальна - 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ


ЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА


 Шрубверт постачається з акумулятором, що є частково наладованим. Рекомендується вперше ладувати акумулятор протягом не менш 2 годин. Акумулятор допускається ладувати за температури оточуючого середовища 4°C - 40°C.


-  Вставте роз'їм дроту зарядного адаптеру до гнізда (5) в корпусі шрубверта (мал. А).
- Вставте виделку зарядного адаптеру до розетки електромережі 230 В зм. струму.
- Увімкнетеся індикація стану наладованості акумулятора (6) на корпусі шрубверта, що сигналізує тривання процесу ладуння. На початку ладуння світлитиметься один світлодіод, а з ходом ладуння засвітяться решта світлодіодів.


 Світлодіоди (LED), які є індикаторами наладованості акумулятора (6), світяться протягом усього процесу ладуння, а також після його завершення, поки зарядний адаптер не буде від'єднаний від мережі живлення.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЛАДУНКУ АКУМУЛЯТОРА

 Устаткування обладнане засобом індикації стану наладування акумулятора (3 світлодіоди LED) (6). Для перевірки стану наладування акумулятора слід увімкнути кнопку ввімкнення (7). Якщо світяться всі діоди, акумулятор наладовано майже повністю. Загоряння двох діодів свідчить, що акумулятор частково розладований. Якщо світяться тільки один світлодіод, акумулятор розладовано повністю.



 За нормального режиму експлуатації електроінструмента допускається багаторазове ладуння акумулятора. З метою підтримання акумулятора в робочому стані рекомендується ладувати його не менш як раз на шість місяців.

 Не рекомендується залишати акумулятор у зарядному пристрої довше 8 годин. У разі перевищення цього часу не виключене пошкодження елементів акумулятора.


 У процесі ладуння акумулятор сильно нагрівається. Не допускається заходитися працювати негайно після наладування акумулятора: слід зачекати до його встигання до кімнатної температури. Це дозволить захистити його від пошкодження.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ



ВМИКАННЯ-ВИМКАННЯ

-  **Ввімкнення:** натисніть кнопку ввімкнення (7).
-  **Вимкнення:** відпустіть кнопку ввімкнення (7).



ПІДСВІЧУВАННЯ

-  Щоразу під час натиснення на кнопку ввімкнення (7) починає світитися світлодіод (LED) (8), що додатково освітлює місце праці.


ВИСУНЕННЯ ВИКРУТКОВОГО ЖАЛА

-  Встановіть перемикач реверсу (4) у середнє положення.
-  Відрегулюйте, повертаючи барабан із викрутковими жалами (9), на відповіднє жало, використовуючи віконце для перевірки викруткового жала (2) (мал. В).
- Натисніть і пересуньте наперед кнопку повзунка викруткового жала (3) (мал. С).


ЗАМІНА ВИКРУТКОВОГО ЖАЛА

-  Встановіть перемикач реверсу (4) у середнє положення.
- Натисніть і пересуньте назад кнопку повзунка заміни викруткового жала (3) (мал. D).
- Відрегулюйте, повертаючи барабан із викрутковими жалами (9), на відповіднє жало, і повторіть описану вище дію.
-  Кожне висунуте викруткове жало можна вийняти з патрона (2) й замінити на інший робочий інструмент за умови, що повзунок заміни викруткового жала (3) пересунутий наперед.


НАПРЯМОК ОБЕРТАННЯ ПРАВОРУЧ-ЛІВОРУЧ (РЕВЕРС)

-  Перемкнути напрямку обертання (реверс) допускається за допомогою перемикача реверсу (4) (мал. E).
- Оберти праворуч:** встановити перемикач реверсу (4) в ліве положення.
- Оберти ліворуч (реверс):** встановити перемикач реверсу (4) в крайньому правому положенні.

* Дopusкається, що в деяких моделях положення перемикача реверсу встановлюється в децю іншому порядку. В кожному разі перемикач позначено вказаними написами чи графічними символами.


 В електроінструменті передбачено безпечне положення перемикача напрямку обертів (реверсу) (4) — середнє, — що забезпечує електроінструмент від самочинного пуску.


- Якщо перемикач знаходиться у цьому положенні, шрубверт неможливо ввімкнути.
- Цю функційність передбачено для безпечної заміни різального інструменту або викруткових наконечників.
- Перш ніж заходитися працювати, слід упевнитися, що перемикач напрямку обертів (5) перемкнуто у потрібне положення.

 Не допускається змінювати напрямку обертання (реверс) шпинделя під час обертання останнього.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

-  Чистити електроінструмент рекомендується безпосередньо після кожного використання.
- Не допускається чищення устаткування за допомогою води чи іншої рідини.
- Електроінструмент допускається чистити щіткою чи сухою ганчіркою.
- Не допускається використовувати при цьому ані мийні засоби, ані розчинники, оскільки вони здатні пошкодити пластикові елементи електроінструменту.
- Устаткування зберігають у сухому місці, недоступному для дітей.

 У разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шрубверт акумуляторний 50G139	
Характеристика	Вартість
Напруга акумулятора	3,6 В пост.ст.
Тип акумулятора	Li-Ion
Ємність акумулятора	1300 мАгод
Швидкість обертання на яловому ході	180 хв. ⁻¹
Патрон	Шестиграний ¼" (6,35 мм)
Максимальний момент обертання	5 Нм
Клас електроізоляції	III
Маса	0,5 кг
Рік виготовлення	2019
50G139 є позначкою типу та опису устаткування	



Li-Ion

Не допускається утилізувати акумулятори/елементи живлення разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдрук Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.

Зарядний пристрій	
Характеристика	Вартість
Напруга живлення	230 В зм.стр.
Частота струму	50 Гц
Напруга ладуння	5 В пост.ст.
Макс. сила струму ладуння	800 мА
Час ладуння	2 год.
Клас електроізоляції	II
Маса	0,1 кг
Рік виготовлення	2019

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень тиску галасу	$L_{pA} = 66,68$ дБ (А) К=3 дБ (А)
Рівень акустичної потужності	$L_{WA} = 77,68$ дБ (А) К=3 дБ (А)
Значення вібрації (прискорення коливань):	$a_h = 0,777$ м/с ² К=1,5 м/с ²

Інформація щодо галасу та вібрації

Рівень галасу, який утворюється устаткуванням, описаний шляхом: визначення рівня тиску галасу L_{pA} та рівня акустичної потужності L_{WA} (де К означає невпевненість вимірювання). Коливання, які утворюються устаткуванням, виражені значенням прискорення коливань a_h (де К означає невпевненість вимірювання).

Вказані у цій інструкції: рівень утворюваного тиску галасу L_{pA} , рівня акустичної потужності L_{WA} та значення прискорення коливань a_h виміряні згідно з нормою EN ISO 3744; EN ISO 11203. Вказаний рівень коливань a_h може використовуватися до порівняльної характеристики пристроїв і до попередньої оцінки експозиції на коливання.

Вказаний рівень коливань є репрезентативним виключно для основних функцій експлуатації електроінструменту. Якщо електроінструмент експлуатується з іншою метою або з іншими робочими інструментами, рівень коливань може відрізнятись. Рівень коливань може збільшитися у випадку недостатніх або нерегулярних регламентних робіт із устаткуванням. Вищезгадані причини можуть викликати підвищену експозицію вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для ретельного визначення експозиції вібрації слід взяти до уваги періоди, коли устаткування вимкнене або коли воно вимкнене, але не використовується у роботі. Таким чином, після ретельного аналізу всіх факторів сумарна експозиція вібрації може виявитися суттєво меншою.

З метою захисту користувача від наслідків вібрації слід впровадити додаткові заходи безпеки, такі як: регулярний догляд за устаткуванням і робочим інструментом, забезпечення відповідної температури рук, належна організація праці.

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА

	Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.
--	--

AKKUMULÁTOROS CSAVAROZÓ 50G139

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

AZ AKKUMULÁTOROS CSAVAROZÓT ÉRINTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A csavarozó használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a Használati Utasítást.
- A csavarozó biteket és a fúrószárákat tartsa megfelelő műszaki állapotban. A fúrószárat legyenek megélezve. Ezzel segít a csavarozó terhelését csökkenteni, élettartamát megnövelni.
- Kizárólag a csavarozó gyártója által ajánlott biteket és fúrószárákat használja.
- Tilos a csavarozó és tartozékainak bármilyen átalakításával próbálkoznia.
- Tilos a csavarozót túlterhelni. Engedni kell, hogy a szerszám maga végezze el feladatát. Így lassítható a bit illetve a befogott szerszám elhasználódása, egyben nő a csavarozó hatékonysága és élettartama is.
- Az elektromos szerszámot és a töltőt mindig tartsa tisztán (ne legyen koszos, poros).
- Mielőtt belefogna a csavarozó karbantartásába, javításába, vagy bármilyen más műveletbe, áramtalanítsa azt a töltővel való csatlakozás megszüntetésével, és a töltőt is áramtalanítsa a hálózati csatlakozó kihúzásával.
- Tilos a szerszám szétszedésével próbálkoznia.
- Ha hosszabb időn keresztül használaton kívül van a csavarozó, tárolja száraz, hűvös helyen.
- Tilos a csavarozó használatbavétele, ha annak házán elszíneződést tapasztal vagy sérülést talál.
- Ne engedje az akkumulátort teljesen lemerülni. Ha a szerszámot hosszabb ideig használaton kívül helyezi, az akkumulátort időnként kismértékben tölteni kell. A teljesen lemerült akkumulátorból folyadék szivároghat.

Az akkumulátorok megfelelő kezelése és üzemeltetése:

- A jelen terméket korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy tapasztalattal vagy szaktudással nem rendelkező személyek (ebben gyermekek) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személyek felügyelete mellett, vagy a használati utasítás betartásával történik.**
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek a berendezéssel ne játszanak.**
- Az akkumulátor töltési folyamatát a felhasználó felügyeletével kell elvégezni.
- Kerülje az akkumulátor töltését 0°C hőmérséklet alatt.
- Az akkumulátorokat kizárólagosan a gyártó által ajánlott töltővel szabad tölteni.** Egyéb típusú akkumulátor töltéséhez rendeltetett töltő használata tűz keletkezésének kockázatát váltja ki.
- Az akkumulátor megsérülése vagy nem megfelelő használata esetén gáz kiszivárgására kerülhet sor. Ilyen esetben a helyiséget ki kell szellőztetni és tünetek jelentkezésekor orvoshoz kell fordulni.** A gőzök a légutak megsérülését okozhatják.
- Extrém körülmények között a folyadék szivároghat az akkumulátorból. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt vagy megégést okozhat.** Szivárgás észlelése esetén az alább módon kell eljárni:
 - szövet darabbal óvatosan törölje fel a folyadékot. Kerülni kell a bőrré és a szembe jutását.
 - bőrre kerülése esetén a testrészt azonnal bő tisztá vízzel mossa le, esetlegesen semlegesítse a folyadékot enyhé savval, például citromsavval, vagy ecettel.
 - a folyadék szembe kerülése esetén azonnal bő tisztá vízzel öblögesse legalább 10 percen keresztül és forduljon orvoshoz.
- Tilos a megrongálódott vagy módosított akkumulátort használni.** A megrongálódott vagy módosított akkumulátor beláthatatlan módon működhet, tüzet, robbanást vagy sérülést veszélyt okozva.

- Az akkumulátort ne tegye ki víz, vagy nedvesség hatásának.**
- Az akkumulátort mindenkor tartsa távol a hőforrástól. Ne hagyja hosszabb időre olyan környezetben, ahol magas hőmérséklet uralkodik (napfényes helyeken, fűtőtestek közelében, vagy olyan helyen, ahol a hőmérséklet eléri az 50°C-t).
- Tilos az akkumulátort tűz vagy túlzott hőmérséklet hatásának kitenni.** A tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet hatásának történő kitévése robbanásozt vezethet.

FIGYELEM! A 130°C hőmérséklet 265°F értékékként is megadásra kerülhet.

- Tartsa be valamennyi töltési utasítást, tilos az akkumulátort a használati névleges adatait tartalmazó táblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni.** A nem megfelelő, vagy a meghatározott tartományon kívüli hőmérsékleten való töltés az akkumulátor megrongálódásához és a tűzveszély megnövekedéséhez vezethet.

Elhárítása:

- Tilos a sérült akkumulátort javítani.** Az akkumulátorok javítása kizárólagosan a gyártó, vagy a márkaszerviz számára megengedett.
- Az elhasznált akkumulátort adja le az ilyen típusú hulladékok megsemmisítésével foglalkozó cégnél.**

Az akkutöltőre vonatkozó biztonsági útmutató:

- A jelen terméket korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy tapasztalattal vagy szaktudással nem rendelkező személyek (ebben gyermekek) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személyek felügyelik őket vagy részükről kioktatásra kerültek a termék használatáról.**
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek a berendezéssel ne játszanak.**
- Az akkumulátortöltőt ne tegye ki víz, nedvesség hatásának.** A víz töltőegységbe kerülése növeli az áramütés kockázatát. A töltőegységet csak száraz helyiségekben lehet alkalmazni.
- Bármilyen karbantartási, tisztítási művelet megkezdése előtt az akkumulátortöltőt hálózati csatlakozóját húzza ki az aljzatból.
- Tilos a töltőegységet gyúlékony anyagok (pl. papír, szövet), vagy gyúlékony szerek közelében használni.** A töltőnek a töltés folyamata alatti hőmérséklet növekedése miatt tüzeset veszélye áll fenn.
- A töltőt minden egyes használata előtt ellenőrizze a töltő, a vezeték és az érintkezők állapotát. Sérülések észlelése esetén a töltőt ne használja. Tilos az akkumulátortöltő szétszedésével próbálkoznia.** Bármilyen javítás válik szükségessé, bizza azt felhatalmazott szervizműhelyre. Az akkumulátortöltőt szakszerűen javítsa áramütés illetve tűz kiváltó oka lehet.
- Gyermekek, valamint korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy a töltő biztonságs körülmények között történő kezeléséhez elegendő tapasztalattal, szaktudással nem rendelkező személyek a töltőt nem használhatják felügyelet nélkül. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a berendezés nem megfelelő módon kerül használatra, ami sérüléshez vezethet.
- Ha nem használja az akkumulátortöltőt, áramtalanítsa az elektromos csatlakozó kihúzásával.**
- Tartsa be valamennyi töltési utasítást, tilos az akkumulátort a használati névleges adatait tartalmazó táblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni.** A nem megfelelő, vagy a meghatározott tartományon kívüli hőmérsékleten való töltés az akkumulátor megrongálódásához és a tűzveszély megnövekedéséhez vezethet.

Elhárítása:

- Tilos a sérült töltőt javítani.** A töltő javítása kizárólagosan a gyártó, vagy a márkaszerviz számára megengedett.
- Az elhasznált töltőt adja le az ilyen típusú hulladékok megsemmisítésével foglalkozó cégnél .**

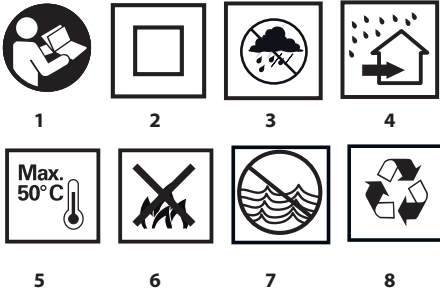
FIGYELEM! A berendezés beltéri alkalmazására szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

A Li-Ion akkumulátorokból az elektrolit kifolyhat, az akkumulátor meggyulladhat vagy fel is robbanhat, ha hagyja túl magas hőmérsékletre felmelegedni, vagy rövidre zárja. Ne tárolja a gépkocsiban meleg, verőfényes napokon. Tilos az akkumulátort

megbontani. A Li-ion akkumulátorok biztonsági elektronikával vannak felszerelve, amelynek megsérülése akár az akkumulátor meggulladásához vagy felrobbanásához is vezethet.

Az alkalmazott jelzések magyarázata.



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabványokat!
2. Kettes érintésvédelmi osztály.
3. Óvja a nedvességtől és az esőtől.
4. A berendezés száraz helyiségekben való alkalmazásra szolgál.
5. Ne engedje 50°C fölé felmelegedni.
6. Ne dobja a cellákat tübbe.
7. Veszélyeztetni az vízi élővilágot
8. Újrahasznosítás.

FELÉPÍTÉS ÉS RENDELTETÉS

Az akkumulátoros csavarozóhoz a legkülönbözőbb fajta, rövid hegy, bit használható, olyanok, amelyeknek befogó része hatszögű, 6,35 mm (1/4") átmérőjű.

A csavarozó cserélhető tárral rendelkezik 10 behajtó hegygel, automatikus behajtó hegy csere lehetőséggel. Bár a szerszám rendeltetése szerint alapvetően csavarozó, de mégis használható 6,35 mm-es, hatszögű befogójú hegyekkel és fűrészsárrakkal könnyű fűrészi feladatokra (pl. vezérfuratok fűrésására). Az akkumulátoros, vezeték nélküli elektromos szerszámok különösen hasznosak lehetnek a belsőépítészeti, az átalakítási feladatok kivételzése során, stb..

⚠ Tilos az elektromos szerszámot rendeltetésétől eltérő célra használni.

AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Szerszámbefogó
2. Behajtó hegy fajta betekintő ablak
3. A csavarhűzőfejek csere kitolója
4. Forgásirányváltó kapcsoló
5. Töltő csatlakoztató aljzat
6. Akkumulátor feltöltés kijelző (LED diódák).
7. Indítókapcsoló
8. Világítás (LED)
9. Behajtó hegyek

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA

FIGYELEM

FIGYELMEZTETÉS

ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS

TÁJÉKOZTATÓ

FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

1. Akkutöltő - 1 db
2. Textíli táská - 1 db

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

- A csavarozó részben feltöltött akkumulátorral kerül leszállításra. Ajánlott, hogy az első töltést tartama 2 óra legyen. Az akkumulátor töltését 4°C – 40°C környezeti hőmérséklet mellett végezze.
- Dugja be az akkumulátortöltő vezetékének csatlakozóját a (5) töltőcsatlakoztató aljzatba a csavarozó házán (A. ábra).
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt 230 V AC hálózati aljzatba.
- Bekapcsol a csavarozó burkolatán levő akkumulátor feltöltés kijelző (6) mutatva, hogy a töltés folyamatban. A töltés elején egy dióda világít, majd a töltés előrehaladtával felgyulladnak a következő diódák.
- A LED akkumulátor feltöltés kijelző diódák (6) a teljes töltési folyamat alatt, valamint azután is világítanak egészen a töltő hálózati aljzattól történő lecsatlakoztatásáig.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTÉSGI ÁLLAPOTÁNAK KIJELZÉSE

- A készülék feltöltéskijelzővel van felszerelve (3 LED dióda) (6). Az akkumulátor töltése állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az indítókapcsolót (7). Az összes dióda kigyulladásra az akkumulátor töltöttségének magas szintjére utal. Ha két dióda világít, az az akkumulátor részleges lemerülését jelzi. Ha csak a dióda világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, szükséges annak újra töltése.
- Normális használatkor a csavarozó akkumulátora sokszor tölthető.
- A csavarozó jó állapotban tartásához az akkumulátort legalább hat hónaponta fel kell tölteni.

⚠ Az akkumulátort ne töltse 8 óránál hosszabb ideig. Hosszabb töltési idő az akkumulátor elemeinek károsodásához vezethet.

A töltési folyamat során az akkumulátor erősen felmelegedik. Ne vegye használatba azonnal a töltés után - várja meg, amíg lehűl szobahőmérsékletre. Így elkerülheti az akkumulátor esetleges károsodását.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

- Bekapcsolás** - nyomja be a (7) indítókapcsolót.
- Kikapcsolás** - engedje fel a (7) indítókapcsolót.

VILÁGÍTÁS

- A (7) kapcsoló benyomása a munkaterületet megvilágítja (8) dióda (LED) bekapcsolását eredményezi.

BEHÁJTÓHEGYEK KITOLÁSA

- Állítsa a forgási irány kapcsolót (4) a középső állásba.
- Állítsa be a tárat a behajtó hegyekkel (9) a megfelelő hegygel, a behajtó hegy betekintő ablak segítségével (2) (B ábra).
- Nyomja be és tolja előre a behajtó hegycsere betolót (3) (C ábra).

BEHÁJTÓHEGYEK CSERÉJE

- Állítsa a forgási irány kapcsolót (4) a középső állásba.
- Nyomja be és húzza hátra a behajtó hegycsere betolót (3) (D ábra).
- Állítsa be a tárat a behajtó hegyekkel (9) a megfelelő hegygel, és ismétlje meg az előző műveleteket.

- Minden egyes kitolt behajtó hegyet a szerszám markolatból (2) ki lehet venni és egyéb szerszámmal lehet cserélni azzal a feltétellel, hogy a behajtó hegy cserélő kitoló (3) az elő helyzetbe van állítva.

FORGÁSIRÁNY JOBBRA – BALRA

- A forgásirányváltó kapcsolóval (4) megválasztható a csavarozó orsójának forgásiránya (E. ábra).
- Forgásirány jobbra** - állítsa a (4) forgásirányváltó kapcsolót baloldali végállásba.
- Forgásirány balra** - állítsa a (4) forgásirányváltó kapcsolót jobboldali végállásba.

* A forgásirány-váltó kapcsoló adott forgásirányhoz tartozó állása egyes esetekben eltérhet a fentiekben leírtaktól. Elsősorban a kapcsolón vagy a szerszám házán található jelzéseket vegye figyelembe.



- A forgásirány-váltó kapcsoló adott forgásirányhoz tartozó állása egyes esetekben eltérhet a fentiekben leírtaktól. Elsősorban a kapcsolón vagy a szerszám házán található jelzéseket vegye figyelembe.
- Ebben az állásban a csavarozót nem lehet elindítani.
- Helyezze ebbe az állásba a kapcsolót, ha cserélni kívánja a befogott fűrészárat vagy szerszámot.

- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a (5) irányváltó kapcsoló a megfelelő állásban van.

⚠ Tilos a forgásirányt megváltoztatni akkor, amikor a csavarozó orsója fog.

KEZELÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

-  Minden esetben ajánlott a használat befejeztével azonnal megtisztítani a szerszámot.
- A tisztításához ne használjon vizet vagy egyéb folyadékot.
- A csavarozót tisztítsa száraz törülközővel.
- Ne használjon tisztítószert vagy oldószert, mert megrongálhatják a műanyagból készült alkatrészeket.
- A csavarozó mindenkor száraz, gyermekektől elzárt helyen tárolandó.
-  Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bizza a gyártó márkaszervizére.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

NÉVLEGES ADATOK

Akumulátoros csavarozó 50G139	
Paraméter	Érték
Akkumulátorfeszültség	3,6 V DC
Akkumulátor típus	Li-Ion
Akkumulátor kapacitása	1300 mAh
Üresjárat fordulatszám	180 min ⁻¹
Szerszámbefogó	Hatlapú 1/4" (6,35mm)
Maximális forgatónyomaték	5 Nm
Érintésvédelmi osztály	III
Tömege	0,5 kg
Gyártás éve	2019
Az 50G139 mind a gép típusát, mind meghatározását jelenti	

Akumulátortöltő	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Töltőfeszültség	5 V DC
Max. töltőáram	800 mA
Töltési idő	2 h
Érintésvédelmi osztály	II
Tömege	0,1 kg
Gyártás éve	2019

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomás-szint	$L_{pA} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Rezgégyorsulás	$a_n = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Zajjal és vibrációval kapcsolatos információk

A berendezés által kibocsátott zaj a kibocsátott hangnyomás-szinttel L_{pA} és a hangerő-szinttel L_{WA} került leírásra, (ahol a K mérési bizonytalanság). A berendezés által gerjesztett rezgés az a_n rezgégyorsulással került leírásra (ahol a K a mérési pontatlanság).



A jelen útmutatóban megadott: kibocsátott hangnyomás-szint L_{pA} , hangerő-szint L_{WA} , valamint a rezgégyorsulás a_n az EN 628413744/11203 irányelv szerint került megmérésre. Az a_n rezgégyorsulás a berendezések összehasonlításához és a rezgés előzetes kiértékeléséhez használható fel.

A megadott rezgési szint egyedül a berendezés alapvető alkalmazásaira vonatkozik. Mennyiben a berendezés egyéb alkalmazásokra vagy egyéb munkaszerszámokkal kerül használatra, a rezgés szintje módosulhat. A berendezés nem elegendő, vagy túl ritka karbantartása magasabb rezgést fog kiváltani. A fent megadott okok növelhetik a rezgés mértékét a munkavégzés folyamata alatt.

A rezgés mértékének felbecsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat, amikor a berendezés ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használatban. Az összes tényező pontos felbecsülése után az összes rezgés mértéke lényegesen kisebb lehet.

A felhasználó rezgés hatása elleni védelme érdekében további biztonsági intézkedéseket kell megtenni: a berendezés és a munkaszerszámok ciklikus karbantartása, a kezek megfelelő hőmérséklete és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELLEM

	Az elektromos üzemű termékek ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználadott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasonosításnak nem átvett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.
 Li-Ion	Tilos az elhasználadott elemeket, akkumulátorokat a háztartási hulladékba, illetve tűzbe vagy vízbe dobni! A sérült vagy elhasználadott akkumulátorokat az elemek, akkumulátorok ártalmatlanításáról szóló irányelveknek megfelelően kell újrahasonosításra átadni.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egésze és ahhoz hasonló jogokról szóló részletének hasznosítás céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgári és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE**MAȘINĂ DE ÎNȘURUBAT CU ACUMULATOR
50G139**

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZAREA LOR ULTERIOARĂ.

REGULI DETALIAE DE SIGURANȚĂ**INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE ÎNȘURUBAT CU ACUMULATOR**

- Înainte de a utiliza mașina de înșurubat trebuie să citiți cu atenție aceste instrucțiuni.
- Capetele de înșurubat și burghiurile trebuie păstrate în stare tehnică bună. Burghiurile trebuie să fie ascuțite. Acest lucru facilitează reducerea sarcinii mașinii de înșurubat și va asigura durabilitatea acesteia.
- Trebuie utilizate numai capetele de înșurubat și burghiile recomandate de producător.
- Este inacceptabilă efectuarea arbitrară de modificări a mașinii de înșurubat sau a accesoriilor acesteia.
- Nu suprînsărcinați mașina de înșurubat. Permiteți sculei să efectueze singură lucrarea. Acest lucru va reduce uzura mașini și a uneltei de lucru, asigurând o mai mare eficiență operațională și durabilitate a dispozitivului.
- Păstrați întotdeauna în stare curată suprafața alimentatorului și sculei electrice (fără urme de murdărie sau praf).
- Înainte de a începe orice lucrare legată de mașina de înșurubat (funcționare, reparație), deconectați întotdeauna alimentatorul de la mașină iar alimentatorul de la rețea.
- Nu încercați să dezasamblați dispozitivul.
- Nu încercați să dezasamblați dispozitivul.
- Nu utilizați mașina de înșurubat dacă se observă decolorarea sau deteriorarea carcasei.
- Nu lăsați acumulatorul să se descarce complet. În cazul în care echipamentul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, subsambatul bateriei trebuie să fie încărcat din când în când. O baterie complet descărcată poate fi o sursă de scurgere.

Deservirea și utilizarea corectă acumulatorilor:

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizică, senzorială sau mentală limitată sau persoane care nu au experiență sau cunoștințe despre echipamente, cu excepția celor supravegheate sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentului de către persoanele responsabile pentru siguranța lor.
- Acordați atenție copiilor ca să nu se joace cu echipamentul.
- Procesul de încărcare a acumulatorului trebuie să de desfășoare sub controlul utilizatorului.
- Evitați încărcarea acumulatorului la temperaturi sub 0°C.
- Acumulatorii trebuie reincărcați numai cu încărcător recomandat de producător. Utilizarea unui încărcător conceput pentru a încărca alte tipuri de baterii creează riscul unui incendiu.
- În caz de deteriorare și/sau utilizare necorespunzătoare a acumulatorului pot fi eliberate gaze. Ventilăți încăperea, consultați un medic în caz simptome nocive. Gazele pot afecta căile respiratorii.
- În condiții extreme, se poate scurge lichidul din baterie. Lichidul scurs din acumulatori baterie poate cauza iritații sau arsuri. Dacă se constată o scurgere, procedați după cum urmează:
 - ștergeți cu atenție lichidul cu o bucată de pânză. Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii.
 - dacă lichidul intră în contact cu pielea, spălați imediat zona respectivă cu apă curată din abundență, eventual neutralizați lichidul cu un acid slab, cum ar fi suc de lămâie sau oțetul.
 - dacă lichidul intră în ochi, spălați-i imediat cu multă apă curată timp de cel puțin 10 minute și solicitați sfatul medicului.
- Se interzice utilizarea unui acumulator deteriorat sau modificat. Acumulatorii defecte sau modificați pot funcționa într-un mod imprevizibil, ducând la incendii, explozie sau pericol de rănire.
- Nu expuneți acumulatorul la umiditate sau apă.

- Păstrați întotdeauna acumulatorul departe de sursa de căldură. Nu-l lăsați mult timp într-un mediu în care există temperaturi ridicate (în locuri înșorite, în apropierea radiatorilor sau oriunde temperatura depășește 50°C).
- Nu expuneți acumulatorul la foc sau căldură excesivă. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozia acestuia.

ATENȚIE! Temperatura de 130°C este similară cu 265°F.

- Trebuie respectate toate instrucțiunile privind încărcarea, nu încărcați acumulatorul la o temperatură care depășește valorile specificate în tabelul de date nominale din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi peste gama specificată poate duce la deteriorarea lui și la creșterea riscului de incendiu.

Repararea:

- Este interzisă repararea acumulatorilor deteriorați. Reparațiile bateriei sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- Acumulatorul uzat trebuie livrat la un centru de eliminare a deșeurilor periculoase.

Sfaturi pentru întreținerea și utilizarea corespunzătoare a încărcătorului

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizică, senzorială sau mentală limitată sau de persoane care nu au experiență sau cunoștințe despre echipamente, cu excepția cazului în care acestea se efectuează sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentelor furnizate de către persoanele responsabile de siguranță.
- Acordați atenție copiilor ca să nu se joace cu echipamentul.
- Nu expuneți încărcătorul la umezeală sau apă. Pătrunderea apei în încărcător măjorează riscul de electrocutare. Încărcătorul poate fi utilizat numai în încăperi uscate.
- Înainte de a efectua orice operațiuni de întreținere sau de a curăța încărcătorul, deconectați-l de la rețeaua de alimentare.
- Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de ex. hârtie, textile) sau în apropierea unor substanțe inflamabile. Datorită creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există riscul de incendiu.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați starea încărcătorului, cablului și ștecherului. Dacă se constată deteriorări - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezasamblați încărcătorul. Toate reparațiile trebuie să fie încredințate unui atelier service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate provoca șocuri electrice sau incendii.
- Copiii și persoanele cu dizabilități fizice, emoționale sau psihice și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe nu sunt suficiente pentru a folosi încărcătorul cu toate regulile de siguranță, nu trebuie să opereze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să nu fie manipulat corect și pot fi provocate leziuni.
- Când încărcătorul nu este utilizat, deconectați-l de la rețea.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare, nu încărcați acumulatorul la o temperatură în afara gamei specificate în tabelul de date nominale din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara gamei specificate poate duce la deteriorarea acestuia și la creșterea pericolului de incendiu.

Repararea:

- Nu reparați încărcătorul deteriorat. Repararea încărcătorului este permisă numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- Încărcătorul uzat trebuie livrat la un centru de eliminare a acestui tip de deșeurii.

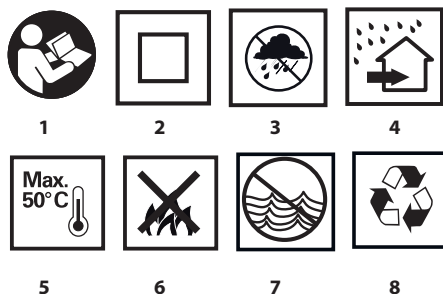
ATENȚIE! Dispozitivul este utilizat pentru lucrări de interior.

Cu toată utilizarea unei structuri sigure din momentul coacerii, a măsurilor de siguranță și a unor măsuri de protecție suplimentare, există întotdeauna riscul unor leziuni reziduale în timpul muncii.

Acumulatorii Li-ion se pot scurge, se pot aprinde sau exploda dacă sunt încălzii la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Ele nu trebuie să fie depozitate în mașina de înșurubat în zilele fierbinți

și însorite. Nu deschideți acumulatorul. Acumulatorii Li-ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot provoca aprinderea sau face explozie.

Explicarea pictogramelor utilizate.



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
2. Clasa a doua de protecție.
3. Feriți de umezeală și ploaie.
4. Încărcătorul este destinat pentru funcționare în încăperi uscate.
5. Nu permiteți încălzirea la temperaturi mai mari de 50°C.
6. Nu aruncați celulele în foc.
7. Prezintă pericol pentru mediul acvatic.
8. Reciclare.

STRUCTURA ȘI DESTINAȚIA

Mașina de înșurubat cu acumulator poate fi utilizată cu o serie de capete de înșurubare scurte și biti, care au prindere cu secțiune hexagonală, cu o deschidere de 6,35 mm, (1/4"). Mașina posedă o rezervă (tambur) cu 10 capete de înșurubare și cu opțiunea de schimbare automată a vârfului. Deși dispozitivul este destinat în principal să funcționeze pentru înșurubare, el poate fi utilizat și în colaborare cu capace și burghie cu prindere hexagonală (6,35 mm), cu lucrări de găurire ușoară (de exemplu găuri de pilota). Unelele electrice cu acționare cu acumulator, fără fir, sunt deosebit de utile în special în lucrările de amenajare a interioarelor, adaptarea încăperilor, etc.

! Nu utilizați scula electrică în alte scopuri decât cele prevăzute.

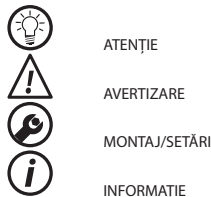
DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestor instrucțiuni.

1. Suport pentru scule
2. Fereastră de vizualizare a capătului de înșurubare
3. Cursor de schimbare a capătului de înșurubare
4. Comutatorul direcției de rotație
5. Priza de conectare a încărcătorului
6. Semnalizarea stării de încărcare a acumulatorului (diode LED).
7. Întrerupător
8. Iluminare (LED)
9. Tambur cu capete de înșurubare

* Pot exista diferențe între desen și produs.

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE UTILIZATE



ECHIPAMENT ȘI ACCESORII

1. Încărcător - 1 buc.
2. Sac din material - 1 buc.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

- i** Mașina de înșurubat este livrată împreună cu un acumulator parțial încărcată. Se recomandă ca prima încărcare să dureze 2 ore. Încărcarea lui trebuie efectuată în condiții în care temperatura ambiantă este de 4°C – 40°C.
- w** Introduceți fișa cablului încărcătorului în locașul de conectare a încărcătorului (5) din carcasa mașinii de înșurubat (fig. A).
- Conectați încărcătorul la priza de rețea de 230 V AC.
- Se conectează indicatorul stării de încărcare a acumulatorului (6) de pe carcasa mașinii care formează că procesul de încărcare este în desfășurare. La începutul încărcării, se va aprinde un LED, pe măsura avansării procesului se vor aprinde următoarele diode.
- i** Diodele LED de semnalizare a stării de încărcare a acumulatorului (6) vor fi aprinse în timpul întregului proces de încărcare și după terminarea acestuia, până când încărcătorul va fi deconectat din priză.

SEMNALIZAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI

- i** Dispozitivul este echipat cu o semnalizare a stării de încărcare a acumulatorului (3 LED-uri) (6). Pentru a verifica starea de încărcare a acumulatorului, apăsați butonul întrerupătorului (7). Iluminarea tuturor LED-urilor indică o încărcare ridicată a acumulatorului. Lumina a 2 LED-uri indică descărcarea parțială. Atunci când este aprins doar un singur LED, înseamnă că acumulatorul este descărcat și necesită reîncărcare.
- i** La o utilizare normală, mașina de înșurubat poate fi reîncărcată de multe ori. Pentru a păstra mașina în stare bună, reîncărcați acumulatorul cel puțin o dată la șase luni.

! Acumulatorul nu trebuie încărcat mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate provoca deteriorarea celulelor bateriei.

💡 În procesul de încărcare, acumulatorul devine foarte fierbinte. Nu lucrați imediat după încărcare, așteptați până când bateria se răcește până la temperatura camerei. Aceasta o va proteja împotriva deteriorării.

LUCRUL / SETĂRI

CONECTARE / DECONECTARE

- w** **Conectare** – apăsați butonul întrerupătorului (7).
- w** **Deconectare** – eliberați apășarea butonului întrerupătorului (7)

ILUMINARE

- i** Iecare apășare a butonului întrerupătorului (7) determină aprinderea diodei (LED) (8) și iluminarea locului de muncă.

SCOATEREA CAPĂTULUI DE ÎNȘURUBARE

- w** • Setati comutatorul direcției de rotație (4) în poziția de mijloc.
- Setati rotind tamburul cu capete de înșurubare (9) la capătul corespunzător utilizând fereastra de vizualizare a tipului de capăt (2) (fig. B).
- Apăsați și glesați înainte cursorul butonului de schimbare a capătului de înșurubare (3) (fig. C).

SCHIMBAREA CAPĂTULUI DE ÎNȘURUBARE

- w** • Setati comutatorul direcției de rotație (4) în poziția de mijloc.
- Apăsați și împingeți înapoi butonul cursorului schimbării capătului de înșurubare (3) (fig. D).
- Setati prin rotirea tamburului cu capete de înșurubare (9) capătul corespunzător și repetați pașii descriși mai sus.

- i** Fiecare capăt de înșurubare extins poate fi scos din suportul pentru scule (2) și schimbat cu o altă unealtă de lucru, cu condiția ca cursorul de schimbare a capătului de înșurubare (3) să fie poziționat în poziția înainte.

DIRECȚIA DE ROTAȚIE SPRE DREAPTA – SPRE STÂNGA

- w** Direcția de rotație a axului este selectată cu ajutorul comutatorului de viteză (4) (fig. E).

Rotire spre dreapta - potrivești comutatorul de direcție a rotației (4) în poziția din stânga.

Rotire spre stânga - potrivești comutatorul de direcție a rotației (4) în poziția extremă din dreapta.

* Menționăm că în unele cazuri poziția comutatorului de rotație în raport cu rotațiile poate fi diferită decât cea descrisă. Consultați semnele grafice plasate pe comutator sau pe carcasa dispozitivului.

i Poziția de siguranță este poziția centrală a comutatorului direcției de rotație (4) care împiedică conectarea accidentală a sculei electrice:

- În această poziție dispozitivul nu poate fi pornit.
- În această poziție sunt schimbate burghiile sau capetele.
- Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă comutatorul direcției de rotație (5) se află în poziția corectă.

! **direcția de rotație nu trebuie schimbată în timp rotirii axului mașinii de înșurubat.**

OPERAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

ÎNȚEȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

- Se recomandă curățarea dispozitivului imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Mașina de înșurubat se curăță cu o bucată de pânză uscată.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți deoarece pot deteriora elementele din plastic.
- Păstrați întotdeauna mașina de înșurubat într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.

i Toate tipurile de defecte trebuie eliminate de către service-ul autorizat al producătorului.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Mașina de înșurubat cu acumulator 50G139	
Parametru	Valoare
Tensiunea acumulatorului	3,6 V DC
Tipul acumulatorului	Li-Ion
Capacitate acumulatorului	1300 mAh
Intervalul vitezei de rotație la mersul în gol	180 min ⁻¹
Suportul uneltelor	Hexagonal 1/4" (6,35mm)
Momentul maxim de rotație	5 Nm
Clasa de protecție	III
Masa	0,5 kg
Anul producției	2019
50G139 înseamnă atât tipul, cât și definirea mașinii	

Încărcător	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Tensiunea de alimentare	5 V DC
Curentul max. de încărcare	800 mA
Durata încărcării	2 h
Clasa de protecție	II
Masa	0,1 kg
Anul producției	2019

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pa} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{wa} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_v = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul presiunii acustice emise L_{pa} și nivelul de putere acustică L_{wa} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise de valoarea accelerațiilor vibraționale a_v (unde K este incertitudinea de măsurare).

Nivelurile prezentate în aceste instrucțiuni: presiunii acustice emise L_{pa} , nivelului puterii acustice L_{wa} și valorile accelerațiilor vibrațiilor a_v au fost măsurate în conformitate cu norma EN 60745. Nivelul de vibrații a_v poate fi folosit pentru a compara dispozitivele și pentru evaluarea inițială a expunerii la vibrații.

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul presiunii acustice emise L_{pa} și nivelul de putere acustică L_{wa} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise de valoarea accelerațiilor vibraționale a_v (unde K este incertitudinea de măsurare).



Nivelurile prezentate în aceste instrucțiuni: presiunii acustice L_{pa} emise, nivelul de putere acustică L_{wa} și valorile accelerației vibrațiilor a_v au fost măsurate în conformitate cu EN ISO 3744; EN ISO 11203. Nivelul de vibrații a_v poate fi utilizat pentru a compara dispozitivele și pentru a evalua expunerea la vibrații.

Nivelul de vibrații specificat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau împreună cu alte unelte de lucru, nivelul vibrațiilor se poate schimba. Nivelurile mai ridicate ale vibrațiilor vor fi cauzate de întreținerea insuficientă sau prea rară a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot provoca o expunere crescută la vibrații pe toată perioada de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, trebuie să se țină cont de perioadele când dispozitivul este oprit sau când acesta este pornit, dar nu este utilizat. După o estimare precisă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie introduse măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a dispozitivului și a sculelor de lucru, protejarea temperaturii mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTEJAREA MEDIULUI

	Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la deseuri menajere, trebuie predate la utilizarea lor de către întreprinderile corespunzătoare. Informații referitor la utilizare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclării sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.
	Accumulatorii / bateriile nu trebuie aruncate împreună cu gunoierul menajer, nu se aruncă în foc sau în apă. Accumulatorii deteriorați sau uzăți trebuie supuși unei reciclări corecte, în conformitate cu directiva actuală privind eliminarea acumulatorilor și bateriilor.

* Rezervăm dreptul la introducerea schimbărilor

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (mai departe : „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucțiune (mai departe „instrucțiuni”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele , cât și compoziția ei, depind exclusiv de Grupa Topex și sunt supuse protejate de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite (Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea instrucțiunii, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

AKUMULÁTOROVÝ ŠROUBOVÁK 50G139

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před zahájením používání šroubováku je třeba si pečlivě přečíst tento návod.
- Šroubovákové nástavce a vrtáky udržujte v dobrém technickém stavu. Vrtáky musí být nabroušené. Umožní to snížení zatížení šroubováku a zajistí jeho delší životnost.
- Je třeba používat výhradně šroubovákové nástavce a vrtáky doporučené výrobcem.
- Není dovoleno provádět jakékoliv svévolné úpravy šroubováku nebo jeho příslušenství.
- Šroubovák nepřetěžujte. Umožníte nářadí, aby samo vykonávalo práci. Tímto se zajistí snížení opotřebování šroubováku i pracovního nástroje, vyšší výkonnost a delší životnost nářadí.
- Vždy udržujte povrch napáječe a elektrického nářadí v čistotě (bez stop nečistot nebo prachu).
- Před zahájením jakýchkoliv prací na šroubováku (údržba, opravy) vždy odpojte napáječ od šroubováku a samotný napáječ odpojte od elektrické sítě.
- Nepokoušejte se o rozmotování nářadí.
- Pokud šroubovák po delší dobu nepoužíváte, uschovejte jej na chladném a suchém místě.
- Není dovoleno používat šroubovák v případě zjištění odbarvení nebo poškození jeho krytu.
- Není přípustné úplné vybití akumulátoru. V případě, že nářadí není po delší dobu používáno, je třeba jednotku akumulátoru občas dobít. Úplné vybití akumulátoru může být příčinou úniku kapaliny.

Správná manipulace a provoz akumulátorů:

- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.**
- Dávejte pozor na děti, aby si se zařízením nehrály.**
- Proces nabíjení akumulátoru by měl probíhat pod kontrolou uživatele.
- Nenabíjejte akumulátor při teplotách nižších než 0°C.
- Akumulátory by měly být nabíjeny výhradně nabíječkou doporučenou výrobcem.** Použití k nabíjení akumulátorů nabíječky jiného typu představuje riziko vzniku požáru.
- V případě poškození a/nebo nesprávného užívání akumulátoru může dojít k uvolnění plynů. Provětrejte místnost, a v případě potíží se poradte s lékařem.** Plyny mohou poškodit dýchací cesty.
- V extrémních podmínkách může dojít k úniku kapaliny z akumulátoru. Kapalina uniká z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení.** Dojde-li k úniku, postupujte následujícím způsobem:
 - opatrně setřete kapalinu kouskem látky. Zabraňte zasažení pokožky nebo očí kapalinou.
 - v případě zasažení pokožky ihned omyjte postižené místo dostatečným množstvím čisté vody, případně kapalinu neutralizujte slabou kyselinou, např. kyselinou citrónovou nebo octem.
 - v případě zasažení očí začněte je neprodleně vyplachovat velkým množstvím čisté vody po dobu minimálně 10 minut a vyhledejte lékaře.
- Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozený nebo upravený akumulátor mohou fungovat nepředvídatelným způsobem, což vede k požáru, výbuchu nebo nebezpečí poranění.
- Nevystavujte akumulátor působení vlhkosti nebo vody.**
- Vždy udržujte akumulátor mimo zdroj tepla. Nenechávejte akumulátor po delší dobu v prostředí s vysokými teplotami (v místech s přímým slunečním zářením, v blízkosti topných těles nebo kdekoliv tam, kde teplota překračuje 50°C).

- Nevystavujte akumulátor působení ohně nebo nadměrné teploty.** Vystavení působení ohně nebo teploty nad 130°C může zapříčinit výbuch.

POZOR! Teplota 130°C může být zadána jako 265°F.

- Dodržujte všechny nabíjecí pokyny, nenabíjejte akumulátor při teplotě, která je mimo rozsah určený v tabulce jmenovitých údajů v návodu k obsluze.** Nevhodné nabíjení nebo při teplotě, která je mimo zadaný rozsah, může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Opravy:

- Není dovoleno opravovat poškozené akumulátory. Opravy akumulátoru může provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.
- Opotřebovaný akumulátor zanechte na místo určené k likvidaci nebezpečného odpadu tohoto typu.

Bezpečnostní pokyny týkající se nabíječky:

- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže jim byl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se používání zařízení osobou odpovědnou za bezpečnost.**
- Dávejte pozor na děti, aby si se zařízením nehrály.**
- Nevystavujte nabíječku působení vlhkosti nebo vody.** Proniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze uvnitř suchých prostorů.
- Před zahájením jakékoliv údržby nebo čištění nabíječky je třeba ji odpojit od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku nacházející se na hořlavém podloží (např. papír, textilie) a také v blízkosti hořlavých látek.** Vzhledem k tomu, že se teplota nabíječky během nabíjení zvyšuje, existuje nebezpečí požáru.
- Pokud před použitím zkontrolujete stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Nepoužívejte nabíječku v případě zjištění poškození. Nepokoušejte se o rozmotování nabíječky. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis.** V případě nesprávné montáže nabíječky hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.
- Děti a osoby fyzicky, duševně nebo psychicky postižené a také jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostačující pro obsluhu nabíječky s dodržením veškerých bezpečnostních zásad, by neměly obsluhovat nabíječku bez dohledu odpovědné osoby. V opačném případě existuje nebezpečí, že zařízení bude použito nevhodným způsobem, následkem čehož může dojít k poranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.**
- Dodržujte všechny nabíjecí pokyny, nenabíjejte akumulátor při teplotě, která je mimo rozsah určený v tabulce jmenovitých údajů v návodu k obsluze.** Nevhodné nabíjení nebo při teplotě, která je mimo zadaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Opravy:

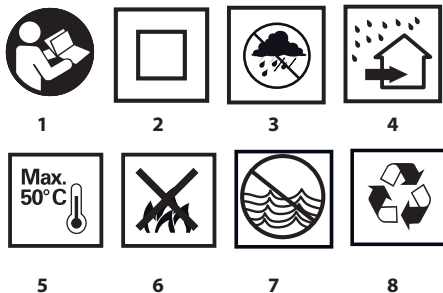
- Není dovoleno opravovat poškozené nabíječky. Opravy nabíječky může provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.
- Opotřebovanou nabíječku zanechte na místo určené k likvidaci odpadu tohoto typu.

POZOR! Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorech.

I přes použití konstrukce z podstaty věcí bezpečné, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

Pokud se akumulátory Li-ion zahřejí na vysokou teplotu nebo zkratují, mohou vytečt, vznítit se nebo explodovat. Neskládajte je v autě během horkých a slunečných dní. Neotevírejte akumulátor. Akumulátory Li-ion obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která, pokud budou poškozena, mohou způsobit, že se akumulátor vznítí nebo exploduje.

Vysvětlivky k použitým piktogramům.



1. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny!
2. Druhá třída ochrany.
3. Chraňte před vlhkostí a deštěm.
4. Nabíječka je určena pouze k práci uvnitř suchých prostorů.
5. Nezahřívajte nad 50 °C.
6. Nevhazujte články do ohně.
7. Nebezpečné pro vodní prostředí.
8. Recyklace.

KONSTRUKCE A URČENÍ

Akumulátorový šroubovák lze používat s řadou krátkých šroubovákových nástavců a bitů, které mají stopky s šestihranným průřezem, o velikosti 6,35 mm (1/4"). Šroubovák má zásobník (buben) s 10 šroubovákovými nástavci s možností automatické výměny nástavce. Zařízení je v zásadě určeno pouze ke šroubování, lze jej však využívat i k lehkým vrtacím pracím (např. zhotovení základních otvorů) za použití nástavců a vrtáků, které mají stopky s šestihranným průřezem (6,35 mm). Bezdrátové elektrické nářadí s akumulátorovým pohonem se obzvláště hodí pro práce související s vybavováním interiérů, rekonstrukcí bytů apod.



Elektrické zařízení je nutné používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Sklíčidlo pro upínání nástrojů
2. Podokno náhledu druhu šroubovákového nástavce
3. Posuvník výměny šroubovákového nástavce
4. Přepínač pro volbu směru otáčení
5. Zásuvka pro připojení nabíječky
6. Indikace stavu nabití akumulátoru (LED diody).
7. Spínač
8. Osvětlení (LED)
9. Zásobník na šroubovákové nástavce

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



VÝSTRAHA



MONTÁŽ / NASTAVENÍ



INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Nabíječka – 1 ks
2. Látková brašna – 1 ks

PŘÍPRAVA K PRÁCI

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU



Vrtačka je dodávána s částečně nabitým akumulátorem. Doporučuje se, aby první nabíjení trvalo 2 hodiny. Nabíjení akumulátoru provádějte

v prostředí s teplotami v rozmezí 4°C - 40°C.



- Zasuňte zástrčku kabelu nabíječky do zásuvky pro připojení nabíječky (5), jenž je umístěna v krytu šroubováku (**obr. A**).
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky 230 V AC.
- Zapne se indikátor stavu nabití akumulátoru (6) na krytu šroubováku informující o tom, že probíhá proces nabíjení. Na začátku nabíjení se rozsvítí jedna dioda, v průběhu nabíjení budou svítit další diody.



LED Diody indikace stavu nabití akumulátoru (6) budou svítit červeně během celého procesu nabíjení a také po jeho dokončení až do okamžiku odpojení nabíječky ze síťové zásuvky.

INDIKACE STAVU NABÍTÍ AKUMULÁTORU



Zařízení je vybaveno indikační stavu nabití akumulátoru (3 LED diody) (6). Pro kontrolu stavu nabití akumulátoru stiskněte tlačítko spínače (7). Pokud svítí všechny diody indikátoru nabití, pak je úroveň nabití akumulátoru vysoká. Svícení 2 diod indikuje částečné vybití. V případě, že svítí pouze 1 dioda, znamená to, že je akumulátor zcela vybitý a je nutné jej nabít.



Při normálním používání může být akumulátor šroubováku nabíjen mnohokrát. Pro udržení šroubováku v dobrém stavu je třeba jeho akumulátor nabíjet nejméně jednou za šest měsíců.



Doba nabíjení akumulátoru nesmí překročit 8 hodin. V opačném případě může dojít k poškození akumulátorových článků.



Během nabíjení se akumulátor velmi silně zahřívá. Neprovádějte práci ihned po nabíti, vyčkejte, dokud akumulátor nedosáhne pokojové teploty. Tím se zabrání poškození akumulátoru.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ



- **Zapnutí** – stiskněte tlačítko spínače (7).
- **Vypnutí** – uvolněte tlačítko spínače (7)



OSVĚTLENÍ



Každé stisknutí tlačítka spínače (7) zapíná diodu (LED) (8), která osvětluje pracoviště.

VYSUNUTÍ ŠROUBOVÁKOVÉHO NÁSTAVCE



- Nastavte přepínač pro volbu směru otáčení (4) do střední polohy.
- Nastavte otočením zásobníku se šroubovákovými nástavci (9) příslušný nástavec. Použijte okénko náhledu druhu šroubovákového nástavce (2) (**obr. B**).
- Stiskněte a posuňte dopředu tlačítko posuvníku výměny šroubovákového nástavce (3) (**obr. C**).

ZMĚNA ŠROUBOVÁKOVÉHO NÁSTAVCE



- Nastavte přepínač pro volbu směru otáčení (4) do střední polohy.
- Stiskněte a posuňte dozadu tlačítko posuvníku výměny šroubovákového nástavce (3) (**obr. D**).
- Nastavte otočením zásobníku se šroubovákovými nástavci (9) příslušný nástavec a zopakujte výše popsané činnosti.



Každý vysunutý šroubovákový nástavec je možné vyjmout ze sklíčidla pro upínání nástrojů (2) a změnit na jiný pracovní nástroj pod podmínkou, že posuvník výměny šroubovákového nástavce (3) je nastavený v poloze dopředu.

SMĚR OTÁČENÍ DOPRAVA – DOLEVA



Pomocí přepínače pro volbu směru otáčení (4) lze zvolit směr otáčení vřetene (**obr. E**).

Otáčení doprava - nastavte přepínač pro volbu směru otáčení (4) úplně doleva.

Otáčení doleva - nastavte přepínač pro volbu směru otáčení (4) úplně doprava.

* Je vyhrazena možnost, že poloha přepínače pro volbu směru otáčení ve vztahu k otáčení může být v některých případech jiná, než bylo popsáno. Řiďte se grafickým označením umístěným na přepínači nebo na tělese zařízení.





Bezpečnou polohou je nastavení přepínače pro volbu směru otáčení do střední polohy (4), ve které nemůže dojít k náhodnému spuštění elektrického nářadí:

- V této poloze nelze šroubovák spustit.
- V této poloze se provádí výměna vrtáků nebo nástavců.
- Před spuštěním se přesvědčte, zda je přepínač pro volbu směru otáčení (5) ve správné poloze.



Směr otáčení se nesmí měnit, pokud se vřeteno šroubováku otáčí.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

-  Doporučuje se čistit zařízení ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- K čištění šroubováků používejte suchý hadřík.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, jelikož může dojít k poškození plastových součástí.
- Uchovávejte šroubovák vždy na suchém místě mimo dosah dětí.
-  Veškeré závady je nutné nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorový šroubovák 50G139	
Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	3,6 V DC
Typ akumulátoru	Li-Ion
Kapacita akumulátoru	1300 mAh
Otáčky při chodu naprázdno	180 min ⁻¹
Skličitadlo pro upínání nástrojů	Šestihránné 1/4" (6,35mm)
Maximální točivý moment	5 Nm
Třída ochrany	III
Hmotnost	0,5 kg
Rok výroby	2019
50G139 znamená typ a určení stroje	

Nabíječka	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Nabíjecí napětí	5 V DC
Max. nabíjecí proud	800 mA
Doba nabíjení	2 h
Třída ochrany	II
Hmotnost	0,1 kg
Rok výroby	2019

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{wA} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Hodnota zrychlení	$a_n = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informace týkající se hluku a vibrací

Hladina emise hluku zařízení byla popsána: úrovní emise akustického tlaku L_{pA} a úrovní akustického výkonu L_{wA} (kde K je nejistota měření). Vibrace, které zařízení vysílá, byly popsány hodnotou zrychlení vibrací a_n (kde K je nejistota měření).



Uvedené v tomto návodu: hladina emise akustického tlaku L_{pA} , úroveň akustického výkonu L_{wA} a hodnoty zrychlení vibrací a_n byly naměřeny v souladu s normou EN ISO 3744; EN ISO 11203. Uvedená úroveň vibrací a_n může být použita ke srovnání zařízení a prvotnímu posouzení expozice vibracím.

Uvedená hladina vibrací je reprezentativní pro základní použití zařízení. Je-li zařízení používáno pro jiné práce nebo s jinými pracovními nástroji, může být úroveň vibrací jiná. Na vyšší vibrace může mít vliv nedostatečná nebo prováděná nepřilžitá údržba zařízení. Vyše uvedené příčiny mohou způsobit navýšení expozice vibracím během celé doby provozu.

Pro přesné zhodnocení expozice vibracím je potřeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuto nebo kdy je zapnuto, ale nepoužíváno k práci. Po důkladném zhodnocení všech faktorů může být celková expozice vibracím mnohem nižší.

K ochraně uživatele proti účinkům vibrací, je nutné zavést další bezpečnostní opatření, jako například: cyklická údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění teploty rukou a vhodná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

	Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž odevzdejte je k likvidaci v příslušných závodcích pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytnou prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.
 Li-Ion	Akumulátory / baterie nevyhazujte do domovního odpadu, je zakázáno vyhazovat je do ohně a vody. Poškozené nebo opotřebované akumulátory řádně recyklujte v souladu s platnou směrnici týkající se akumulátorů a baterií.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně mj. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE

AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ 50G139

UPOZORNENIE: SKÓR, AKO PRISTÚPITE K POUŽÍVANIU ELEKTRICKÉHO NÁRADIA, POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO NA NESKORŠIE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S AKUMULÁTOROVÝM SKRUTKOVÁČOM

- Skór, ako pristúpite k používaniu skrutkovača, dôkladne sa oboznámte s návodom.
- Skrutkovacie nástavce a vrtáky udržiavajte v dobrom technickom stave. Vrtáky majú byť nabrušené. Umožní to menšie zaťaženie vrtáka a zabezpečí jeho dlhšiu životnosť.
- Používajte výlučne skrutkovacie nástavce a vrtáky odporúčané výrobcom.
- Skrutkovač alebo jeho príslušenstvo je neprípustné akýmkoľvek spôsobom samostatne modifikovať.
- Skrutkovač nepreťažujte. Nechajte náradie, aby samo vykonávalo svoju prácu. To zabezpečí nižšie opotrebovanie skrutkovača ako aj ďalších pracovných nástrojov a zaručí väčšiu výkonnosť pri práci a dlhšiu životnosť zariadenia.
- Povrch nabíjačky a elektrického náradia vždy udržiavajte v čistote (bez nečistôt alebo prachu).
- Skór, ako začnete vykonávať akékoľvek práce na skrutkovači (údržba, oprava), vždy od neho najprv odpojte napájací zdroj a napájací zdroj odpojte od siete.
- Zariadenie sa nepokúšajte rozmontovať.
- Keď sa skrutkovač dlhší čas nepoužíva, uschovajte ho na suchom a chladnom mieste.
- Skrutkovač nepoužívajte, ak ste skonštatovali odfarbenie alebo poškodenie krytu zariadenia.
- Dbajte na to, aby sa akumulátor nikdy nevybil úplne. Ak sa zariadenie dlhšie nepoužíva, akumulátorovú jednotku z času na čas dobíjajte. Úplné vybitie akumulátora môže byť príčinou vytekania elektrolytu.

Správna manipulácia a prevádzka akumulátorov:

- Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, osobami s nedostatočnými skúsenosťami s prístrojom a osobami, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom. Takéto používanie je možné, iba ak sa uskutočňuje pod dozorom inej osoby alebo v súlade s pokynmi na obsluhu prístroja osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- Dávajte pozor na deti, aby sa nehrali so zariadením.
- Proces nabíjania akumulátora by mal prebiehať pod kontrolou používateľa.
- Vyhýbajte sa nabíjaniu akumulátora pri teplotách pod 0°C.
- Akumulátory nabíjajte len nabíjačkou odporúčanou výrobcom. Pri použití nabíjačky určenej na nabíjanie iného typu akumulátorov vzniká riziko požiaru.
- V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho použitia akumulátora môže dôjsť k unikaniu výparov. Miestnosť vyvetrajte a v prípade problémov vyhľadajte lekára. Výpary môžu spôsobiť poškodenie dýchacích ciest.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k unikaniu kvapaliny z akumulátora. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenia alebo popáleniny. Ak zaregistrujete únik kvapaliny, postupujte nasledovným spôsobom:
 - kvapalinu opatrne utrite handričkou. Vyhýbajte sa kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo očami.
 - ak dôjde ku kontaktu kvapaliny s pokožkou, príslušné miesto na tele okamžite opláchnite hojným množstvom čistej vody, prípadne kvapalinu neutralizujte pomocou slabej kyseliny ako citrónová šťava alebo ocot.
 - ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite ich vypláchnite veľkým množstvom čistej vody minimálne počas 10 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte akumulátor, ktorý je poškodený alebo upravený. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať

nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo k nebezpečenstvu zranení.

- Akumulátor nevystavujte pôsobeniu vlhkosti alebo vody.
- Akumulátor vždy udržiavajte v bezpečnostnej vzdialenosti od tepelného zdroja. Nie je dovolené nechávať ho dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou (na miestach s priamym slnečným svetlom, v blízkosti ohrievačov alebo na miestach s teplotou nad 50°C).
- Akumulátor nevystavuje pôsobeniu ohňa ani príliš vysokej teploty. Vystavovanie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.

POZOR! Teplota 130°C môže byť uvedená ako 265°F.

- Dozriavajte všetky pokyny na nabíjanie, akumulátor nenabíjajte pri teplote prekračujúcej rozsah uvedený v tabuľke menovitých údajov v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplote prekračujúcej uvedený rozsah môže akumulátor poškodiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Opravovanie:

- Poškodené akumulátory neopravujte. Opravy akumulátora môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.
- Opotrebovaný akumulátor odovzdajte na miesto určené na recykláciu nebezpečného odpadu tohto typu.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nabíjačky:

- Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, osobami s nedostatočnými skúsenosťami s prístrojom a osobami, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom. Takéto používanie je možné, iba ak sa uskutočňuje pod dozorom inej osoby alebo v súlade s pokynmi na obsluhu prístroja poskytnutými osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- Dávajte pozor na deti, aby sa nehrali so zariadením.
- Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vlhkosti alebo vody. Preniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zranenia. Nabíjačku možno používať vo vnútri suchých interiérov.
- Pred začatím akékoľvek činnosti súvisiacej s údržbou alebo čistením nabíjačky ju odpojte od siete elektrického napätia.
- Nepoužívajte nabíjačku umiestnenú na horľavom podklade (napr. papier, textil), ani v blízkosti horľavých látok. Vzhľadom na zvýšenie teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pred použitím vždy skontrolujte stav nabíjačky, kábla a kolíka. Ak zaregistrujete poškodenia - nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku sa nepokúšajte rozoberať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Nesprávne uskutočnená montáž nabíjačky môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a fyzicky, emocionálne alebo psychicky postihnuté osoby ako aj iné osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti na to, aby obsluhovali nabíjačku pri dodržaní všetkých bezpečnostných zásad, by nabíjačku nemali obsluhovať bez dozoru zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že zariadenie bude použité nesprávne, čo môže viesť k zraneniam.
- Keď sa nabíjačka nepoužíva, treba ju odpojiť od elektrickej siete.
- Dozriavajte všetky pokyny na nabíjanie, akumulátor nenabíjajte pri teplote prekračujúcej rozsah uvedený v tabuľke menovitých údajov v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplote prekračujúcej uvedený rozsah môže akumulátor poškodiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Opravovanie:

- Poškodenú nabíjačku neopravujte. Opravy nabíjačky môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.
- Opotrebovanú nabíjačku odovzdajte na miesto určené na recykláciu odpadu tohto typu.

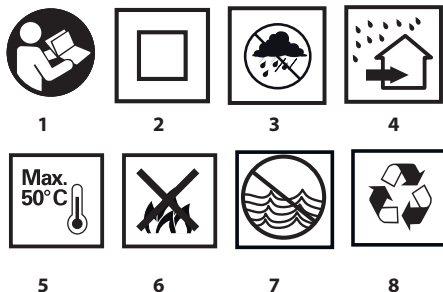
POZOR! Zariadenie slúži na prácu v interiéru.

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.

Akumulátory Li-ion môžu vytiecť, zapáliť sa alebo vybuchnúť v prípade, že sa nahrejú na vysokú teplotu alebo zoskratujú. Nie je dovolené odkladať ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Akumulátor neotvárajte. Akumulátory Li-ion obsahujú elektronické

bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť zapálenie alebo výbuch akumulátora.

Vysvetlenie použitých piktogramov.



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú!
2. Druhá ochranná trieda.
3. Chráňte pred vlhkosťou a dažďom.
4. Nabíjačka je určená na prácu vo vnútri suchých interiérov.
5. Vyhýbajte sa zahriatiu nad 50°C.
6. Články nevyhadzujte do ohňa.
7. Ohrozujú vodné prostredie.
8. Recykliácia.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Akumulátorový skrutkovač možno používať spolu s radom krátkych skrutkovačích nástavcov a bitov so šesťhranným upevňovaním a veľkosťou otvoru 6,35 mm (1/4"). Skrutkovač má zásobník (bubienok) s 10 skrutkovačimi nástavcami s možnosťou automatickej zmeny nástavca. Napriek tomu, že zariadenie je principiálne určené na použitie ako skrutkovač, možno ho používať aj spolu s nástavcami a vrtákmi s upevňovaním so šesťhrannými otvormi (6,35 mm) pri ľahkých vrtáčich práchach (napr. vrtanie pilotných otvorov). Elektrické náradia na akumulátorový pohon, bez napájacieho kábla, sa s obľubou využívajú predovšetkým pri prácach súvisiacich so zariadením a úpravou interiérov, atď.

Elektrické náradie nepoužívajte v rozpore s jeho určením.

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASŤI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Skľučovadlo na náradie
2. Okienko so zobrazením typu skrutkovačieho nástavca
3. Bežec na výmenu skrutkovačieho nástavca
4. Prepínač smeru otáčania
5. Konektor na pripojenie nabíjačky
6. Signalizácia stavu nabitia akumulátora (LED diódy).
7. Spínač
8. Osvetlenie (LED)
9. Bubienok na skrutkovačie nástavce

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať

VYSVETLIVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



UPOZORNENIE

VÝSTRAHA

MONTÁŽ/NASTAVENIA

INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|-------------------|--------|
| 1. Nabíjačka | - 1 ks |
| 2. Textilná taška | - 1 ks |

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

- i** Skrutkovač sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom. Prvé nabíjanie by malo trvať 2 hodiny. Nabíjanie akumulátora vykonávajte pri teplote prostredia od 4°C – 40°C.
- w** Konektor kábla nabíjačky vložte do otvoru na pripojenie nabíjačky (5) v kryte skrutkovača (**obr. A**).
- Nabíjačku pripojte do zásuvky el. prúdu 230 V AC.
- Na plášti skrutkovača sa zapne signalizácia stavu nabitia akumulátora (6), ktorá informuje, že prebieha proces nabíjania. Na začiatku nabíjania sa rozsvieti jedna dióda, pričom sa postupne, v priebehu procesu nabíjania, budú zapalovať ďalšie diódy.
- i** Diódy LED signalizácie stavu nabitia akumulátora (6) budú svietiť počas celého procesu nabíjania, ako aj po jeho skončení, až kým sa nabíjačka neodpojí od sieťovej zásuvky.

SIGNALIZÁCIA STAVU NABÍJANIA AKUMULÁTORA

- i** Zariadenie je vybavené signalizáciou stavu nabitia akumulátora (3 LED diódy) (6). Ak chcete skontrolovať stav nabitia akumulátora, stlačte tlačidlo spínača (7). Ak svietia všetky diódy, signalizuje to vysokú hladinu nabitia akumulátora. Ak svietia dve diódy, znamená to čiastočné vybitie. Ak svieti iba jedna dióda, znamená to vyčerpanie akumulátora a nevyhnutnosť jeho nabitia.
- i** Pri bežnom používaní sa môže akumulátor skrutkovača nabíjať veľakrát. Aby bol skrutkovač v nálezitom stave, treba jeho akumulátor nabíjať minimálne raz za šesť mesiacov.

! Akumulátor by sa nemal nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tohto času môže mať za následok poškodenie článkov akumulátora.

💡 Počas nabíjania sa akumulátor silno nahrieva. Nezačínajte pracovať hneď po nabíjaní - počkajte, kým akumulátor nedosiahne izbovú teplotu. Zabráni sa tým poškodeniu akumulátora.

PRÁCA / NASTAVENIA

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

- w** **Zapínanie** – stlačte tlačidlo spínača (7).
- w** **Vypínanie** – uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (7)

OSVETLENIE

- i** Každé stlačenie tlačidla spínača (7) má za následok zapnutie diódy (LED) (8), ktorá osvetľuje pracovisko.

VYSÚVANIE SKRUTKOVACIEHO NÁSTAVCA

- w** Prepínač smeru otáčok (4) umiestnite do stredovej polohy.
- w** Nastavte tak, že bubienok so skrutkovačimi nástavcami (9) naskrutkujete na príslušný nástavec, pričom používajte okienko so zobrazením typu skrutkovačieho nástavca (2) (**obr. B**).
- Stlačte tlačidlo bežca na výmenu skrutkovačieho nástavca (3) a presuňte ho dopredu (**obr. C**).

VÝMENA SKRUTKOVACIEHO NÁSTAVCA

- w** Prepínač smeru otáčok (4) umiestnite do stredovej polohy.
- w** Stlačte tlačidlo bežca na výmenu skrutkovačieho nástavca (3) a presuňte ho dozadu (**obr. D**).
- Nastavte tak, že bubienok so skrutkovačimi nástavcami (9) naskrutkujete na príslušný nástavec a zopakujte vyššie uvedené kroky.

i Každý vysunutý skrutkovač nástavec možno vybrať zo skľučovadla náradia (2) a nahradiť ho iným pracovným nástrojom pod podmienkou, že bežec na výmenu skrutkovačieho nástavca (3) sa nachádza v polohe dopredu.

SMER OTÁČOK VPRAVO – VĽAVO

- w** Pomocou prepínača smeru otáčok (4) sa uskutočňuje voľba smeru otáčania vretena (**obr. E**).
- OTÁČKY DOPRAVA** - prepínač smeru otáčania nastavte (4) do krajnej ľavej polohy.
- OTÁČKY DOĽAVA** - prepínač smeru otáčania nastavte (4) do krajnej pravej polohy.

* Upozornenie: v niektorých prípadoch môže byť poloha prepínača smeru otáčok vzhľadom k otáčkam iná, ako je uvedená. Všímajte si grafické označenie umiestnené na prepínači alebo kryte zariadenia.

i Bezpečnou pozíciou je stredná poloha prepínača smeru otáčok (4), ktorá zabráňuje náhodnému uvedeniu elektrického náradia do prevádzky:

- V tejto polohe skrutkovač nie je možné uviesť do pohybu.
- Výmena vrtákov alebo nástavcov sa vykonáva v tejto polohe.
- Pred uvedením do pohybu skontrolujte, či je prepínač smeru otáčok (5) v správnej polohe.



Zmenu smeru otáčok nevykonávajte, keď je vreteno skrutkovača v pohybe.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE



- Zariadenie sa odporúča čistiť hneď po každom jeho použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Skrutkovač čistite suchou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť súčiastky vyrobené z plastu.
- Skrutkovač vždy odkladajte na suchom mieste mimo dosahu detí.



Akkoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorový skrutkovač 50G139	
Parameter	Hodnota
Napätie akumulátora	3,6 V DC
Typ akumulátora	Li-Ion
Kapacita akumulátora	1300 mAh
Rýchlosť otáčania pri behu naprázdno	180 min ⁻¹
Skľučovadlo na náradie	Šesthranné 1/4" (6,35mm)
Maximálny moment otáčania	5 Nm
Ochranná trieda	III
Hmotnosť	0,5 kg
Rok výroby	2019
50G139 označuje tak typ, ako aj označenie stroja	

Nabíjačka	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nabíjacie napätie	5 V DC
Max. prúd nabíjania	800 mA
Čas nabíjania	2 h
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	0,1 kg
Rok výroby	2019

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku	$L_{pa} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{wa} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Hodnota zrýchlení	$a_h = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina hluku vysielaného zariadením je určená: hladinou akustického tlaku L_{pa} a hladinou akustického výkonu L_{wa} (kde K označuje neistotu merania). Vibrovanie zariadenia je určené hodnotou zrýchlení vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

V tomto návode uvedené: hladina akustického tlaku L_{pa} , hladina akustického výkonu L_{wa} a hodnota zrýchlení vibrácií a_h boli namerané v súlade s EN ISO 3744; EN ISO 11203. Uvedenú hladinu vibrácií a_h možno použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie expozície vibráciám.

Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie bude používať na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, hladina vibrácií sa môže zmeniť. Na vyššiu hladinu vibrácií bude mať vplyv nedostatočná alebo zriedkavo vykonávaná údržba zariadenia. Vyššie uvedené príčiny môžu spôsobiť zvýšenie expozície vibráciám počas celej doby práce.

Na presné ohodnotenie expozície vibráciám treba vziať do úvahy obdobie, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepracuje sa s ním. Po dôkladnom vyhodnotení všetkých činiteľov môže byť celková expozícia vibráciám omnoho nižšia.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred následkami vibrácií je potrebné zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia ako: pravidelná údržba

zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o využití poskytnie predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Li-Ion

Akumulátory / batérie neodhadzujte do domáceho odpadu, nevyhadzujte ich do ohňa alebo vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory odovzdajte na recykláciu v súlade s aktuálnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií.

* Právo na zmenu je vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textom, uvedeným fotografiám, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

AKUMULATORSKI VIJAČNIK 50G139

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI TA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

VARNOSTNA NAVODILA ZA BATERIJSKI VIJAČNIK

- Pred delom z vijačnikom se je treba natančno seznaniti z navodili.
- Vijačne nastavke in svedre je treba hraniti v dobrem tehničnem stanju. Svodri morajo biti naostreni. S tem se zmanjša obremenitev vijačnika in zagotovi njegova večja trajnost.
- Uporabljati je treba izključno vijačne nastavke in svedre, ki jih priporoča izdelovalec.
- Nedopustno je opravljanje kakršnih koli samodejnih poskusov modifikacije vijačnika ali njegovih pripomočkov.
- Vijačnika ni dovoljeno preobremenjevati. Treba je dovoliti orodju, da samo opravlja delo. S tem se zmanjša obraba vijačnika oz. delovnega orodja, zagotovi večji izkoristek delovanja in trajnost električnega orodja.
- Vedno je treba skrbeti za čisto površino polnilnika in električnega orodja (brez sledov umazanja ali prahu).
- Pred kakršnim koli delom na vijačniku (vzdrževanje, popravilo) ga je treba vedno odklopiti od polnilnika, sam polnilnik pa iz omrežja.
- Naprave ni dovoljeno razdreti.
- Med daljšimi obdobji, ko vijačnik ni v rabi, ga je treba hraniti na hladnem in suhem mestu.
- Uporaba vijačnika v primeru, da se ugotovi odstopanje barv ali poškodba njegovega ohišja, ni dovoljena.
- Poskrbite, da ne pride do popolne izpraznitve baterije. V primeru, da orodje daljši čas ni v rabi, je treba baterijo polniti od časa do časa. Popolnoma izpraznjena baterija lahko odteka.

Pravila oskrba in uporaba baterij:

- Tega orodja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejeno fizično, čutilno ali psihično zmogljivostjo in osebe brez izkušenj ali poznavanja orodja, razen če poteka pod nadzorom oziroma v skladu z navodili za uporabo orodja, ki jih posredujejo osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Paziti je treba na otroke, da se ne igrajo z orodjem.
- Postopek polnjenja baterije mora uporabnik nadzirati.
- Izogibati se je treba polnjenju baterije pri temperaturah, nižjih od 0°C.
- Baterijo je treba polniti izključno s polnilnikom, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba polnilnika, namenjenega za polnjenje druge vrste baterij, lahko povzroči požar.
- V primeru poškodbe in/ali neustrezne uporabe baterije lahko pride do puščanja plinov. Prezračiti je treba prostor in se v primeru slabosti posvetovati z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V ekstremnih pogojih lahko pride do izlitja tekočine iz baterije. Tekočina, ki priteče iz baterije, lahko povzroči razdraženost ali opekline. V primeru ugotovitve uhajanja je treba postopati na naslednji način:
 - tekočino previdno obrišite s kosom tkanine. Izogibajte se stiku s kožo ali očmi.
 - če pride do stika tekočine s kožo, je treba dotično mesto na telesu takoj sprati z veliko količino čiste vode, eventualno nevtralizirati tekočino s pomočjo blage kisline, npr. z limoninim sokom ali kisom.
 - če tekočina pride v oči, jo je treba takoj spirati z veliko količino čiste vode, najmanj 10 minut, in poiskati pomoč zdravnika.
- Poškodovane ali spremenjene baterije ni dovoljeno uporabljati. Poškodovane ali spremenjene baterije lahko delujejo na nepredvidljiv način, kar lahko vodi v požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- Baterije ni dovoljeno izpostavljati delovanju vlage ali vode.
- Baterije ni dovoljeno držati blizu vira toplote. Ne sme se je za daljši čas puščati v okolju, v katerem vlada visoka temperatura (v prisojnih legah, blizu grelcev oz. kjerkoli, kjer temperatura presega 50°C).
- Baterije ni dovoljeno izpostavljati delovanju ognja ali čezmerne temperature. Izpostavljenost na delovanje ognja ali temperature nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.

POZOR: Temperatura 130°C je lahko navedena kot 265°F.

- Upoštevat je treba vsa navodila za polnjenje, baterije ni dovoljeno polniti pri temperaturi izven območja, navedenega v preglednici nazivnih podatkov v navodilih za uporabo. Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturi izven določenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

Popravilo:

- Poškodovanih baterij ni dovoljeno popravljati. Popravilo baterije lahko poteka le pri proizvajalcu ali v pooblaščenem servisu.
- Izrabljeno baterijo je treba dostaviti na mesto, ki se ukvarja z odstranjevanjem nevarnih odpadkov.

Varnostna navodila za polnilnik:

- Te opreme ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejeno fizično, čutilno ali psihično zmogljivostjo in osebe brez izkušenj ali poznavanja orodja, razen če poteka pod nadzorom oziroma v skladu z navodili za uporabo orodja, ki jih posredujejo osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Bodite posebej pozorni na otroke, da se ne igrajo z orodjem.
- Polnilnika ni dovoljeno izpostavljati vlagi ali vodi. Če v polnilnik prode voda se poveča nevarnost električnega udara. Polnilnik je mogoče uporabljati le v suhih prostorih.
- Pred pričetkom kakršnih koli vzdrževalnih dejavnosti ali čiščenja je treba polnilnik izklopiti iz omrežja.
- Ne uporabljajte polnilnika, ki se nahaja na lahkovnetljivi podlagi (npr. papirju, tkanini) ali blizu lahkovnetljivih snovi. Zaradi dviga temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- Pred uporabo je treba vedno preveriti stanje polnilnika, kabla in vtiča. V primeru ugotovitve poškodb – ni dovoljeno uporabljati polnilnika. Odpiranje polnilnika ni dovoljeno. Vsa popravila je treba zaupati pooblaščenim servisnim delavnicam. Neustrezno opravljena montaža polnilnika lahko povzroči električni udar ali požar.
- Otroci in fizično, čustveno ali psihično prizadete osebe in druge osebe, katerih izkušnje ali znanje so nezadostne za uporabo polnilnika ob upoštevanju vseh varnostnih navodil, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava neustrezno uporablja, kar lahko povzroči poškodbe.
- Ko polnilnik ni v rabi, ga je treba izklopiti iz električnega omrežja
- Upoštevat je treba vsa navodila za polnjenje, baterije ni dovoljeno polniti pri temperaturi izven območja, navedenega v preglednici nazivnih podatkov v navodilih za uporabo. Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturi izven določenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

Popravilo:

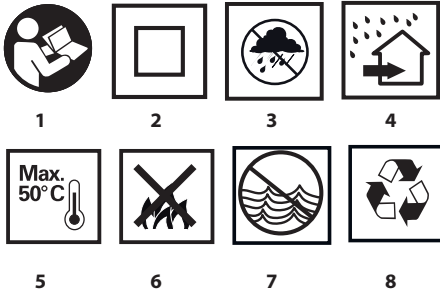
- Poškodovanega polnilnika ni dovoljeno popravljati. Popravilo polnilnika lahko poteka le pri proizvajalcu ali v pooblaščenem servisu.
- Dotrajan polnilnik je treba dostaviti na mesto, ki se ukvarja z odstranjevanjem te vrste odpadkov.

POZOR: Naprava je namenjena delu v zaprtih prostorih.

Navkljub uporabi varne konstrukcije, varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja nevarnost poškodb med delom.

Baterije Li-Ion lahko iztečejo, se vžgejo ali eksplodirajo, če so segrete na visoko temperaturo ali v kratkem stiku. Ni jih dovoljeno hraniti v avtomobilih med vročimi in sončnimi dnevi. Baterije ni dovoljeno odpirati. Baterije Li-Ion vsebujejo zaščitne elektronske elemente, ki v primeru poškodbe lahko povzročijo vžig ali eksplozijo baterije.

Pojasnilo uporabljenih simbolov.



1. Preberi navodila, upoštevaj v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!
2. Drugi razred zaščite
3. Varujte pred vlago in dežjem.
4. Polnilnik je predviden za delo v suhih prostorih.
5. Ne segreti nad 50°C.
6. Ne vreči celic v ogenj.
7. Nevarnost za vodno okolje.
8. Reciklaža.

ZGRADBA IN NAMEN

Baterijski vijačnik je mogoče uporabljati skupaj z nizom kratkih vijačnih nastavkov, ki imajo šestkotna vpenjala s presekom srednjega dela 6,35 mm (1/4"). Vijačnik ima vsebnik (boben) z 10 vijačnimi nastavki z možnostjo avtomatskega spremenjanja nastavkov. Kljub temu, da je orodje v prvi vrsti namenjeno za delo kot vijačnik, ga je mogoče s šestkotnimi nastavki in svedrji s presekom srednjega dela 6,35 mm uporabljati tudi za lažja vrtnala dela (npr. vrtnanje pilotnih odprtin). Električna orodja z akumulatorskim pogonom, brezžična, se še posebej izkažejo pri opravih, ki so neposredno povezana z opremljanjem notranjosti, adaptacijo prostorov ipd.

⚠ Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh teh navodil.

1. Vpenjalo za orodja
2. Okence za pregled vrste vijačnega nastavka
3. Drsnik za menjavo vijačnega nastavka
4. Preklopnik smeri vrtenja
5. Vtičnica za priključitev polnilnika
6. Signalizacija stanja napolnitve baterije (diode LED).
7. Vključno stikalo
8. Osvetlitev (LED)
9. Boben za vijačne nastavek

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZORI!



OPOZORILO!



MONTAŽA/NASTAVITVE



INFORMACIJA

OPREMA IN PRIBOR

1. Polnilnik – 1 kos.
2. Torba za material – 1 kos

PRIPRAVA NA DELO

POLNJENJE BATERIJE

- i** Vijačnik je opremljen z delno napolnjeno baterijo. Priporoča se, da prvo polnjenje traja 2 ure. Polnjenje baterije je treba izvajati v pogojih, ko je temperatura okolice 4°C – 40°C.
- ⚙** Vtič kabla polnilnika vstavite v vtičnico za priključek polnilnika (5) v ohišju izvijača (slika A).
- Polnilnik priključite na omrežje 230 V AC.
- Vključite se signalizacija stanja napolnitve baterij (6) na ohišju vijačnika, ki sporoča, da traja postopek polnjenja. Na začetku polnjenja se prižge ena dioda, med postopkom polnjenja zasvetijo še druge diode.
- i** Diode DEL signalizacije stanja napolnitve baterije (6) svetijo med celotnim postopkom polnjenja kot tudi po njegovem dokončanju vse do odklopitev polnilnika iz omrežne vtičnice.

SIGNALIZACIJA STANJA NAPOLNITVE BATERIJE

- i** Naprava je opremljena s signalizacijo stanja napolnitve baterije (3 diode LED) (6). Za preverjanje stanja napolnitve baterije je treba pritisniti vklopno stikalo (7). Svetenje vseh diod signalizira visok nivo napolnitve baterije. Svetenje 2 diod signalizira delno izpraznitve. Svetenje samo 1 diode kaže na izpraznitve baterije in na njeno nujno polnjenje.
- i** Pri normalni uporabi je moč baterijo vijačnika napolniti velikokrat. Da bi ohranili vijačnik v dobrem stanju, je treba njegovo baterijo polniti najmanj enkrat na 6 mesecev.



Baterije ni dovoljeno polniti nad 8 ur. Prekoračitev tega časa lahko povzroči poškodbo baterijskih celic.



Med polnjenjem se baterija močno segreva. Ne opravljajte del takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem preprečite poškodbo baterije.

UPORABA / NASTAVITVE

VKLOP / IZKLOP



Vklop – pritisnite vklopno stikalo (7).

Izklop – sprostite pritisnik na vklopnem stikalu (7)

OSVETLITEV



Vsakokratni pritisnik na vklopno stikalo (7) povzroči prižig diode (LED) (8), ki osvetli delovno mesto.

IZBIRA VIJAČNEGA NASTAVKA ZA UPORABO



- Preklopnik smeri vrtenja (4) nastavite na srednji položaj.
- Z obračanjem bobna z vijačnimi nastavki (9) nastavite na ustrezen nastavek, pri čemer uporabite okence za pregled vrste vijačnega nastavka (2) (slika B).
- Pritisnite in pomaknite naprej tipko drsnika za menjavo vijačnega nastavka (3) (slika C).

SPREMEMBA VIJAČNEGA NASTAVKA



- Preklopnik smeri vrtenja (4) nastavite na srednji položaj.
- Pritisnite in pomaknite nazaj tipko drsnika za menjavo vijačnega nastavka (3) (slika D)
- Nastavite z obračanjem bobna z vijačnimi nastavki (9) na ustrezen nastavek in ponovite zgoraj navedene dejavnosti.



Vsak izvlečen vijačni nastavek je mogoče odstraniti iz vpenjala za orodje (2) in zamenjati z drugim delovnim orodjem pod pogojem, da je drsnik za menjavo vijačnega nastavka (3) nastavljen v položaju naprej.

SMER VRTENJA V DESNO – LEVO



S pomočjo preklopnika obratov (4) se izbere smer vrtenja vretena (slika E).

Vrtenje v desno – nastavite preklopnik (4) v skrajni levi položaj.

Vrtenje v levo – nastavite preklopnik (4) v skrajni desni položaj.

* Treba je upoštevati, da je v nekaterih primerih položaj preklopnika smeri vrtenja glede na obračanje lahko drugačen, kot je opisano. Upoštevati je treba grafične oznake na polnilniku ali ohišju orodja.




Varen položaj je srednji položaj preklopnika smeri vrtenja (4), ki onemogoča naključen zagon električnega orodja:

- V tem položaju ni mogoče zagnati vijačnika.
- V tem položaju se opravlja menjava svedrov ali nastavkov.
- Pred uporabo je treba preveriti, ali je preklopnik smeri vrtenja (5) v pravilnem položaju.

 Menjave smeri vrtenja ni dovoljeno opravljati medtem, ko se vreteno vijaka obrača.

OSKRBA IN VZDRŽEVANJE

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

-  • Priporoča se čiščenje orodja neposredno po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati vode ali drugih tekočin.
- Vijakniči je treba čistiti s pomočjo suhega kosa tkanine.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil, saj ta lahko škodujejo delom iz umetnih mas.
- Vijakniči treba hraniti na suhem mestu in zunaj dosegajo otrok.

 Vsakršne napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Baterijski vijakničnik 50G139	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	3,6 V DC
Vrsta baterije	Li-Ion
Kapaciteta baterije	1300 mAh
Vrtilna hitrost v jalovem teku	180 min ⁻¹
Vpenjalo za orodja	Šestkotno 1/4" (6,35mm)
Največji vrtilni moment	5 Nm
Razred zaščite	III
Masa	0,5 kg
Leto izdelave	2019
50G139 pomeni tako tip kot naziv naprave	

Polnilnik	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Napetost polnjenja	5 V DC
Maks. tok polnjenja	800 mA
Čas polnjenja	2 h
Razred zaščite	II
Masa	0,1 kg
Leto izdelave	2019

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska	$L_{pA} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Stopnja zvočne moči	$L_{WA} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Stopnja vibracij	$a_h = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Stopnja oddajane hrupa naprave je opredeljena s: stopnjo oddajane zvočne tlaka L_{pA} in stopnjo zvočne moči L_{WA} (kjer K pomeni pogrešek meritve). Vibracije naprave so opredeljene z vrednostjo vibracij a_h (kjer K pomeni pogrešek meritve).


Navedeno v teh navodilih: stopnja oddajane zvočne tlaka L_{pA} , stopnja zvočne moči: L_{WA} in vrednost vibracij a_h , so izmerjene v skladu z EN ISO 3744; EN ISO 11203. Navedena stopnja vibracij a_h se lahko uporablja za primerjavo naprav in uvodno oceno izpostavljenosti na vibracije.


Navedena raven vibracij je reprezentativna samo za osnovno uporabo naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko stopnja vibracij spremeni. Na višjo stopnjo vibracij vpliva nezadostno ali preredko vzdrževanje naprave. Zgoraj navedeni vzroki so lahko razlog za povečanje izpostavljenosti na vibracije med celotnim delovnim obdobjem.

Za natančno oceno izpostavljenosti na vibracije je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno oziroma je vključeno, vendar se ne uporablja. Po natančni oceni vseh dejavnikov je lahko skupna izpostavljenost na vibracije veliko nižja.

Da bi zaščitili uporabnika pred učinki vibracij, je treba uvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnih orodij, zagotovitev ustrezne temperature rok in pravilna organizacija dela.

VAROVANJE OKOLJA

	Električno napajani izdelki ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.
---	---

	Baterij ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ni jih dovoljeno odvreči v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba ustrezno reciklirati v skladu s trenutnimi predpisi o reciklaži baterij.
Li-Ion	

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“) med drugimi v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene, kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

AKUMULIATORINIS SUKTUVAS 50G139

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI DIRBT I SU ĮRANKIU, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ TOLIMESNIAM NAUDOJIMUI.

PAGRINDINĖS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

DARBO, SU AKUMULIATORINI SUKTUVU, SAUGOS TAISYKLĖS

- Prieš pradėdami naudotis suktuvu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją
- Prižiūrėkite sukimo antgalius ir grąžtus, jie turi būti tinkamos techninės būklės. Grąžtai turi būti aštrūs, dėl to sumažėja suktuvui tenkanti apkrova ir užtikrinamas jo patvarumas bei prailginamas įrankio naudojimo laikas.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus sukimo antgalius ir grąžtus.
- Draudžiama, bet kokių būdu, savavališkai keisti suktuvo konstrukciją, perdaryti darbinis priedus.
- Neviršykite suktuvui leidžiamos apkrovos. Leiskite pačiam įrankiui atlikti darbą. Taip apsaugosite suktuvą ir jo darbinį priedą nuo susidėvėjimo, galėsite veiksmingiau dirbti bei užtikrinsite ilgesnį suktuvo naudojimo laiką.
- Pasirūpinkite įkroviklio ir elektrinio įrankio korpuso švara (nuvalykite purvą bei dulkes).
- Prieš imantis, bet kokių veiksmų su suktuvu (atliekant aptarnavimo arba valymo darbus), jį reikia išjungti iš įkroviklio, o patį įkroviklį iš elektros įtampos tinklo.
- Nemėginkite įrankio ardyti patys.
- Jeigu suktuvu nesinaudojate ilgesnį laiką, laikykite jį vėsioje ir sausoje vietoje.
- Nenaudokite suktuvo pastebėję jo korpuso pažeidimą arba spalvos pakitimus.
- Venkite visiško akumuliatoriaus išsikrovimo. Jeigu įrankio nenaudojate ilgesnį laiką tarpą, tai jo akumuliatorių, kas tam tikrą laiką, reikia įkrauti. Dėl visiškio išsikrovimo akumuliatorius gali išsilieti.

Teisingas akumuliatoriaus aptarnavimas ir naudojimas

- Ši įranga nėra skirta asmenims (įskaitant ir vaikus), turintiems ribotus fizinius, juslinius ar protinius gebėjimus, arba asmenims, neturintiems patirties bei žinių apie įrangą, nebent jie yra prižiūrimi arba vadovaujasi, už jų sveikatą bei saugumą atsakingų asmenų nurodymais.
- Būkite dėmesingais, neleiskite vaikams žaisti su įranga.
- Vartotojas privalo kontroliuoti akumuliatoriaus įkrovimo procesą.
- Nekraukite akumuliatoriaus esant žemesnei nei 0° C temperatūrai.
- Akumuliatorių kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Naudojant kito tipo akumuliatoriui skirtą įkroviklį kyla gaisro pavojus.
- Dėl apgadindimo ir/arba neteisingo naudojimosi akumuliatoriumi, iš jo gali išsiskirti dujos. Taip nutikus išvėdinkite patalpą, jeigu pasijutote blogai, pasitarkite su gydytoju. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.
- Dėl ekstremalių sąlygų, iš akumuliatoriaus gali iškėti elektrolitas. Iš akumuliatoriaus iškėjęs skystis gali sukelti alerginę reakciją arba nudeginti. Jeigu pastebėjote, kad iškėjęs skystis, elkitės žemiau aprašytu būdu:
 - atsargiai nuvalykite medžiagos skiaute, venkite kontakto su oda arba akimis;
 - jeigu netyčia skystis pateko ant odos, tai suteptą vietą, nedelsdami, nuplaukite gausiu švaraus vandens kiekiu ir esant galimybei neutralizuokite skystį poveikį švelnia rūgštimi, pvz., citrinos sultimis arba actu;
 - jeigu skystis pateko į akis, tai nedelsdami plaukite jas gausiu švaraus vandens kiekiu, bent 10 minučių ir pasitarkite su gydytoju.
- Nenaudokite apgadinto arba perdaryto akumuliatoriaus. Apgadinoti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti netinkamai, kelti pavojų, užsidegti, sprogti arba sužaloti.
- Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir drėgmės poveikio.
- Akumuliatorių laikykite atokiau nuo ugnies. Nepalikite jo ilgesniam laikui aplinkoje, kurioje vyrauja aukšta temperatūra (saulėtose vietose, arti šildytuvų ar bet kokiose vietose, kuriose vyrauja aukštesnė nei 50°C temperatūra).

- Saugokite akumuliatorių nuo ugnies bei pernelyg aukštos temperatūros. Dėl ugnies arba aukštos temperatūros poveikio, aukštesnės nei 130°C, akumuliatorius gali sprogti.

DĖMESIO! Temperatūra 130°C gali būti nurodyta pagal farenheito skalę 265°F.

- Laikykites visų įkrovimo instrukcijų, negalima krauti akumuliatoriaus aplinkoje, kurioje vyrauja aukštesnė temperatūra nei nurodyta nominalių duomenų lentelėje, esančioje pačioje aptarnavimo instrukcijoje. Dėl neteisingo įkrovimo arba neleistinos aplinkos temperatūros įkrovimo metu, viršijančios nurodytą ribą, galite sugadinti akumuliatorių ir sukelti gaisro pavojų.

Remontas:

- Sugedusio akumuliatoriaus neremontuokite patys. Visus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba autorizuotas remonto dirbtuvės kvalifikuotas personalas.
- Susidėvėjęs akumuliatorių nuneškite į specialų, už šio tipo pavojingų atliekų utilizavimą atsakingą surinkimo punktą.

Darbo saugos instrukcijos, skirtos akumuliatoriaus įkrovikliu naudojimui:

- Ši įranga nėra skirta asmenims (įskaitant ir vaikus), turintiems ribotus fizinius, juslinius ar protinius gebėjimus, arba asmenims, neturintiems patirties bei žinių apie įrangą, nebent jie yra prižiūrimi arba vadovaujasi, už jų sveikatą ir saugumą atsakingų asmenų nurodymais.
- Būkite dėmesingais, neleiskite vaikams žaisti su įranga.
- Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens poveikio. Vanduo, patekęs į įkroviklio vidų, padidina elektros smūgio pavojų. Įkrovikliu galima naudotis tik sausoje patalpose.
- Prieš pradėdami įkroviklio priežiūros arba valymo darbus, būtina išjungti jį iš elektros įtampos tinklo lizdo.
- Nenaudokite įkroviklio, padėto ant degaus pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės) ir arti degių medžiagų. Įkrovimo proceso metu, įkroviklio temperatūra labai pakyla ir dėl to kyla gaisro pavojus.
- Kiekvieną kartą, prieš naudodami patikrinkite paties įkroviklio, jo laido ir elektros kištuko būklę. Nenaudokite įkroviklio, jeigu pastebėjote gedimą. Neardykite įkroviklio patys. Visus remonto darbus atlikti autorizuotoje remonto dirbtuvėje. Neteisingas įkroviklio sumontavimas kelia elektros smūgio bei gaisro pavojų.
- Asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, emocinius bei motorikos sutrikimus (taip pat ir vaikams) bei neturintiems patirties ir nežinančiams kaip naudotis įkrovikliu bei neišmančiams, kaip laikyti darbo saugos taisyklių, negalima aptarnauti įkroviklio be atsakingo asmens arba specialisto priežiūros. Tokie asmenys įkrovikliu gali naudotis netinkamai ir dėl to susižaloti.
- Kai įkrovikliu nesinaudojama, jį būtina išjungti iš elektros įtampos tinklo lizdo.
- Laikykites visų įkrovimo instrukcijų, negalima krauti akumuliatoriaus aplinkoje, kurioje vyrauja aukštesnė temperatūra nei nurodyta nominalių duomenų lentelėje, esančioje pačioje aptarnavimo instrukcijoje. Dėl neteisingo įkrovimo arba neleistinos aplinkos temperatūros įkrovimo metu, viršijančios nurodytą ribą, galite sugadinti akumuliatorių ir sukelti gaisro pavojų.

Remontas:

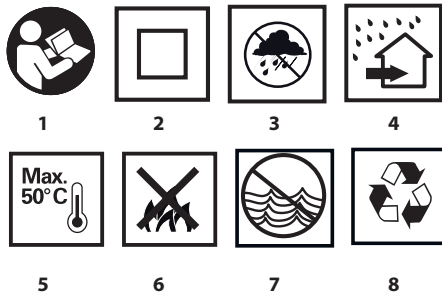
- Sugedusio įkroviklio neremontuokite patys. Visus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba kvalifikuotas autorizuotas remonto dirbtuvės personalas.
- Susidėvėjęs įkroviklį nuneškite į specialų, už šio tipo pavojingų atliekų utilizavimą atsakingą surinkimo punktą.

DĖMESIO! Įrenginiu galima naudotis tik patalpų viduje.

Nepaisant saugios įrankio konstrukcijos, apsauginių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada, darbo metu išlieka sužalojimų tikimybė.

Dėl trumpo jungimosi bei tuomet, kai ličio jonų akumuliatoriaus labai įkaista, jis gali iškėti, užsidegti arba sprogti. Nelaikykite jo automobilyje karštomis, saulėtomis dienomis. Neardykite akumuliatoriaus. Ličio jonų akumuliatoriai turi elektroninius, apsauginius įrenginius, kuriuos pažeidus, jie gali užsidegti arba sprogti.

Panaudotų grafinių ženklų paaiškinimas



1. Perskaitykite aptarnavimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į patarimus ir laikykitės visų joje esančių perspėjimų bei saugos nuorodų.
2. Antra apsaugos klasė.
3. Saugokite nuo lietaus ir drėgmės.
4. Įkroviklis skirtas darbiui sausose patalpose.
5. Saugokite, kad neįkaistų aukščiau nei 50°C.
6. Nemeskite baterijų į ugnį.
7. Kelia pavojų aplinkai, vandens telkiniams.
8. Perdirbimas

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Akumuliatorinį suktuvą galima naudoti su daugeliu skirtingo ilgio sukimo bei kitų antgalių, turinčių šešiakampius tvirtinimo kotus, kurių skersmuo yra 6,35 mm, (1/4"). Suktuvas turi dėklę (būgną), kurioje yra 10 sukimo antgalių, dėl to galimas automatinis sukimo antgalio keitimas. Nors įrankis iš esmės skirtas naudoti kaip suktuvas, su antgaliais ir grąžtais, kurių koto skersmuo yra (6,35 mm), jį galima naudoti ir nesudėtingiems gręžimo darbams (pvz., parengiamųjų skylių gręžimui). Akumuliatoriumi varomi elektriniai įrankiai (be laido) ypatingai naudingi įvairiems vidaus, patalpų apdailos darbams ir pan.

⚠ Draudžiama elektrinį įrankį naudoti ne pagal paskirtį.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRĄŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Darbinių priedų tvirtinimo griebtuvas
2. Sukimo antgalių rūšies peržiūros langelis
3. Sukimo antgalių keitimo slankiklis
4. Sukimo krypties jungiklis
5. Įkroviklio prijungimo lizdas
6. Akumuliatoriaus įkrovimo lygio rodiklis (diodai LED)
7. Jungiklis
8. Apšvietimas, diodai LED
9. Sukimo antgalių dėklė (būgnelis)

* Tarp paveiklo ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRĄŠYMAS

	DEMESIO
	ĮSPĖJIMAS
	MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI
	INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1. Įkroviklis - 1 vnt.
2. Medžiaginis krepšys - 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBU

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

- i** Suktuvas yra tiekiamas su dalinai įkrautu akumuliatoriumi. Patariame, pirmą kartą akumuliatorių įkrauti 2 valandas. Akumuliatorių įkraukite aplinkoje, kurioje vyrauja nuo 4°C iki 40°C temperatūra.

- ⚙** Įkroviklio laido kištuką įstatykite į įkroviklio prijungimo lizdą (5), esantį suktuvo korpusė (pav. A).
- Įkroviklį įjunkite į elektros įtampos tinklo lizdą 230 V AC.
- Įjungus užsidega akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodas (6), esantis suktuvo korpusė, tai reiškia, kad vyksta įkrovimo procesas. Įkrovimo pradžioje užsidega vienas šviesos diodas, o sekantys diodai užsidega vėliau, įkrovimo eigos metu.

- i** Akumuliatoriaus įkrovimo lygio šviesos diodai (6) užsidegs ir švies viso įkrovimo proceso metu ir po įkrovimo tol, kol įkroviklis nebus išjungtas iš elektros įtampos tinklo lizdo.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO LYGIO RODIKLIS

- i** Įrenginys turi įkrovimo lygio rodiklį (3 diodai LED) (6). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovimo lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovimo lygio rodiklio mygtuką (7). Šviečiantys visi diodai reiškia aukščiausią akumuliatoriaus įkrovimo lygį. Šviečiantys 2 diodai reiškia, kad akumuliatorius yra dalinai išsikrovęs. Šviečiantis 1 diodas reiškia, kad akumuliatorius yra pilnai išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

- i** Naudojant įprastai, suktuvą galima įkrauti daug kartų. Norėdami, kad suktuvas būtų geres, tinkamos naudoti būklės, akumuliatorių įkraukite bent kartą per šešis mėnesius.

⚠ Nekreukite akumuliatoriaus ilgiau nei 8 valandas. Viršiję šią laiką, galite sugadinti akumuliatoriaus elementus.

- 💡 Įkrovimo metu akumuliatoriaus labai įkaista. Nedirbkite iškart po įkrovimo, palaukite kol akumuliatorius atvės (pasieks kambario temperatūrą). Taip apsaugosite akumuliatorių nuo gedimo.**

DARBAS IR NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

- ⚙ Įjungimas** – paspauskite įjungimo mygtuką (7).
Išjungimas – paleiskite įjungimo mygtuką (7).

APŠVIETIMAS

- i** Kiekvieną kartą, paspaudus įjungimo mygtuką (7) įsijungia diodas (LED) (8), apšviečiantis darbo vietą.

SUKIMO ANTGALIO IŠSTŪMIMAS

- ⚙** Sukimo krypties nustatymo jungiklį (4) stumkite iki vidurio.
- Sukdami sukimo antgalių dėklę (būgnelį) (9) pasirinkite reikiamą sukimo antgalį, antgalio rūšį matysite pro antgalių apžiūros langelį (2) (pav. B).
- Įspauskite ir pastumkite į priekį antgalių keitimo slankiklio mygtuką (3) (pav. C).

SUKIMO ANTGALIO KEITIMAS

- ⚙** Sukimo krypties nustatymo jungiklį (4) stumkite iki vidurio.
 - Įspauskite ir patraukite atgal antgalių keitimo slankiklio mygtuką (3) (pav. D).
 - Sukdami sukimo antgalių dėklę (būgnelį) (9) pasirinkite reikiamą sukimo antgalį ir pakartokite prieš tai aprašytus veiksmus.
- i** Kiekvieną išstumtą sukimo antgalį galima išimti iš darbinių priedų laikiklio (2) ir pakeisti jį kitu, reikiamu darbinio priedu, jeigu suktuvo antgalių keitimo slankiklis (3) yra iki galo pastumtas į priekį.

SUKIMO KRYPTIS Į DEŠINĘ IR KAIRĖ

- ⚙** Sukimo krypties keitikliu (4), pagal poreikius, nustatoma suklio sukimosi kryptis (pav. E).
- Sukimas į dešinę** – sukimo krypties jungiklį (4) pastumkite iki galo į kairę.
- Sukimas į kairę** – sukimo krypties jungiklį (4) pastumkite iki galo į dešinę.

* Perspėjame, kad išimtinais atvejais jungiklio padėtis, nustatant sukimo kryptį gali skirtis nuo aprašytos. Atkreipkite dėmesį į grafinius ženklus, esančius ant jungiklio arba įrenginio korpuso.

- i** Sukimosi krypties jungiklis (4), nustatytas ties viduriu, apsaugo nuo atsitiktinio, elektrinio įrankio įsijungimo:
- Nustačius šia padėtimi suktuvus neįsijungia;
 - Nustačius šia padėtimi keičiami grąžtai arba antgaliai;
 - Prieš įjungiant reikia patikrinti ar sukimosi krypties jungiklis (5) nustatytas reikiama padėtimi.

⚠ Negalima keisti sukimosi krypties nustatymų, kai suktuvo suklys sukasi.

APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

APLINKOS APSAUGA

VALYMAS IR SANDĖLIAVIMAS

- Patariame, įrankį išvalykite po kiekvieno naudojimosi juo.
- Valymui nenaudokite vandens bei kitų skysčių.
- Suktuvą valykite sauso audinio skiaute.
- Nenaudokite jokių švaros priemonių bei tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti detales, pagamintas iš dirbtinių medžiagų.
- Suktuvą visada laikykite sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

Visų rūšių gedimai turi būti šalinami autorizuotose gamintojo remonto dirbtuvėse.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Akumuliatorinis suktuvas 50G139	
Dydis	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	3,6 V DC
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion
Akumuliatoriaus talpa	1300 mAh
Sukimosi greitis be apkrovos	180 min ⁻¹
Darbinių priedų griebtuvo skersmuo	Šešiakampis 1/4" (6,35mm)
Sukimo momento reguliavimo ribos	5 Nm
Apsaugos klasė	III
Svoris (be įkroviklio)	0,5 kg
Gamybos data	2019
50G139 nurodo įrankio tipą bei jo ypatybes	

Įkroviklis	
Dydis	Vertė
Tinklo įtampa	230 V AC
Dažnis	50 Hz
Įkrovimo įtampa	5 V DC
Maksimali įkrovimo srovė	800 mA
Įkrovimo laikas	2 h
Apsaugos klasė	II
Svoris	0,1 kg
Gamybos data	2019

GARSO IR VIBRACIJOS DUOMENYS



Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertė	$a_{h1} = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrankio skleidžiamą triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo paklaidą). Prietaiso skleidžiama vibracija apibrėžiama vibracijos pagreičių verte a_{h1} (kur K yra matavimo paklaidą). Duomenys apie skleidžiamo triukšmo lygį, pavyzdžiui, garso slėgio lygį L_{pA} ir garso galios lygį L_{WA} bei vibracijos pagreičio vertę yra išmatuoti pagal standartą EN ISO 3744; EN ISO 11203. Šioje instrukcijoje nurodytas vibracijos lygis a_{h1} gali būti naudojamas įrankių palyginimui. Jis taip pat gali būti naudojamas ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui. Nurodytas vibracijos lygis yra pakankamai tikslus, kai šis elektrinis įrankis naudojamas pagal paskirtį. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitiems tikslams arba su kitokiais nei nurodyta darbiniais priedais taip pat nebus tinkamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali pasikeisti. Dėl prieš tai minėtų priežasčių, vibracijos lygis, viso darbo metu gali būti didesnis nei nurodyta.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į momentus, kai įrankis išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas darbui (veikia be apkrovos). Tokiu būdu, bendra nurodyta vertė gali būti daug mažesnė.

Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio pasekmių, būtina imtis papildomų saugos priemonių, pvz., prižiūrėti įrankį ir darbinus priedus, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą, teisingai organizuoti darbą.

	Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdavimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniams perdirimui prietaisai turi gamtai pavojingų aplinkai ir žmonių sveikatai.
 Li-Ion	Akumuliatorių arba baterijų nemeskite kartu su kitomis buitinėmis atliekomis taip pat negalima jų mesti į ugnį arba vandenį. Pažeistus arba susidėvėjusius akumulatorius/baterijas atiduokite atitinkamam perdirimui, pagal galiojančią direktyvą, dėl akumuliatorių ir baterijų utilizacijos.

* Pasiliegame teisę atlikti pakeitimus.

„Grupa Topex“ Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemas, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais).

Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atsksiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIGINĀLVALODAS

AKUMULATORA SKRŪVGRIEZIS 50G139

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROIERĪCES LIETOŠANAS UZSĀKŠANAS UZMANĪGI IZLASĪT ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI DARBAM AR AKUMULATORA SKRŪVGRIEZI

- Pirms skrūvgrieža lietošanas detalizēti iepazīties ar šo instrukciju.
- Skrūvgrieža uzgaļi un urbjī ir jāzatur labā tehniskā stāvoklī. Urbjiem jābūt uzasinātiem. Tas ļaus samazināt skrūvgrieža slodzi, kas nodrošinās ierīci lielāku izturību.
- Jāizmanto tikai ražotāja ieteiktie skrūvgrieža uzgaļi un urbjī.
- Aizliegts patstāvīgi mēģināt pārveidot skrūvgriezi vai tā piederumus.
- Nedrīkst pārslēgt skrūvgriezi. Jājauj, lai ierīce veic darbu patstāvīgi. Tas nodrošinās skrūvgrieža un darbinstrumenta mazāku nolietošanos, kā arī skrūvgrieža lielāku produktivitāti un izturību.
- Vienmēr jāzatur tīrībā elektroierīces un lādētāja virsmas (bez netīrumiem vai putekļiem).
- Pirms sākt veikt jebkādas darbības ar ierīci (apkalpošana, remonts), vienmēr atslēgt lādētāju no ierīces un tad lādētāju – no elektrotīkla.
- Nedrīkst mēģināt izjaukt ierīci.
- Ja skrūvgriezis netiek izmantots ilgākā laikā, uzglabāt to sausā un aukstā vietā.
- Nedrīkst lietot skrūvgriezi, ja tiek konstatēta krāsas atslāņošanās vai ierīces korpusa bojājumi.
- Nedrīkst pieļaut akumulatora pilnīgu izlādēšanos. Gadījumā, ja ierīce netiek izmantota ilgākā laikā, periodiski jāuzlādē akumulators. No pilnībā izlādēta akumulatora var iztect elektrolīti.

Pareizā akumulatoru apkalpošana un ekspluatācija

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, vai personām, kurām nav pieredzes vai prasmi darbā ar ierīci, izņemot gadījumus, kad ekspluatācija notiek zem uzraudzības vai atbilstoši ierīces lietošanas instrukcijai, kuru iedeva persona, kas atbild par iepriekš minēto personu drošību.
- Jāpievērš uzmanība tam, lai bērni nespēlētus ar ierīci.
- Akumulatora lādēšanas procesam jānotiek zem lietotāja uzraudzības.
- Jāizvairās no akumulatora lādēšanas temperatūrai, kas ir zemāka par 0°C.
- Akumulatori ir jālādē tikai ar ražotāja ieteikto lādētāju. Izmantojot lādētāju, kas paredzēts citu akumulatora tipu lādēšanai, var rasties ugunsgrēka risks.
- Akumulatora bojājuma un/vai neatbilstošas izmantošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Jāizvēdina telpa, vāguma gadījumā jāsasazinās ar ārstu. Gāzes var kaitēt elpošanas ceļiem.
- Ekstremālajos apstākļos no akumulatora var iztect šķidrums. Tas var radīt kairinājumu vai apdegumu. Ja tiks konstatēta noplūde, jārikojas atbilstoši zemāk norādītajam:
 - uzmanīgi noslaucīt šķidrumu ar auduma gabalu. Izvairīties no kontakta ar ādu vai acīm;
 - ja šķidrums saskarsies ar ādu, atbilstošā ķermeņa daļa nekavējoties ir jānoskalo ar lielu tirā ūdens daudzumu, iespēju robežās neitralizējot šķidrumu ar vieglu skābi, piem., citronu sulu vai etiķi;
 - ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties veikt acu skalošanu ar lielu tirā ūdens daudzumu vismaz 10 minūtes un vērsties pie ārsta.
- Nedrīkst lietot akumulatoru, kas ir bojāts vai pārveidots. Bojāti vai modificēti akumulatori var darboties neparedzēti, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai radot ievainojumus.
- Nedrīkst pakļaut akumulatoru mitruma vai ūdens iedarbībai.
- Akumulators vienmēr jātur drošā attālumā no siltumavota. Nedrīkst ilgstoši atstāt akumulatoru vidē, kur ir augsta temperatūra (piem., saulē, sildītāju tuvumā vai arī tur, kur gaisa temperatūra ir augstāka par 50°C).
- Nedrīkst pakļaut akumulatoru uguns vai pārmērīgās temperatūras iedarbībai. Pakļaujot akumulatoru uguns vai temperatūras virs 130°C iedarbībai, var rasties sprādziens.

UZMANĪBU! Temperatūra 130°C var būt apzīmēta kā 265°F.

- Jāievēro visi lādēšanas instrukcijas nosacījumi, nedrīkst lādēt akumulatoru temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijas nominālo parametru tabulā norādīto temperatūras diapazonu. Neatbilstošā lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas pārsniedz noteikto robežu, var bojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

Remonts:

- Nedrīkst remontēt bojātus akumulatorus. Remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai autorizētais servisa centrs.
- Nogādāt nolietoto akumulatoru punktā, kas nodarbojas ar šāda tipa bīstamo atkritumu utilizāciju.

Drošības norādījumi darbam ar lādētāju:

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, vai personām, kurām nav pieredzes vai prasmi darbā ar ierīci, izņemot gadījumus, kad ekspluatācija notiek zem uzraudzības vai atbilstoši ierīces lietošanas instrukcijai, kuru iedeva persona, kas atbild par iepriekš minēto personu drošību.
- Jāpievērš uzmanība tam, lai bērni nespēlētus ar ierīci.
- Nedrīkst pakļaut lādētāju mitruma vai ūdens iedarbībai. Ūdenim nokļūstot lādētājā, palielinās ievainojumu gūšanas risks. Lādētāju drīkst izmantot tikai sausās iekštelpās.
- Pirms sākt veikt jebkādas lādētāja apkopes vai tīrīšanas darbus, atslēgt lādētāju no elektrotīkla barošanas.
- Neizmantojot lādētāju, kas novietots uz viegli uzliesmojošās virsmas (piem., papīrs, audumi) vai viegli uzliesmojošo vielu tuvumā. Pieaugot lādētāja temperatūrai lādēšanas laikā, rodas ugunsgrēka risks.
- Pirms lietošanas katru reizi pārbaudīt lādētāja, barošanas vada un kontaktdakšas stāvokli – nelietot lādētāju bojājumu konstatēšanas gadījumā. Nemēģināt izjaukt lādētāju. Jebkāda veida remontdarbus var veikt autorizētā servisa centrā. Neatbilstoši veikta lādētāja montāža var radīt elektrotīcieni un ugunsgrēku.
- Bez atbildīgās personas uzraudzības lādētāju nedrīkst lietot bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, kā arī citas personas, kurām pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai apkalpotu lādētāju, ievērojot visus drošības nosacījumus. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks neatbilstoši lietota, un rezultātā radīsies ievainojumi.
- Kad lādētājs netiek izmantots, tas ir jāatslēdz no elektrotīkla.
- Jāievēro visi lādēšanas instrukcijas nosacījumi, nedrīkst lādēt akumulatoru temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijas nominālo parametru tabulā norādīto temperatūras diapazonu. Neatbilstošā lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas pārsniedz noteikto robežu, var bojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

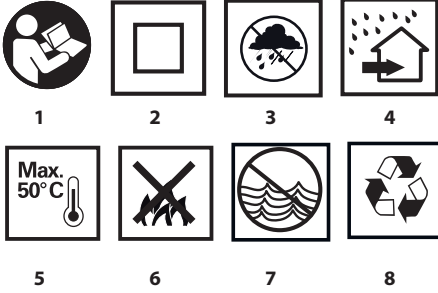
Remonts:

- Nedrīkst remontēt bojātu lādētāju. Remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai autorizētais servisa centrs.
- Nogādāt nolietoto lādētāju punktā, kas nodarbojas ar šāda tipa atkritumu utilizāciju.

UZMANĪBU! Ierīce ir paredzēta izmantošanai iekštelpās.

Neskatoties uz drošu ierīces konstrukciju, kā arī drošības līdzekļu izmantošanu, vienmēr pastāv neliels risks gūt ievainojumus darba laikā.

Li-ion akumulatori var iztect, aizdegties vai uzsprāgt, ja tiks uzsildīti līdz augstai temperatūrai vai ja notiks issavienojums. Nedrīkst uzglabāt akumulatorus automašīnā karstās un saulainās dienās. Nedrīkst atvērt akumulatoru. Li-ion akumulatori satur elektroniskus aizsargelementus, kas bojājumu gadījumā var radīt akumulatora aizdegšanos vai uzsprāgšanu.



1. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertus brīdinājumus un drošības noteikumus
2. Otrā aizsardzības klase
3. Sargāt no mitruma un lietus
4. Lādētājs ir paredzēts darbam sausās iekšējās telpās
5. Nepieļaut uzsildīšanu virs 50°C.
6. Nemest akumulatora elementus uguni
7. Rada riskus ūdens videi
8. Otrreizējā izejvielu pārstrāde

UZBŪVE UN IZMANTOŠANAS MĒRĶIS

Akumulatora skrūvgrīzei var izmantot kopā dažādiem isiem skrūvgrīzei uzgaļiem, kuru gali ir ar sešstūra šķērsriezumu un diametru 6,35 mm (1/4"). Skrūvgrīzeim ir veltnis ar 10 skrūvgrīzei uzgaļiem, kurus var automātiski mainīt. Neskatoties uz to, ka, galvenokārt, ierīce ir paredzēta izmantošanai kā skrūvgrīze, to drīkst lietot arī kopā ar uzgaļiem un urbjiem, kuriem ir gali ar sešstūra šķērsriezumu (6,35 mm), kā arī vieglajos urbšanas darbos (piemēram, veidojot konduktorurbumus).

Bezvada elektroierīces ar akumulatora piedziņu ir īpaši noderīgas telpu apdares, pārbbūves u.tml. darbos.

⚠ Nedrīkst izmantot ierīci neatbilstoši mērķim, kuram tā ir paredzēta.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem ierīces elementiem, kas ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Darbinstrumentu patrona
2. Lodziņš skrūvgrīzei uzgaļu izvēlei
3. Skrūvgrīzei uzgaļa nomainīšanas slēdzis
4. Griezes virziena pārslēdzējs
5. Lādētāja pieslēgšanas ligzdā
6. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas gaismā (LED diodes)
7. Slēdzis
8. Apgaismojums (LED)
9. Skrūvgrīzei uzgaļu veltnis

* Attēls un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS

- PIEZĪME
- BRĪDINĀJUMS
- MONTĀŽA/ĪESTATĪJUMI
- INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

1. Lādētājs - 1 gab.
2. Tekstila soma - 1 gab.

AKUMULATORA UZLĀDE

- Ierīce tiek piegādāta ar daļēji uzlādētu akumulatoru. Ieteicams, lai pirmā uzlāde ilgtu 2 stundas. Akumulatora uzlāde ir jāveic gaisa temperatūrā no 4°C līdz 40°C.
- Ielikt lādētāja vada kontaktdakšu lādētāja pieslēgšanas ligzdā (5) skrūvgrīzei korpusā (**A att.**).
 - Pieslēgt lādētāju pie barošanas tīkla 230 V AC.
 - Tad uz skrūvgrīzei korpusa būs redzama akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas gaismā (6), kas informēs, ka notiek uzlādes process. Uzlādes sākumā būs redzama viena diode, bet tālāk – uzlādes procesā – parādīsies nākamās diodes.
- Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas gaismā (LED diodes) (6) degs visā uzlādes procesa laikā, kā arī pēc uzlādes procesa beigām, kamēr lādētājs netiks atslēgts no tīkla ligzdās.

AKUMULATORA INDIKĀCIJA PAR AKUMULATORA UZLĀDES STĀVOKLI

- Ierīce ir aprīkota ar akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas gaismu (trīs LED diodes) (6). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, jānospiež slēdža (7) poga. Visu LED diožu degšana nozīmē akumulatora augstu uzlādes līmeni. Divu LED diožu degšana nozīmē daļējo izlādi. Tikai vienas LED diodes degšana nozīmē akumulatora izlādi un nepieciešamību to uzlādēt.
- Normāli lietojot, skrūvgrīzei akumulators var tikt uzlādēts daudzās reizēs. Lai uzturētu skrūvgrīzei atbilstošā stāvoklī, tā akumulators ir jāuzlādē vismaz vienu reizi sešos mēnešos.

⚠ Nedrīkst lādēt akumulatoru ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojāti akumulatora elementi.

💡 Uzlādes laikā akumulators stipri uzkarst. Neveikt darbu uzreiz pēc lādēšanas – uzgaidīt, kamēr akumulators sasniegs istabas temperatūru. Tas pasargās no akumulatora bojājumiem.

DARBS/ĪESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

- ieslēgšana** – nospiest slēdža (7) pogu.
- izslēgšana** – samazināt spiedienu uz slēdža (7) pogu.

APGAISMOJUMS

- Katru reizi nospiežot slēdža (7) pogu iedegas LED diode (8), kas apgaismo darba vietu.

SKRŪVGRĪZEI UZGAĻA IZŅEMŠANA

- Uzlikt griezes virziena pārslēdzēju (4) vidusstāvoklī.
- Izvēlēties atbilstošo uzgaļu, pagriežot skrūvgrīzei uzgaļu veltni (9) un izmantojot lodziņu skrūvgrīzei uzgaļu izvēlei (2) (**B att.**).
- Nospiest un pārvietot uz priekšu skrūvgrīzei uzgaļa nomainīšanas slēdzi (3) (**C att.**).

SKRŪVGRĪZEI UZGAĻA NOMAĪŅA

- Uzlikt griezes virziena pārslēdzēju (4) vidusstāvoklī.
- Nospiest un pārvietot atpakaļ skrūvgrīzei uzgaļa nomainīšanas slēdzi (3) (**D att.**).
- Izvēlēties jaunu uzgaļu, pagriežot skrūvgrīzei uzgaļu veltni (9), un atkārtot iepriekš aprakstītās darbības.

- Katru izbīdīto skrūvgrīzei uzgaļu var izņemt no darbinstrumentu patronas (2) un samainīt pret citu uzgaļu ar nosacījumu, ka skrūvgrīzei uzgaļa nomainīšanas slēdzis (3) ir aizbīdīts uz priekšu.

KREISAIS/LABAIS GRIEZES VIRZIENS

- Pateicoties griezes virziena pārslēdzējam (4), tiek mainīts darbvirpsta griezes virziens (**E att.**).

Griešanās pa labi – novietot griezes virziena pārslēdzēju (4) kreisajā malējā stāvoklī.

Griešanās pa kreisi – novietot griezes virziena pārslēdzēju (4) labajā malējā stāvoklī.

* Brīdinājums: Dažos gadījumos griezes virziena pārslēdzēja stāvoklis attiecībā pret faktisko griezes virzienu var atšķirties no iepriekš aprakstītā. Nepieciešams pievērst uzmanību simbolēm, kas atrodas uz griezes virziena pārslēdzēja vai ierīces korpusa.

- Griezes virziena pārslēdzēja (4) vidusstāvoklis ir drošais stāvoklis, kas aizsargā pret gadījuma ierīces ieslēgšanos:
 - Šajā stāvoklī nevar iedarbināt skrūvgrīzi.
 - Šajā stāvoklī tiek mainīti urbji vai uzgaļi.

- Pirms ieslēgšanas pārbaudīt, vai griezes virziena pārlēdzējs (5) atrodas atbilstošajā stāvoklī.

⚠ Nedrīkst mainīt griezes virzienus skrūvgrieža darbvārpstas griešanās laikā.

APKALPOŠANA UN APKOPE

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams, tīrīt ierīci katru reizi tieši pēc lietošanas.
 - Tīrīšanai nedrīkst izmantot ūdeni vai citus šķīdumus.
 - Ierīce jātīra ar sausu auduma gabalu.
 - Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
 - Ierīce vienmēr ir jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Jebkura veida defekti ir jānovērš tikai ražotāja sertificētā servisa centrā.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLO PARAMETRU TABULA

Akumulatora skrūvgriezis 50G139	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	3,6 V DC
Akumulatora tips	Li-Ion
Akumulatora kapacitāte	1300 mAh
Griešanās ātrums tukšgaitā	180 min ⁻¹
Darbinstrumentu patrona	sešstūra ¼" (6,35mm)
Maksimālais griezes moments	5 Nm
Elektroaizsardzības klase	III
Masa	0,5 kg
Ražošanas gads	2019
50G139 nozīmē gan ierīces tipu, gan arī apzīmējumu.	

Lādētājs	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Lādēšanas spriegums	5 V DC
Maks. lādēšanas strāva	800 mA
Lādēšanas ilgums	2 h
Elektroaizsardzības klase	II
Masa	0,1 kg
Ražošanas gads	2019

DATI PAR TROKSNĪ UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis	$L_{pA} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Akustiskās jaudas līmenis	$L_{WA} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Vērtība, kas mēra vibrāciju paātrinājumu	$a_h = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces emitētā trokšņa līmenis ir aprakstīts caur emitētā akustiskā spiediena līmeni L_{pA} un akustiskās jaudas līmeni L_{WA} (kur K ir mērījuma neprecizitāte). Ierīces emitētās vibrācijas ir aprakstītas caur vērtību a_h , kas mēra vibrāciju paātrinājumu (kur K ir mērījuma neprecizitāte).



Šajā instrukcijā norādītais emitētā akustiskā spiediena līmenis L_{pA} akustiskās jaudas līmenis L_{WA} , kā arī vērtība a_h , kas mēra vibrāciju paātrinājumu, ir mērīta saskaņā ar standartiem EN ISO 3744 un EN ISO 11203. Norādītā vērtība a_h , kas mēra vibrāciju paātrinājumu, var tikt izmantota ierīču salīdzināšanai un vibrācijas ekspozīcijas sākotnējam novērtējumam.

Dotais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvais lielums attiecībā uz ierīces pamatizmantošanas mērķiem. Ja ierīce tiks izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darbinstrumentiem, vibrāciju līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces kopšana. Iepriekš minētie iemesli var palielināt vibrācijas ekspozīciju visā darba periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas ekspozīciju, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai arī ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Detalizēti novērtējot visus faktorus, kopējā vibrācijas ekspozīcija var kļūt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrāciju izraisītām sekām, jāievieš tādi papildu drošības līdzekļi kā ierīces un darbinstrumentu cikliskā apkope, roku atbilstošās temperatūras nodrošināšana un atbilstošā darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA

	Elektroinstrumentus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Izlietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kura netika pakļauta atbilstošai izveju pārbaudei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.
	Akumulatorus/ baterijas nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, mest uguni vai ūdeni. Bojāti vai nolietoti akumulatori ir jānodod pareizajai atbilstošajai pārbaudei saskaņā ar spēkā esošu direktīvu par akumulatoru un bateriju utilizāciju.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaita uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercijas mērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālas vai administratīvās atbildības.



ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÖLGE

AKUKRUIKEERAJA

50G139

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRITÖÖRIISTAGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES LILISEMAKS KASUTAMISEKS.

ERIOHUTUSJUHISED

AKUKRUIKEERAJA TÄIENDAVAD OHUTUSNÕUANDED

- Enne kui asute akukruikeerajat kasutama, tutvuge põhjalikult käesoleva juhendiga.
- Kasutage ainult tehniliselt korras kruikeerajatsakuid ja puure. Puurid peavad olema teritatud. See vähendab akukruikeeraja koormust ja tagab seadme suurema vastupidavuse.
- Kasutage ainult tootja soovitatud kruikeerajatsakuid ja puure.
- Keelatud on kruikeerajat või selle tarvikuid omavoliliselt ümber teha.
- Ärge koormake kruikeerajat üle. Laske seadmel endal vabalt töötada. Nii vähendate kruikeeraja ja tarvikute kulumist ning tagate paremad töötulemused ja seadme pikema eluea.
- Hoidke laadija ja elektriseadme pind alati puhtana (eemaldage mustus ja tolm).
- Enne mistahes töid akukruikeeraja juures (hooldus, parandus) eemaldage seadme küljest laadija ja lülitage laadija ise vooluvõrgust välja.
- Ärge üritage seadet lahti võtta.
- Kui te ei kasuta akukruikeerajat pikema aja vältel, hoidke seda jahedas ja kuivas kohas.
- Ärge kasutage akukruikeerajat, mille korpus on vigastatud või ebatavaliselt värvi muutnud.
- Ärge laske akul täielikult tühjeneda. Kui te ei kasuta tööriista pikema aja vältel, laadige akuelementi siiski aeg-ajalt. Täiesti tühjaks saanud aku võib hakata lekkima.

Akude õige kasutamine:

- Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimestele (sealhulgas lastele) ega isikutele, kellel ei ole seadme kasutamiseks vajalikke kogemusi või teadmisi, välja arvatud juhul, kui seadet kasutatakse selliste isikute ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või järgides seadme kasutusjuhendit.
- Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Aku laadimise protsess peab toimuma kasutaja kontrolli all.
- Vältige aku laadimist temperatuuril alla 0°C.
- Kasutage ainult seadme tootja soovitatud akulaadijaid. Teist tüüpi akude laadimiseks mõeldud laadijate kasutamisel võib tekkida tulekahjuoht.
- Vigastuste või vale kasutamise korral võib akust eralduda gaase. Tuulutage ruum ja kaebuste korral pidage nõu arstiga. Gaasid võivad kahjustada hingamisteid.
- Ekstreemsetes tingimustes võib akust vedelik välja voolata. Akust väljavoolanud akuedelik võib põhjustada nahaärritust ja põletusi. Kui ilmneb vedeliku leke akust, toimige järgnevalt:
 - Pühkige vedelik ettevaatlikult riidetükiga ära. Vältige vedeliku sattumist nahale või silma.
 - Kui vedelik siiski sattub nahale, loputage see koht viivitamatult rohke puhta voolava veega ning neutraliseerige vedelikujäägid mõne nõrga happega, nagu sidrunimahla või äädikaga.
 - Kui vedelik sattub silma, loputage silma vähemalt 10 minuti jooksul rohke puhta voolava veega ning pöörduge arsti poole.
- Ärge kasutage akut, mis on kahjustatud või deformeerunud. Kahjustatud või deformeerunud akud võivad toimida ettearvamatul viisil, põhjustada tulekahju, plahvatust või kehavigastusi.
- Vältige aku kokkupuudet niiskuse või veega.
- Hoidke akut eemal soojusallikatest. Ärge jätke akut pikemaks ajaks kõrge temperatuuriga keskkonda (päikese kätte, küttekollete lähedusse või mistahes ruumi, kus temperatuur ületab 50°C).
- Ärge hoidke akut ega tööriista tulele liiga lähedal ega liiga kõrge temperatuuri käes. Tulele liiga lähedale sattunud või kõrgema kui 130°C juures olev aku võib plahvatada.

TÄHELEPANU! Temperatuur 130°C võib olla märgitud kui 265°F.

- Järgige kõiki aku laadimise juhiseid. Ärge laadige akut temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendi nominaaltabelis esitatud temperatuurivahemikku. Aku nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja tekitada tuleohtu.

Remont:

- Kahjustatud akusid ei tohi ise remontida. Akut tohib remontida vaid tootja või kvalifitseeritud hooldustöökoda.
- Kasutatud aku viige kogumispunkti, mis tegeleb seda tüüpi ohtlike jäätmete käitlemisega.

Laadijaga seotud ohutusjuhised:

- Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimestele (sealhulgas lastele) ega isikutele, kellel ei ole seadme kasutamiseks vajalikke kogemusi või teadmisi, välja arvatud juhul, kui seadet kasutatakse selliste isikute ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või järgides seadme kasutusjuhendit.
- Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Vältige laadija kokkupuudet niiskuse või veega. Laadijasse sattunud vesi suurendab elektrioõhu ohtu. Laadijat võib kasutada ainult kuivades siseruumides.
- Enne mistahes hooldustöid või puhastamist lülitage laadija vooluvõrgust välja.
- Ärge kasutage laadijat, mis on asetatud tuleohtlikule alusele (paber, tekstiil) või asub tuleohtlike ainete läheduses. Laadimisprotsessi ajal laadija kuumeneb ja see võib põhjustada tuleohtu.
- Enne kasutamist kontrollige alati laadija, toitejuhtme ja pistiku seisundit. Kahjustuste ilmnemisel ärge laadijat kasutage. Ärge üritage laadijat ise lahti võtta. Usaldage kõik parandustööd volitatud hooldusfirmale. Laadija mittenouetekohane lahtivõtmine ja kokkupanemine võib põhjustada elektrioõhu või tulekahju ohtu.
- Laadijat ei tohi ilma vastutava isiku järelevalveta kasutada lapsed, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed ega isikud, kellel ei ole vajalikke kogemusi või teadmisi laadija kasutamiseks kõiki turvanõudeid järgides. Vastasel juhul võib juhtuda, et seadet kasutatakse valesti ja suurene vigastuste oht.
- Kui te laadijat ei kasuta, lülitage see vooluvõrgust välja.
- Järgige kõiki aku laadimise juhiseid. Ärge laadige akut temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendi nominaaltabelis esitatud temperatuurivahemikku. Aku nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja tekitada tuleohtu.

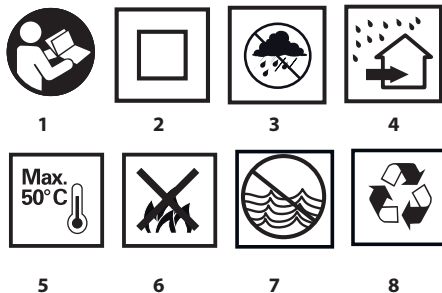
Remont:

- Kahjustatud laadijaid ei tohi ise remontida. Laadijat tohib remontida vaid tootja või kvalifitseeritud hooldustöökoda.
- Kasutatud laadija viige kogumispunkti, mis tegeleb seda tüüpi ohtlike jäätmete käitlemisega.

TÄHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks sisetingimustes.

Vaatamata turvakonstruktiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisakaitsevahendite kasutamisele, on seadmega töötamise ajal alati olemas kehavigastuste oht.

Liitium-ioonakud võivad lekkima hakata, süttida ja plahvatada, kui sattuvad liiga kõrge temperatuuri kätte või saavad mehhaanilisi vigastusi. Ärge jätke akusid palaval või päikeselisel päeval autosse. Ärge püüdke akut avada. Liitium-ioonakud sisaldavad turvaseadet, mille vigastamine võib viia aku süttimise või plahvatamiseni.



1. Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Teine kaitseklass
3. Kaitsta niiskuse ja vihma eest.
4. Laadija on mõeldud kasutamiseks kuivades siseruumides.
5. Mitte lasta kuumeneda üle 50°C.
6. Ärge visake akuelemente tulle.
7. Ohustab veekeskonda.
8. Ringlussevõtt

EHITUS JA OTSTARVE

Akukruvikeerajat saab kasutada koos lühikeste kruvikeerajaotsakutega, millel on kuuskantkinnitused mõõtudega 6,35 mm (1/4"). Kruvikeerajal on hoidik (trummel) 10 kruvikeerajaotsaku jaoks, mis võimaldab otsakuid automaatselt vahetada. Kuigi seade on mõeldud kasutamiseks peamiselt kruvikeerajana, võib seda kasutada ka koos adapterite ja puuridega, millel on kuuskantkinnitused (6,35 mm) kergemate puurimistööde tegemiseks (näiteks kruviaukude ettepuurimiseks). Akutoitel juhtmeta elektriseade on eriti mugav sisekujunduse, ruumide ümberkujundamise ja muude sarnaste tööde juures.

Keelatud on kasutada elektritööriista vastuolus selle määratud otstarbega.

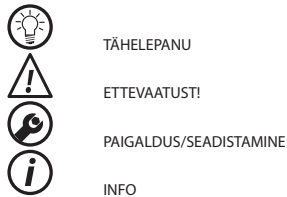
JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel kujutatud seadme elementide numeratsioonile.

1. Töötarviku padrun
2. Kruvikeerajaotsaku tüübi kontrollimise aken.
3. Kruvikeerajaotsaku vahetamise liugur.
4. Pöörlemissuuna ümberlüüti
5. Laadija ühendamise pesa
6. Aku laetuse taseme signaal (LED-dioodid).
7. Töölüliti
8. Valgustus (LED)
9. Kruvikeerajaotsakute hoidik

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel

GRAAFILISTE TÄHISTE SELGITUS



VARUSTUS JA TARVIKUD

1. Laadija - 1 tk
2. Kangast kott - 1 tk

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

AKU LAADIMINE

- i** Akukruvikeerajat müüakse osaliselt laetud akuga. Soovitatavalt peaks esimese laadimine kestma 2 tundi. Aku laadimine peaks toimuma väliskeskonna temperatuuril 4°C kuni 40°C.
- w** Ühendage laadija juhtme pistik laadija ühendamise pesasse (5) kruvikeeraja korpusel (**joonis A**).
- Ühendage laadija 230 V AC toitevõrgu pistikupesasse.
- Süttib aku laetuse taseme näidik (6) kruvikeeraja korpusel, mis annab märku, et laadimisprotsess kestab. Laadimise alguses põleb üks diood ja laadimisprotsessi käigus süttivad üksteise järel järgmised dioodid. Laetuse taseme näidik (LED) (6) jääb põlema kogu laadimisprotsessi ajaks ja pärast laadimise lõppu niikauaks, kui laadija on pistikupesast lahti ühendatud.

AKU LAETUSETASEME NÄIDIK

- i** Aku on varustatud aku laetuse taseme näidikuga (3 LED-dioidi) (6). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage tööüliliti nuppu (7). Kõigi dioodide süttimine näitab, et aku on täis. Kahe dioodi süttimine näitab, et aku on poollüüti. Ainult ühe dioodi süttimine näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- i** Normaalse kasutuse korral saab seadme aku laadida palju kordi. Seadme hoidmiseks heas tehnilises korras tuleks selle akut laadida vähemalt kord kuue kuu jooksul.

! Ärge laadige akut kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib põhjustada aku elementide kahjustusi.

! Laadimisprotsessi ajal soojeneb aku tugevalt. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist, vaid oodake, et aku jahtuks toatemperatuurini. See kaitseb akut kahjustumise eest.

TÖÖ / SEADISTAMINE

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

- w** **Sisselülitamine** – vajutage tööüliliti nupp (7) alla.
- w** **Väljalülitamine** – vabastage tööüliliti nupp (7).

VALGUSTUS

- i** Töölüliti nupu (7) vajutamisel süttib iga kord diood (LED) (8), mis valgustab töökohta.

KRUVIKEERAJAOTSAKU VÄLJA SUUNAMINE

- w** Reguleerige pöörlemissuuna ümberlüüti (4) keskmisesse asendisse.
- Valige otsakute hoidikut (9) pöörates sobiv otsak (kasutage otsaku tüübi kontrollimise akent (2) (**joonis B**)).
- Vajutage kruvikeerajaotsaku vahetamise liugur (3) alla ja lükake ettepoole (**joonis C**).

KRUVIKEERAJAOTSAKU VAHETAMINE

- w** Reguleerige pöörlemissuuna ümberlüüti (4) keskmisesse asendisse.
- Vajutage kruvikeerajaotsaku vahetamise liugur (3) alla ja lükake tahapoole (**joonis D**).
- Valige kruvikeerajaotsakute hoidikut (9) pöörates sobiv otsak ja korrake kirjeldatud toimingut.

- i** Väljalatava otsaku saab töötarviku hoidikut (2) eemaldada ja vahetada muu töötarviku vastu eeldusel, et kruvikeerajaotsakute vahetamise liugur (3) on esimeses asendis.

PÖÖRLEMISUUND PAREMALE – VASAKULE

- w** Pöörlemissuuna ümberlüüti (4) abil saab muuta spindli pöörlemise suunda (**joonis E**).
- Pöörlemine paremale** – seadke pöörlemissuuna ümberlüüti (4) äärmisesse vasakusse asendisse.
- Pöörlemine vasakule** – seadke pöörlemissuuna ümberlüüti (4) äärmisesse paremasse asendisse.

* Pange tähele, et mõnel juhul võib lüliti asend pöörlemissuuna suhtes olla kirjeldatud erinev. Järgige lüliti või seadme korpusel paiknevaid märgistusi.


- i** Ohutuks asendiks on pöörlemissuuna ümberlüüti (4) keskmine asend, mis takistab seadme juhuslikku käivitumist.
 - Selles asendis ei saa kruvikeerajat käivitada.
 - Selles asendis toimub kruvikeerajate ja muude otsakute vahetamine.
 - Enne seadme käivitamist kontrollige, et pöörlemissuuna ümberlüüti (5) oleks õiges asendis.

 Keelatud on muuta pöörlemise suunda seadme spindli pöörlemise ajal.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

HOOLDAMINE JA HOIDMINE

- Soovitame puhastada seadet iga kord vahetult pärast kasutamist.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage seadet kuiva kangatüki abil.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastosi.
- Hoidke seadet kuivas, lastele kättesaamatus kohas.

 Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALANDMED

Akukruvikeeraja 50G139	
Parameeter	Väärtus
Aku pingeline	3,6 V DC
Aku tüüp	Li-Ion
Aku maht	1300 mAh
Pöördekiirus tühikäigul	180 min ⁻¹
Töötarviku padrun	Kuuskant ¼" (6,35mm)
Maksimaalne pöördemoment	5 Nm
Kaitseklass	III
Kaal	0,5 kg
Tootmisaja	2019
50G139 näitab ka seadme tüüpi ja määratlust	

Laadija	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Laadimispinge	5 V DC
Maksimaalne laadimisvool	800 mA
Laadimise aeg	2 h
Kaitseklass	II
Kaal	0,1 kg
Tootmisaja	2019

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Müra võimsustase	$L_{WA} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Kiirenduste väärtus	$a_h = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Müra ja vibratsiooni info

Seadme tekitatava müra tase on määratletud helirõhutase L_{pA} ja müra võimsustase L_{WA} kaudu (K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatava vibratsiooni tase on määratletud vibratsioonitase kaudu (K tähistab mõõtemääramatust).


Käesolevas juhendis esitatud helirõhutase L_{pA} , müra võimsustase L_{WA} ning mõõdetud vibratsioonitase a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN ISO 3744; EN ISO 11203. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja üldise vibratsioonitase esialgseks hindamiseks.


Esitatud vibratsioonitase on piisavalt esinduslik tööriista tavakasutuse puhul. Kui seadet kasutatakse muul viisil või koos muude töötarvikutega, võib vibratsioonitase muutuda. Vibratsioonitaset võib tõsta ka seadme ebapiisav või liiga harv hooldamine. Ülaltoodud põhjused võivad suurendada kokkupuudet vibratsiooniga kogu tööaja vältel.

Vibratsiooniga kokkupuute põhjalikuks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil tööriist on välja lülitatud või on sisse lülitatud, aga seda ei kasutata töö tegemiseks. Nii võib kõiki tegureid põhjalikult arvesse võttes olla vibratsiooniga kokkupuute koguväärtus märgatavalt väiksem.

Seadmega töötaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleb võtta täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu tööriista ja töötarvikute regulaarne hooldamine, käte õige temperatuuri tagamine, sobiv töökorraldus.

KESKKONNAKAITSE

 Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, vaid viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Informatsiooni toote käitlemise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad looduslikule keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

 Akusid / patareid ei tohi visata olmeprügi hulka, samuti ei tohi neid visata vette ega tulle. Kahjustatud või kulunud akud tuleb viia ümbertöötuskohta vastavalt kehtivale direktiivile akude ja patareide utiliseerimise kohta.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa TopeX”) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa TopeX’ile ja on kaitstud 4. veebruaril 1994 autoriõiguste ja muude samaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertsseemärkidel ilma Grupa TopeX’i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

АКУМУЛАТОРЕН ВИНТОВЕРТ 50G139

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА ПРОЧЕТЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ДА Я ЗАПАЗИТЕ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИЯ ВИНТОВЕРТ

- Преди пристъпване към употреба на винтоверта трябва внимателно да се запознаете с инструкцията.
- Накрайниците на винтоверта и свредлата трябва да се поддържат в добро техническо състояние. Свредлата трябва да бъдат настроени. Това ще позволи намаляване на натоварването на инструмента и ще удължи неговия експлоатационен живот.
- Трябва да се използват само крайници за винтоверта и свредла, препоръчвани от производителя.
- Недопустимо е въвеждане на каквито и да било саволни модификации на винтоверта или на неговите аксесоари.
- Не бива да претоварвате винтоверта. Трябва да позволите на инструмента сам да извършва работата. Това ще намали износването на винтоверта и работния крайник, ще осигури по-висока ефективност на работа и трайност на инструмента.
- Винаги трябва да поддържате повърхностите на зарядното устройство и на електроинструмента в чисто състояние (без устروي до замърсявания и прах).
- Преди пристъпване към каквито и да било дейности с винтоверта (обслужване, ремонт) винаги трябва да го разедините от зарядното устройство, а самото зарядно - да изключите от мрежата.
- Забранено е предприемане на опити за разглобяване на зарядното устройство.
- При по-продължителни периоди на неизползване на винтоверта трябва да го съхранявате на сухо и хладно място.
- Не бива да използвате винтоверта, ако установите промяна на цвета или увреждане на корпуса на инструмента.
- Не бива да се допуска до пълно разреждане на акумулатора на инструмента. В случай, когато инструментът не се използва през по-продължителен период, от време на време трябва да заредите акумулатора. При напълно разреден акумулатор може да се стигне до изтичане.

Правило обслужване и експлоатация на акумулаторите:

- Този инструмент не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или познания, освен ако използването се извършва в съответствие с инструкцията за употреба или са под надзор от лицата, отговорни за тяхната безопасност.**
- Обърнете внимание децата да не си играят с този уред.**
- Процесът на зареждане на акумулатора трябва да протича под надзора на потребителя.
- Трябва да се избягва зареждане на акумулатора при температури по-ниски от 0°C.
- Акумулаторите трябва да се зареждат само със зарядното устройство, препоръчано от производителя.** Използване на зарядно устройство, предназначено за зареждане на друг вид акумулатор, създава опасност от възникване на пожар.
- В случай на повреда и/или неправилно използване на акумулатора може да се стигне до отделяне на газове. Трябва да проветрите помещението и при наличие на оплаквания да потърсите медицинска помощ.** Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- При неблагоприятни условия на акумулатора може да изтече течност. Изтичащата от акумулатора течност може да причини дразнене или изгаряне.** При констатиране на теч трябва да следвате указанията по-долу:
 - внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт на течността с кожата или очите.

– ако се стигне до контакт на течността с кожата, трябва веднага да промиете тези места по тялото обилно с чиста вода и евентуално да неутрализирате течността с неагресивна киселина като сок от лимон или оцет.

– ако течността проникне в очите, незабавно трябва да ги изплакнете обилно с чиста вода в продължение на минимум 10 минути и да потърсите медицинска помощ.

- Да не се използва акумулатор, който е повреден или модифициран.** Повредени или модифицирани акумулатори могат да работят по непредвидим начин, да доведат до пожар, експлозия или опасност от наранявания.
- Акумулаторът не бива да се излага на въздействието на влага или вода.**
- Акумулаторът винаги трябва да се пази далеч от източници на топлина. Не оставяйте акумулатора за продължително време в среда с висока температура (на слънчеви места, в близост до отоплителни радиатори или навсякъде там, където температурата надвишава 50°C).
- Акумулаторът не бива да се излага на въздействието на огън и прекомерно висока температура.** Излагането на уреда на въздействието на огън или температура над 130°C може да доведе до експлозия.

ВНИМАНИЕ! Температура 130°C по Целзий може да се определи като 265°F по Фаренхайт.

- Следва да се спазват всички инструкции за зареждане на акумулатора. Не бива да зареждате акумулатора при температура, надвишаваща определения в таблицата с номинални данни обхват от инструкцията за обслужване.** Неправилно зареждане или зареждане при температура със стойност извън определения обхват може да причини повреда на акумулатора и да повиши опасността от възникване на пожар.

Ремонт:

- Ремонтът на повредени акумулатори е забранен.** Ремонтът на акумулатора може да бъде извършен само от производителя или от оторизиран сервис.
- Изхабеният акумулатор трябва да бъде предаден на мястото за обезвреждане на този вид опасни отпадъци.**

Указания за безопасност за зарядното устройство:

- Този инструмент не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или познания, освен ако са под надзор или използването се извършва в съответствие с инструкцията за употреба, предоставена от лицата, отговорни за тяхната безопасност.**
- Обърнете внимание децата да не си играят с този уред.**
- Зарядното устройство не бива да се излага на въздействието на влага или вода.** Проникването на вода в зарядното устройство повишава опасността от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Преди да пристъпите към каквито и да било дейности по обслужване или почистване на зарядното устройство, трябва да го изключите от захранващата мрежа.
- Не използвайте зарядното устройство, когато е поставено върху леснозапалима основа (напр. върху хартия, текстил), нито в съседство на леснозапалими вещества.** С оглед повишаване на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане има опасност от възникване на пожар.
- Всеки път преди използване на зарядното устройство следва да проверите неговото състояние - кабела и щекера.** В случай на констатирани повреди зарядното устройство да не се използва. Забранено е предприемане на опити за разглобяване на зарядното устройство. Всички ремонти трябва да се извършат от оторизиран технически сервис. Неправилно проведен монтаж на зарядното устройство може да причини токов удар или пожар.
- Деца и лица с физически, емоционални или психически увреждания и други лица, които нямат достатъчен опит и познания за обслужване на зарядното устройство при спазване на всички правила за безопасност, не бива да обслужват зарядното устройство без надзор на отговорно лице. В противен случай има опасност от неправилно обслужване на устройството, в резултат на което може да се стигне до наранявания.

- h) Когато зарядното устройство не се използва, трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.
- i) Следва да се спазват всички инструкции за зареждане на акумулатора. Не бива да зареждате акумулатора при температура, надвишаваща определения в таблицата с номинални данни обхват от инструкцията за обслужване. Неправилно зареждане или зареждане при температура със стойност извън определения обхват може да причини повреда на акумулатора и да повиши опасността от възникване на пожар.

Ремонт:

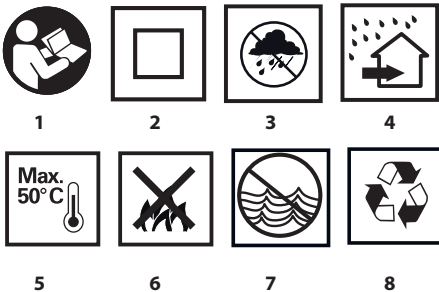
- a) Ремонтът на повредени зарядни устройства е забранен. Ремонт на зарядното устройство може да бъде извършен само от производителя или от оторизиран сервиз.
- b) Изхабеното зарядно устройство трябва да бъде предпадено на мястото за обезвреждане на този вид отпадъци.

ВНИМАНИЕ! Устройството е предназначено за работа вътре в помещението.

Въпреки използването на безопасна по проект конструкция на устройството и използването на предпазни средства и допълнителни предпазни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Акумулаторите Li-ion могат да протекат, да се запалят или да избухнат, ако бъдат загрети до високи температури или при късо съединение. Не бива да се съхраняват в автомобила през горещи и слънчеви дни. Акумулаторът не бива да бъде отварян. Акумулаторите Li-ion са оборудвани с електронни безопаснителни устройства, които ако бъдат повредени, могат да причинят запалване или експлозия на акумулатора.

Обяснение на използваните пиктограми.



1. Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте съдържащите се в нея предупреждения и правила за безопасност!
2. Втори клас на защита.
3. Да се пази от влага и дъжд.
4. Зарядното устройство е предназначено за работа вътре в сухи помещения.
5. Да не се допуска до загряване над 50°C.
6. Не хвърляйте батериите в огън.
7. Опасни за водна среда.
8. Рециклиране.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторният винтоверт може да се използва заедно с редица къси накрайници за винтоверт и битове, които имат шестстенен присъединителен край с размер 6,35 mm, (1/4"). Винтовертът е оборудван със сменяем барабан за 10 накрайника за винтоверт с възможност за автоматично сменяване на накрайника. Въпреки, че основното предназначение на инструмента е използването му като винтоверт, може да се използва и със съответни накрайници и свредла с шестоъгълн присъединителен край (6,35 mm) при леки дейности за пробиване на отвори (например при пробиване на водещи отвори). Електроуредите с акумулаторно, безжично захранване са особено подходящи при работни дейности, свързани с вътрешно обезвеждане, приспособяване на помещения и др.

! Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени върху графичните страници в настоящата инструкция.

1. Захват на инструмента
2. Прозорче за наблюдение на вида на накрайника на винтоверта
3. Плъзгач за подмяна на накрайника на винтоверта
4. Превключвател за посоката на въртене
5. Гнездо за включване на зарядното устройство
6. Сигнализация за нивото на зареждане на акумулатора (LED диоди).
7. Пусков бутон
8. LED осветление
9. Барабан за накрайници на винтоверта

*Между представената фигура и продукта може да има разлики.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

1. Зарядно устройство - 1 бр.
2. Текстилна торба - 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА



Винтовертът се доставя с частично зареден акумулатор. Препоръчва се първото зареждане да бъде с продължителност 2 часа. Зареждането трябва да се извършва при температура на околната среда в обхват от 4°C – 40°C.



- Поставете конектора на кабела на зарядното устройство в гнездото за включване на зарядното (5) в корпуса на винтоверта (фиг. А).
- Включете зарядното устройство в контакта на захранващата мрежа 230 V AC.
- Ще се включи сигнализацията за състоянието на зареждане на акумулатора (6) върху корпуса на винтоверта, информираща, че е налице процес на зареждане. В началото на зареждането ще свети един диод, а с продължение на времето на зареждане ще светват поредните диоди.



LED индикаторът на зареждането (6) ще свети по време на целия процес на зареждане, както и след завършване на зареждането, докато зарядното устройство не бъде изключено от мрежовото гнездо.

СИГНАЛИЗИРАНЕ НА НИВОТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА.



Устройството е оборудвано със сигнализация на нивото на зареждане на акумулатора (3 LED диода) (6). За проверка на нивото на зареждане на акумулатора трябва да натиснете бутон (7). Светенето на всички диоди сигнализира високо ниво на зареждане на акумулатора. Когато светят 2 от диодите - сигнализиране за частично зареждане на акумулатора. Когато свети само 1 диод - сигнализиране за изтощен акумулатор и необходимост от зареждането му.



При нормална експлоатация акумулаторът на винтоверта може да бъде зареден многократно. За да поддържае винтоверта в изправно състояние, трябва да зареждате акумулатора поне веднъж на шест месеца.



! Времето за зареждане на акумулатора не трябва да надвишава 8 часа. Надвишаването на това време може да причини повреда на клетките на акумулатора.




! По време на процеса на зареждане акумулаторът силно се загрява. Не предприемайте работни дейности веднага след зареждане на акумулатора - изчакайте, докато акумулаторът се

охлади до стайна температура. Това ще предотврати увреждане на акумулатора.


ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

РАБОТА / НАСТРОЙКИ


ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

-  **Включване** – натиснете бутона за включване (7).
- Изключване** – освободете натиска на бутона за включване (7)


ОСВЕТЛЕНИЕ


-  С всяко натискане на бутона за включване (7) светва LED диодът (8), осветяващ работната зона.

ИЗТЕГЛЯНЕ НА НАКРАЙНИКА НА ВИНТОВЕРТА


-  • Поставете превключвателя на посоката на въртене (4) в средно положение.
- Въртейки барабана с крайниците за винтоверта (9) изберете съответния крайник като се възползвате от прозорчето (2) (фиг. B).
- Натиснете и преместете напред бутона на плъзгача за смяна на крайника на винтоверта (3) (фиг. C).

СМЯНА НА НАКРАЙНИКА НА ВИНТОВЕРТА

-  • Поставете превключвателя на посоката на въртене (4) в средно положение.
- Натиснете и преместете назад бутона на плъзгача за смяна на крайника на винтоверта (3) (фиг. D).
- Въртейки барабана с крайниците за винтоверта (9) изберете съответния крайник и повторете дейностите, описани по-горе.

-  Всеки изтеглен крайник за винтоверта може да бъде изваден от държача (2) и да бъде подменен с друг крайник при условие, че плъзгачът за смяна на крайника на винтоверта (3) се намира в предно положение.


ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ НАДЯСНО - НАЛЯВО

-  Посоката на въртене на шпиндела се избира с помощта на превключвателя за посока на оборотите (4) (фиг. E).


Въртене надясно - поставете превключвателя (4) в крайно ляво положение.

Въртене наляво - поставете превключвателя (4) в крайно дясно положение.

* Трябва да се има предвид, че в някои случаи положението на превключвателя за посоката на въртене спрямо оборотите може да бъде различно от описаното. Трябва да се спазват графичните символи, нанесени върху превключвателя или върху корпуса на устройството.


-  Безопасното положение е средното положение на превключвателя за посоката на въртене (4), което предотвратява случайното задействане на електроинструмента:


- В това положение винтовертът не може да се задейства.
- В това положение се извършва смяна на свредлата или крайниците.
- Преди задействане трябва да се провери, дали превключвателят за посоката на оборотите (5) се намира в съответното положение.

-  **Не се разрешава промяна на посоката на въртене, когато шпинделът на електроинструмента се върти.**

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

-  • Препоръчва се почистване на уреда веднага след всяко използване.
- За почистване не бива да се използва вода или други течности.
- Винтовертът трябва да се почиства с помощта на суха кърпа.
- Не бива да се използват никакви почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части на уреда.
- Винтовертът винаги трябва да се съхранява на сухо място, достъпно за деца.

-  Всички повреди следва да бъдат отстранявани от оторизиран сервис на производителя.

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Акумулаторен винтоверт 50G139	
Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	3,6 V DC
Тип акумулатор	Li-Ion
Капацитет на акумулатора	1300 mAh
Скорост на въртене на празен ход	180 min ⁻¹
Захват на инструмента	Шестоъгълен ¼" (6,35mm)
Максимален въртящ момент	5 Nm
Клас на защита от токов удар	III
Тегло	0,5 kg
Година на производство	2019
58G139 означава както типа, така и означението на машината	

Зарядно устройство	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранващото напрежение	50 Hz
Напрежение на зареждане	5 V DC
Макс. ток на зареждане	800 mA
Време за зареждане	2 часа
Клас на защита от токов удар	II
Тегло	0,1 kg
Година на производство	2019

ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pa} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Ниво на акустичната мощност	$L_{wa} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Стойности на ускоренията	$a_n = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Информация относно шума и вибрациите

Нивото на генериран шум от уреда е описано посредством: нивото на акустичното налягане L_{pa} и нивото на акустичната мощност L_{wa} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, генерирани от уреда, са описани чрез стойностите на ускоренията на вибрациите a_n (където K означава неопределеност на измерването).

Посочените в настоящата инструкция: ниво на излъчваното акустично налягане L_{pa} , ниво на акустичната мощност L_{wa} и стойността на ускоренията на вибрациите a_n , са измерени в съответствие със стандарт EN ISO 3744; EN ISO 11203. Посоченото ниво на вибрации a_n може да се използва като критерий за сравняване на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е референтно ниво само за основните приложения на уреда. Ако уредът бъде използван за други цели или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се различава от посоченото. Върху по-високото ниво на вибрациите ще окаже влияние недостатъчното или твърде рядкото провеждане на дейности по поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишаване на експозицията на вибрации по време на целия период на работа.

Цел точно определяне на експозицията на вибрации трябва да се вземат предвид периодите, когато инструментът е изключен или когато е включен, но не се използва за работа. След точно определяне на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

Следва да се вземат допълнителни мерки за безопасност с цел защита на потребителя от въздействието на вибрациите, като: периодична поддръжка на уреда и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и правилна организация на работа.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието или от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа неопасни субстанции за естествената среда. Оборудването, неподадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.
---	---



Акумулаторите и батериите не бива да се изхвърлят с домашните отпадъци, не бива да се изхвърлят в огъня или във водата. Повредените или изчерпани акумулатори трябва да се подлагат на правна рециклирана съгласно актуалната директива отнасяща се до оползотворяването на акумулатори и батерии.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава на ул. Pograniczna 2 / 4 (наричана по-нататък: „Grupa Torex”) информира, че всякакви авторски права върху съдържанието на настоящата инструкция (наричана по-нататък: „Инструкция”), включващи между другото нейния текст, поместените снимки, схеми, чертежи, а също така нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torex и подлежат на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 година за авторското право и сродните му права (виж Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-нататъшните промени). Копирането, възпроизвеждането, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата Инструкция, както и отделните ѝ елементи без съгласието на Grupa Torex изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.



PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

AKUMULATORSKI IZVIJAJČ 50G139

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I SPOREMITE IH ZA DALJNJU PRIMJENU.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

SIGURNOSNE NAPOMENE VEZANE ZA AKUMULATORSKI IZVIJAJČ

- Prije početka korištenja izvijača pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Nastavke za izvijač i svrdla održavajte u dobrom tehničkom stanju. Svrdla trebaju biti naoštrena. Na taj način možete smanjiti opterećenje izvijača i osigurati duži vijek trajanja uređaja.
- Koristite isključivo nastavke za izvijač i svrdla koje je preporučio proizvođač uređaja.
- Zabranjeno je samoinicijativno izvoditi modifikacije izvijača ili njegovog pribora.
- Nemojte preopterećivati izvijač. Dozvolite da alat radi sa svojom brzinom. Na taj način možete smanjiti trošenje izvijača i radnog alata te osigurati veći učinak rada i duži životni vijek uređaja.
- Površinu punjača i električnog alata održavajte čistom (bez tragova prljavštine ili prašine).
- Prije početka bilo kojih aktivnosti na izvijaču (podešavanje, popravljnje) uvijek od njega odspojite punjač, a sam punjač isključite iz mreže.
- Zabranjeno je probati rastavljati uređaj.
- Ako uređaj duže ne koristite, čuvajte ga na suhom i hladnom mjestu.
- Nemojte koristiti izvijač ako primijetite oštećenje ili promjenu boje na njegovom kućištu.
- Nemojte dozvoliti da se aku-baterija potpuno isprazni. Ako alat duže vrijeme ne koristite, povremeno nadopunite aku-bateriju. Potpuno istrošena aku-baterija može biti izvor istjecanja.

Pravilno rukovanje i eksploatacija aku-baterija:

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima ili s manjkom iskustva i znanja, osim ako iste koriste uređaj pod nadzorom ili prema uputama za korištenje davanim od strane osoba zaduženih za sigurnost tih ljudi.
- Obratite pozornost na djecu, ne dozvolite da se igraju s uređajem.
- Korisnik treba nadzirati proces punjenja aku-baterije.
- Izbjegavajte punjenje aku-baterije na temperaturama ispod 0°C.
- Aku-baterije puniti isključivo punjačem koji preporuča proizvođač. Uporaba punjača namijenjenog za drugi tip aku-baterije predstavlja opasnost od izbijanja požara.
- U slučaju oštećenja i/ili neodgovarajućeg rukovanja akumulatorskom baterijom može doći do oslobađanja plinova. U tom slučaju prozračite prostoriju, a ako dođe zdravstvenih smetnji, pozovite liječnika. Plinovi mogu oštetiti dišne puteve.
- U ekstremnim uvjetima može doći do istjecanja tekućine iz aku-baterije. Tekućina koja istječe iz aku-baterije može uzrokovati iritaciju ili opekotine. Ako ustanovite da je došlo do istjecanja, postupajte na dolje prikazan način:
 - oprezno obrišite tekućinu krpicom. Izbjegavajte kontakt tekućine s kožom ili s očima.
 - ako dođe do kontakta tekućine s kožom, adekvatno mjesto na tijelu odmah isperite s puno čiste vode, eventualno neutralizirajte tekućinu pomoću blage kiseline, na primjer limunskog soka ili octa.
 - ako bi tekućina dospjela u oči, odmah ih isperite s puno čiste vode, bar 10 minuta i zatražite liječničku pomoć.
- Zabranjeno je upotrebljavati aku-bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane aku-baterije mogu raditi na neočekivani način i uzrokovati izbijanje požara, eksploziju ili opasne povrede.
- Aku-bateriju ne izlažite djelovanju vlage ili vode.
- Aku-baterije uvijek držite dalje od izvora topline. Zabranjeno je da ih duže vrijeme ostavljate na mjestima s visokom temperaturom (na sunčanim mjestima, blizu grijača ili na drugom mjestu gdje je temperatura veća od 50°C).

- k) Aku-baterije ne izlažite djelovanju vatre ili prekomjerne temperature. Izlaganje aku-baterije djelovanju vatre ili temperature veće od 130°C može izazvati eksploziju.

POZOR! Temperatura 130°C može biti izražena kao 265°F.

- l) Pridržavajte se svih uputa za punjenje, zabranjeno je puniti aku-baterije na temperaturi koja je manja ili veća od dozvoljenog temperaturnog područja navedenog u tablici s nazivnim podacima u uputama za uporabu. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan određenog temperaturnog područja može oštetiti aku-bateriju i povećati opasnost od izbijanja požara.

Popravak:

- a) Zabranjeno je popravljati oštećene aku-baterije. Aku-baterije smije popravljati isključivo proizvođač ili ovlašteni serviseri.
b) Istrošenu aku-bateriju odnesite na mjesto, gdje se obavlja zbrinjavanje opasnih otpada tog tipa.

Sigurnosne napomene vezane za punjač:

- a) Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima ili s manjkom iskustva i znanja, osim ako iste koriste uređaj pod nadzorom ili prema uputama za korištenje davanim od strane osobe zadužene za sigurnost tih ljudi.
b) Obratite pozornost na djecu, ne dozvolite da se igraju s uređajem.
c) Punjač ne izlažite djelovanju vlage ili vode. Prodor vode u punjač povećava opasnost od nastanka udara. Punjač koristite samo u zatvorenim suhim prostorijama.
d) Prije početka svih aktivnosti na rukovanju ili čišćenja punjača isključite iz mrežnog napajanja.
e) Ne koristite punjač koji se nalazi na lako zapaljivoj površini npr. na papiru, tekstilima), a niti blizu lako zapaljivih materijala. Za vrijeme procesa punjenja dolazi do porasta temperature punjača što može izazvati požar.
f) Svaki put prije uporabe provjerite stanje punjača, kabela i utikača. Ako pronađete oštećenja – ne upotrebljavajte punjač. Zabranjeno je samostalno rastavljanje punjača. Sve popravke treba izvoditi ovlaštena servisna radionica. Nepravilno izvedena montaža može bit uzrok strujnog udara ili požara.
g) Djeca i tjelesno, emocionalno ili psihički hendikepirane osobe te druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno da upotrebljavaju punjač uz to da se pridržavaju svih sigurnosnih pravila, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. U suprotnom postoji opasnost, da uređaj bude upotrijebljen na neodgovarajući način, a kao posljedica mogu nastati ozljede.
h) Ako punjač ne koristite, treba ga isključiti iz električne mreže.
i) Treba se pridržavati svih uputa za punjenje, zabranjeno je puniti aku-baterije na temperaturi koja je manja ili veća od dozvoljenog temperaturnog područja navedenog u tablici s nazivnim podacima u uputama za uporabu. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan određenog temperaturnog područja može oštetiti aku-bateriju i povećati opasnost od izbijanja požara.

Popravak:

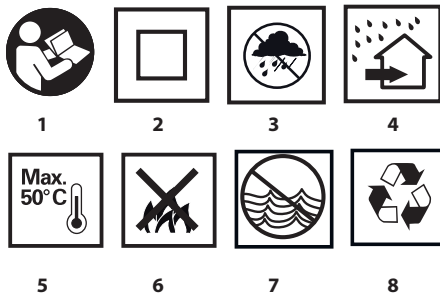
- a) Zabranjeno je popravljati oštećen punjač. Punjač može popravljati isključivo proizvođač ili ovlašten serviser.
b) Istrošen punjač odnesite na mjesto gdje dolazi do zbrinjavanja otpada tog tipa.

POZOR! Uređaj je namijenjen za rad u zatvorenim prostorijama.

Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

Kad dođe do pregrijavanja Li-ion aku-baterija ili do kratkog spoja može doći i do istjecanja kiseline, požara ili eksplozije. Tijekom sparnih i sunčanih dana aku-baterije ne držite u autima. Nemojte otvarati aku-baterije. Li-ion aku-baterije su opremljene elektroničkim zaštitnim uređajima koji nakon oštećenja mogu uzrokovati požar ili eksploziju aku-baterije.

Objašnjenje korištenih piktograma.



1. Pročitajte upute za uporabu, pročitajte upozorenja i sigurnosne uvjete koje su sadržane u uputama!
2. Druga klasa zaštite.
3. Štitite od vlage i kiše.
4. Punjač namijenjen za rad u zatvorenim suhim prostorijama.
5. Spriječite zagrijavanje na temperaturi većoj od 50°C.
6. Karike ne bacajte u vatru.
7. Opasnost za vodeni okoliš.
8. Reciklaža.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Akumulatorski izvijač se može koristiti zajedno s nizom kratkih nastavaka za izvijač sa bitovima koji imaju šesterokutni prihvat veličine razmjera 6,35 mm, (1/4"). Izvijač je opremljen spremnikom (bubanj) sa 10 nastavaka za izvijač, s mogućnošću automatske izmjene nastavka. Uređaj je prije svega namijenjen za rad u funkciji izvijača, međutim može se koristiti također s nastavcima i svrdlima sa šesterokutnim prihvatom (6,35 mm), za izvođenje laganih bušačkih radova (npr. za bušenje pilot-otvora). Električki alati s akumulatorskim pogonom su posebno korisni kod izvođenja radova vezanih uz opremanje interijera i adaptaciju prostorija itd.



Zabranjena je nenamjenska uporaba električnog alata.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovih uputa.

1. Brzostežuća glava
2. Prozor za prikaz korištenog nastavka za izvijač
3. Alat za izmjenu nastavka za izvijač
4. Preklopnik smjera rotacije
5. Priključak za punjač
6. Signalizacija stanja napunjenosti aku-baterije (dioda LED).
7. Prekidač
8. Rasvjeta (LED)
9. Bubanj za nastavke za izvijač

* Moguće su razlike između crteža i proizvoda

OPIS KORIŠTENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA

PRIBOR I DODATNA OPREMA

1. Punjač - 1 kom.
2. Tekstilna torba - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

PUNJENJE AKU-BATERIJA

i Izvijač je isporučen s djelomično napunjenom aku-baterijom. Preporučamo da prvo punjenje traje 2 sata. Punjenje aku-baterije treba izvesti u uvjetima kad temperatura okoline varira između 4°C - 40°C.

- i** Utikač kabela punjača stavite u priključak za punjač (5) na kućištu izvijača (**crtež A**).
- Punjač uključite u mrežnu utičnicu 230 V AC.
- Uključit će se signalizacija stanja napunjenosti aku-baterije (6) na kućištu izvijača koja signalizira da traje proces punjenja. Na početku punjenja uključuje se jedna dioda, tijekom trajanja punjenja uključit će se druge diode.

i Dioda LED koje signaliziraju stanje napunjenosti aku-baterije (6) gore tijekom cijelog procesa punjenja, a također nakon završetka punjenja sve do isključivanja punjača iz mrežne utičnice.

SIGNALIZACIJA STANJA NAPUNJENOSTI AKU-BATERIJE

i Uređaj je opremljen signalizacijom stanja napunjenosti aku-baterije (3 diode LED) (6). Kako biste provjerili stanje napunjenosti aku-baterije, pritisnite gumb prekidača (7). Ako gore sve diode, znači da je stanje napunjenosti aku-baterije visoko. Ako gore 2 diode, aku-baterija je djelomično ispražnjena. Ako gori samo 1 dioda, znači da je aku-baterija ispražnjena i treba je napuniti.

i Kod normalne uporabe aku-baterija izvijača možete puniti više puta. Kako biste održali izvijač u ispravnom stanju aku-bateriju treba puniti barem jednom u šest mjeseci.

! **Aku-bateriju nemojte puniti duže od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može uzrokovati oštećivanje karika aku-baterije.**

i Tijekom procesa punjenja aku-baterije se jako zagrijavaju. Nemojte koristiti aku-bateriju odmah nakon punjenja već pričekajte dok postigne sobnu temperaturu. Na taj način ćete spriječiti oštećivanje aku-baterije.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

- i** **Uključivanje** – pritisnite gumb prekidača (7).
- !** **Isključivanje** – oslobodite pritisak na gumb prekidača (7)

RASVJETA

i Svakim pritiskom na gumb prekidača (7) dolazi do uključivanja diode (LED) (8) koja osvjetljava radno mjesto.

POMICANJE NASTAVKA ZA IZVIJAČ

- i** Preklopnik smjera okretaja (4) postavite u središnji položaj.
- Otkrenite bubanj s nastavcima za izvijač (9) tako da pomaknete odgovarajući nastavak, prateći pokrete kroz prozorčić za prikaz korištenog nastavka za izvijač (2) (**crtež B**).
- Pritisnite i pomaknite prema naprijed gumb alata za izmjenu nastavka za izvijač (3) (**crtež C**).

ZAMJENA NASTAVKA ZA IZVIJAČ

- i** Preklopnik smjera okretaja (4) postavite u središnji položaj.
- Pritisnite i pomaknite prema nazad gumb alata za izmjenu nastavka za izvijač (3) (**crtež D**).
- Otkrenite bubanj s nastavcima za izvijač (9) tako da postavite odgovarajući nastavak i ponovite gore opisan postupak.

i Svaki izvađen nastavak za izvijač možete izvaditi iz brzostežuće glave (2) i zamijeniti radni alat, pod uvjetom da je alat za izmjenu nastavka za izvijač (3) postavljen u položaj pomaknut prema naprijed.

SMJER ROTACIJE U DESNO– U LIJEVO

i Uz pomoć preklopnik za rotaciju okretaja (4) odabirete smjer okretaja vretena (**crtež E**).

Rotacija u desno - preklopnik (4) postavite u krajnje lijevi položaj.

Rotacija u lijevo - preklopnik (4) postavite u krajnje desni položaj.

* Prizdžavamo pravo da u nekim slučajevima položaj preklopnika u odnosu na rotaciju može biti drugačiji nego što je opisano. Obratite pozornost na grafičke znakove koji se nalaze na preklopniku ili na kućištu uređaja.

- i** Siguran položaj je središnji položaj preklopnika smjera rotacije (4), kako ne bi došlo do nehotičnog uključivanja električnog alata:
 - U tom položaju nije moguće pokrenuti izvijač.
 - U tom položaju treba mijenjati svrila ili nastavke.

- Prije pokretanja provjerite da li se preklopnik za smjer okretaja (5) nalazi u odgovarajućem položaju.

! **Zabranjeno je mijenjati smjer rotacije dok se vreteno izvijača okreće.**

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- i** Preporučamo čišćenje uređaja direktno nakon svake uporabe.
- Za čišćenje ne upotrebljavajte vodu niti druge tekućine.
- Izvijač čistite suhom krpicom
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje niti otapala jer bi mogli oštetiti plastične elemente uređaja.
- Izvijač uvijek čuvajte na suhom mjestu, van dohvata djece.
- Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PAREMETRI

NAZIVNI PODACI

Akumulatorski izvijač 50G139	
Parametar	Vrijednost
Napon aku-baterije	3,6 V DC
Tip aku-baterije	Li-Ion
Kapacitet aku-baterije	1300 mAh
Brzina okretaja na praznom hodu	180 min ⁻¹
Stezna glava	šesterokutna ¼" (6,35mm)
Maksimalni okretni moment	5 Nm
Klasa zaštite	III
Težina	0,5 kg
Godina proizvodnje	2019
50G139 označava istovremeno tip i naziv uređaja	

Punjač	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Napon punjenja	5 V DC
Max. struja punjenja	800 mA
Vrijeme punjenja	2 h
Klasa zaštite	II
Težina	0,1 kg
Godina proizvodnje	2019

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Emisijska vrijednost vibracija	$a_v = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama



Razina buke koju emitira uređaj je opisana kao: razina emitiranog zvučnog tlaka L_{pA} te razina zvučne snage L_{WA} (gdje je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj su opisane kao emisijska vrijednost vibracija a_v (gdje je K mjerna nesigurnost).

Navedene u ovim uputama: razina emitiranog zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} te emisijska vrijednost vibracija a_v su izmjerene u skladu s EN ISO 3744; EN ISO 11203. Navedena razina vibracija može se koristiti za uspoređivanje alata te za prvu ocjenu ekspozicije na vibracije. Navedena razina vibracija je karakteristična samo za osnovnu primjenu električnog alata. Ako alat ćete koristiti u druge svrhe ili s drugim radnim alatima, razina podrtavanja se može promijeniti. Na veću razinu vibracija može utjecati nedovoljno ili nedovoljno često održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećanja ekspozicije na vibracije za vrijeme cijelog radnog razdoblja.

Kako bismo precizno ocijenili ekspoziciju na vibracije, treba uzeti u obzir vrijeme kad je električni uređaj isključen, ili kad je uključen, ali se ne koristi za rad. Na taj način ukupna ekspozicija na vibracije može se pokazati znatno manja.

Treba uvesti dodatne sigurnosne mjere s ciljem zaštite korisnika od posljedica vibracija, kao što su: redovno održavanje električnog alata i radnih alata, osiguranje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada.

ZASTITA OKOLIŠA

	<p>Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.</p>
 <p>Li-Ion</p>	<p>Aku-baterije / baterije ne bacajte zajedno s kućnim otpadom, ne bacajte ih u vatru niti u vodu. Oštećene ili istrošene aku-baterije odgovarajuće zbrinite, u skladu s važećom direktivom koja se odnosi na zbrinjavanje aku-baterija i baterija.</p>

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupa Topex - u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex -a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.



PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

AKUMULATORSKI ODVIJAČ 50G139

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI ELEKTROUREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

SAVETI ZA BEZBEDNOST ZA AKUMULATORSKI ODVIJAČ

- Pre pristupanja upotrebi odvijača, potrebno je pažljivo upoznatii se sa uputstvom.
- Nastavci za odvijač, kao i burgije, potrebno je održavati u dobrom tehničkom stanju. Burgije treba da budu naoštrene. To omogućava manje opterećenje odvijača i obezbeđuje duži rok trajanja.
- Potrebno je koristiti isključivo one nastavke za odvijač i burgije koje preporučuje proizvođač.
- Zabranjeno je pokušavati bilo kakve samostalne pokušaje modifikacije odvijača ili njegovog pribora.
- Zabranjeno je preopterećivati odvijač. Treba dozvoliti da uređaj samo obalja posao. To obezbeđuje smanjenu iskorišćenost odvijača kao i radnih alatki, obezbeđuje veću efikasnost i rok trajanja uređaja.
- Uvek treba održavati čistom površinu punjača i elektrouređaja (bez tragova prljavštine ili prašine).
- Pre pristupanja bilo kakvim poslovima sa odvijačem (upotreba, popravka), uvek treba isključiti punjač, a sam punjač isključiti iz struje.
- Zabranjeno je vršiti pokušaje rastavljanja uređaja.
 - Pri dužim intervalima kada se odvijač ne koristi, potrebno je čuvati ga na hladnom i suvom mestu.
 - Zabranjeno je koristiti odvijač u slučaju kada se utvrdi skidanje boje sa kućišta ili oštećenje kućišta.
- Zabranjeno je dozvoliti da se akumulator isprazni u potpunosti. U slučaju da se sistem nije koristio duže vreme, podsistem akumulatora potrebno je dopunjavati s vremena na vreme. U potpunosti ispražnjen akumulator može biti izvor isticanja.

Pravilna upotreba i korišćenje akumulatora:

- Dati proizvod nije namenjen da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju znanje neophodno za upotrebu uređaja, osim ako se to ne obavlja pod nadzorom, i u skladu sa uputstvom za upotrebu, osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Potrebno je obratiti pažnju da se deca ne igraju sa uređajem.
- Proces punjenja akumulatora treba da se obavlja pod kontrolom korisnika.
- Potrebno je izbegavati punjenje akumulatora na temperaturama ispod 0°C.
- Akumulatore treba puniti isključivo preko punjača koje preporučuje proizvođač. Upotreba punjača koji je namenjen za neki drugi tip akumulatora predstavlja rizik od nastanka požara.
- U slučaju oštećenja i/ili nepravilne upotrebe akumulatora može doći do ispuštanja tečnosti. Potrebno je provetriti prostoriju, u slučaju potrebe konsultovati se sa lekarom. Gasovi mogu da oštete disajne puteve.
- U ekstremnim uslovima može doći do isticanja tečnosti iz akumulatora. Tečnost koja curi iz akumulatora može dovesti do iritacije ili opekotina. Ukoliko se utvrdi postojanje isticanja, potrebno je postupati na sledeći način:
 - pažljivo ukloniti tečnost parčetom tkanine. Izbegavati kontakt tečnosti sa kožom i očima.
 - ukoliko dođe do kontakta tečnosti sa kožom, to mesto na telu treba odmah oprati sa velikom količinom čiste vode, eventualno neutralizovati tečnost uz pomoć blage kiseline, poput limunovog soka ili sirćeta.
 - ukoliko tečnost dođe u kontakt sa očima, potrebno je odmah isprati oči sa velikom količinom vode, u trajanju od najmanje 10 minuta, a zatim potražiti savet lekara.
- Zabranjeno je koristiti akumulator koji je oštećen ili modifikovan. Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da funkcionišu na nepredvidiv način, dovodeći do požara, eksplozije i opasnih povreda.

- i) **Akumulator je zabranjeno izlagati dejstvu vlage ili vode.**
- j) Akumulator uvek treba držati dalje od izvora toplote. Zabranjeno je ostavljati ga duže vreme u sredini u kojoj vlada visoka temperatura (na mestima punim sunca, u blizini grejalica ili bilo gde gde temperatura prelazi 50°C).
- k) **Zabranjeno je izlagati akumulator dejstvu vatre kao i visokih temperatura.** Izlaganje dejstvu vatre ili visokih temperatura iznad 130°C može dovesti do eksplozije.

PAŽNJA! Temperatura 130°C može biti obeležena kao 265°F.

- l) **Potrebno je pridržavati se svih uputstava za punjenje, zabranjeno je puniti akumulator na temperaturama koje prelaze raspon naveden na nominalnoj tabeli u uputstvu za upotrebu.** Nepravilno punjenje ili temperatura van navedenog raspona može da ošteti akumulator i poveća rizik od požara.

Popravka:

- a) **Zabranjeno je vršiti popravke oštećenih akumulatora.** Obavljanje popravki akumulatora dozvoljeno je samo proizvođaču ili ovlašćenom servisu.
- b) **Iskorišćeni akumulator potrebno je odneti na mesto za odlaganje otpada tog tipa.**

Saveti za bezbednost punjača:

- a) **Dati proizvod nije namenjen da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju znanje neophodno za upotrebu uređaja, osim ako se to ne obavlja pod nadzorom, i u skladu sa uputstvom za upotrebu, osobe odgovorne za njihovu bezbednost.**
- b) **Potrebno je obratiti pažnju da se deca ne igraju sa uređajem.**
- c) **Zabranjeno je izlagati punjač uticaju vlage ili vode.** Ukoliko voda dođe do punjača povećava se rizik od strujnog udara. Punjač može da se koristi samo unutar suvih prostorija.
- d) **Pre pristupanja bilo kakvim operacijama upotrebe ili čišćenja punjača, potrebno je isključiti punjač iz struje.**
- e) **Ne koristiti punjač postavljen na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil), kao ni u okolini lako zapaljivih supstanci.** S obzirom na porast temperature punjača tokom procesa punjenja, postoji opasnost od požara.
- f) **Svaki put pre upotrebe, potrebno je proveriti stanje punjača, kabela i utičnice.** U slučaju da se utvrde oštećenja - **zabranjeno je koristiti punjač.** Zabranjeno je vršiti pokušaje rastavljanja punjača. Sve popravke treba poveriti ovlašćenom servisu. Neispravno obavljanje montaža punjača preta opasnošću od strujnog udara ili požara.
- g) **Deca i osobe sa fizičkim, emotivnim ili mentalnim invaliditetom, kao i osobe čije znanje i iskustvo nisu dovoljni za upotrebu punjača uz poštovanje svih saveta za bezbednost, ne treba da koriste punjač bez nadzora odgovorne osobe.** U suprotnom, postoji opasnost da zbog nepravilne upotrebe uređaja može doći do povreda.
- h) **Kada se punjač ne koristi potrebno je isključiti ga iz struje.**
- i) **Potrebno je pridržavati se svih uputstava za punjenje, zabranjeno je puniti akumulator na temperaturama koje prelaze raspon naveden na nominalnoj tabeli u uputstvu za upotrebu.** Nepravilno punjenje ili temperatura van navedenog raspona može da ošteti akumulator i poveća rizik od požara.

Popravka:

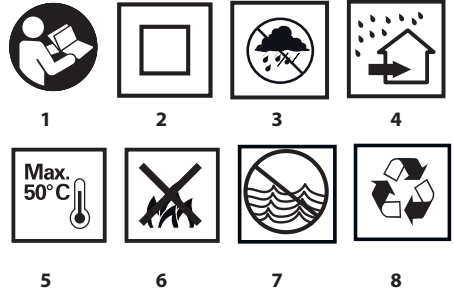
- a) **Zabranjeno je vršiti popravke oštećenog punjača.** Obavljanje popravki punjača dozvoljeno je samo proizvođaču ili ovlašćenom servisu.
- b) **Iskorišćeni punjač potrebno je odneti na mesto za odlaganje otpada tog tipa.**

PAŽNJA! Uređaj služi za rad unutar prostorija.

Pored upotrebe bezbednosnih konstrukcija iz pribora, upotrebe sredstava za bezbednost i dodatnih sredstava za zaštitu, uvek postoji rizik od povreda tokom rada.

Li-ion akumulatori mogu da otpuštaju tečnost, zapale se ili eksploadiraju, ukoliko su ostavljeni da se zagrevaju na visokim temperaturama ili kompaktni. Ne treba ih čuvati u automobilima tokom vrelih i sunčanih dana. Akumulator ne treba otvarati. Li-ion akumulatori sadrže elektronske sigurnosne uređaje koji, ukoliko se oštete, mogu dovesti do toga da se akumulator zapali ili eksploadiraju.

Objašnjenje korišćenih piktograma.



1. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavaju se upozorenja i saveta za bezbednost.
2. Druga klasa bezbednosti.
3. Čuvati od vlage i kiše.
4. Punjač je namenjen za rad unutar suvih prostorija.
5. Ne dozvoliti zagrevanje iznad 50°C.
6. Ne bacati u vatru.
7. Predstavlja opasnost po životnu sredinu.
8. Reciklaža.

IZRADA I NAMENA

Akumulatorski odvijać može se koristiti sa mnogim kratkim nastavcima i bitovima, koji imaju hvat šestougaonog oblika razmera 6.35 mm (1/4"). Odvijać poseduje zamensku kutiju (bubanj) za 10 nastavaka, sa mogućnošću automatske promene nastavka. Iako je uređaj prevashodno namenjen za rad kao odvijać, može se takođe koristiti zajedno sa nastavcima i burgijama koje poseduju hvat šestougaonog oblika (6,35 mm) za lake poslove bušenja (npr. pravljenje pilot-otvora). Elektrouređaji sa akumulatorski napajanjem, bez kabela, posebno su zgodni za rad vezan sa unutrašnjom opremom, adaptaciju prostorija, itd.



Zabranjeno je koristiti elektrouređaj koji nije u skladu sa njegovom namenom.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja koji su predstavljeni na grafičkim stranama datog uputstva.

1. Drška uređaja
2. Prozor za utvrđivanje vrste nastavka za odvijać
3. Klizač promene nastavaka odvijaća
4. Menjač pravca obrtaja
5. Gnezdo za priključivanje punjača
6. Signalizacija stanja napunjenosti akumulatora (LED diode).
7. Starter
8. Osvetljenje (LED)
9. Bubanj za nastavke odvijaća

* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE/SASTAVLJANJE






INFORMACIJA

OPREMA I DODACI





1. Punjač - 1 kom.
2. Torba za materijale - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

PUNJENJE AKUMULATORA


-  Odvijač se dobija sa delimično napunjenim akumulatorom. Preporučuje se da prvo punjenje traje 2 sata. Punjenje akumulatora treba obavljati u uslovima gde temperatura okruženja iznosi 4°C - 40°C.
-  Postaviti utičnicu kabla punjača u гнездо za priključivanje punjača (5) na kućištu odvijača (slika A).
- Uključiti punjač u strujnu utičnicu 230 V AC.
- Uključuje se signalizacija stanja napunjenosti akumulatora (6) na kućištu odvijača koja informiše o tome da traje proces punjenja. Na početku punjenja svetli jedna dioda, tokom procesa punjenja uključuje se i sledeće diode.
-  LED diode signalizacije napunjenosti akumulatora (6) biće uključene tokom celog procesa punjenja, kao i nakon završetka, sve do momenta isključivanja punjača iz strujne utičnice.

SIGNALIZACIJA STANJA NAPUNJENOSTI AKUMULATORA

-  Uređaj poseduje signalizaciju stanja napunjenosti akumulatora (3 LED diode) (6). U cilju provere stanja napunjenosti akumulatora potrebno je pritisnuti taster startera (7). Ukoliko svetle sve diode, nivo napunjenosti akumulatora je visok. Ukoliko svetle 2 diode, akumulator je delimično napunjen. Ukoliko svetli samo 1 dioda, to znači da je akumulator iskorisćen i da je neophodno da se on napuni.
-  Pri normalnoj upotrebi akumulator odvijača može da se puni mnogo puta. Kako bi se odvijač održao u dobrom stanju potrebno je njegov akumulator puniti najmanje jednom u šest meseci.
-  **Akumulator ne treba da se puni duže od 8 časova. Prekoračenje tog vremena može dovesti do oštećenja svećica akumulatora.**
-  **Tokom procesa punjenja akumulator se mnogo zagreva. Ne počinjati sa radom odmah nakon punjenja sačekati da se akumulator ohladi do nivoa temperature prostora. To štiti od oštećenja akumulatora.**

RAD / POSTAVKE


UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

-  **Uključivanje** – pritisnuti taster startera (7).
- Isključivanje** – otpustiti pritisak sa tastera startera (7)


OSVETLJENJE


-  Svako pritisnisanje tastera startera (7) dovodi do svetljenja dioda (LED) (8) koje osvetljavaju mesto rada.

VAĐENJE NASTAVAKA ODVIJAČA


-  Postaviti menjač pravca obrtaja (4) u srednji položaj.
- Postaviti, okrećući bubanj sa nastavcima odvijača (9) na odgovarajući nastavak, koristeći prozor za utvrđivanje vrste nastavka za odvijač (2) (slika B).
- Pritisnuti i pomeriti napred taster klizača za promenu nastavaka odvijača (3) (slika C).

PROMENA NASTAVAKA ODVIJAČA


-  Postaviti menjač pravca obrtaja (4) u srednji položaj.
- Pritisnuti i pomeriti nazad taster klizača za promenu nastavaka odvijača (3) (slika D).
- Postaviti, okrećući bubanj sa nastavcima odvijača (9) na odgovarajući nastavak, i ponoviti operacije opisane gore.

-  Svaki ubačeni nastavak odvijača može se izvući iz drške uređaja (2) i zameniti drugom radnom alatom pod uslovom da je klizač promene nastavaka odvijača (3) postavljen u poziciju napred.

PRAVAC OBRTAJA U DESNO - U LEVO

-  Uz pomoć menjača obrtaja (4) vrši se odabir pravca obrtaja vretena (slika E).
- Obrtaji u desno** - postaviti menjač pravca obrtaja (4) u krajnje levi položaj.
- Obrtaji u levo** - postaviti menjač pravca obrtaja (4) u krajnje desni položaj.

* Tvrdi se da u nekim slučajevima položaj menjača u odnosu na obrtaje može biti drugačiji nego što je opisano. Treba se posnašati prema grafičkim oznakama koje se nalaze na menjaču ili na kućištu uređaja.



-  Bezbedan položaj je središnji položaj menjača pravca obrtaja (4), koji sprečava slučajno pokretanje elektrouređaja:
 - U tom položaju nije moguće pokrenuti uređaj.

- U tom položaju vrši se promena burgija ili nastavaka.
- Pre pokretanja treba proveriti da li je menjač pravca obrtaja (5) u ispravnom položaju.

 **Zabranjeno je vršiti izmene pravca obrtaja u vreme kada se vreteno odvijača obrće.**

KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE I ČUVANJE

-  Preporučuje se čišćenje uređaja neposredno nakon svake upotrebe.
- Za čišćenje ne treba koristiti vodu ili druge tečnosti.
- Odvijač treba čistiti uz pomoć suvog parčeta tkanine.
- Ne treba koristiti sredstva za čišćenje niti rastvarače jer oni mogu oštetiti delove napravljene od plastičnih masa.
- Odvijač uvek treba čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu.
-  Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Akumulatorski odvijač 50G139	
Parametar	Vrednost
Napon akumulatora	3,6 V DC
Tip akumulatora	Li-Ion
Zapremina akumulatora	1300 mAh
Brzina obrtaja na praznom hodu	180 min ⁻¹
Drška uređaja	Šestougaoni 1/4" (6,35mm)
Maksimalni obrtni momenat	5 Nm
Klasa bezbednosti	III
Masa	0,5 kg
Godina proizvodnje	2019
50G139 označava i tip i opis mašine	

Punjač	
Parametar	Vrednost
Napon struje	230 V AC
Frekvencija napona	50 Hz
Napon punjenja	5 V DC
Maksimalan napon punjenja	800 mA
Vreme punjenja	2 h
Klasa bezbednosti	II
Masa	0,1 kg
Godina proizvodnje	2019

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska	$L_{WA} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Nivo akustične snage	$L_{WA} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Izmerena vrednost brzine podrhtavanja	$a_h = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije na temu buke i vibracija



Nivo emitovane buke uređaja opisan kao: nivo emitovanog akustičnog pritiska L_{WA} i nivo akustične snage L_{WA} (gde K označava nepreciznost dimenzije). Podrhtavanje emitovano od strane uređaja opisano kao izmerena vrednost brzine podrhtavanja a_h (gde K označava nepreciznost dimenzije).

Dati u uputstvu: nivo emitovanog akustičnog pritiska L_{WA} , nivo akustične snage L_{WA} kao i vrednost brzine podrhtavanja a_h izmereni su u skladu sa EN ISO 3744; EN ISO 11203. Dati nivo podrhtavanja a_h može da se koristi za poređenje uređaja ili za početno vrednovanje podrhtavanja. Dati nivo podrhtavanja reprezentativan je na osnovnu upotrebe uređaja. Ukoliko se uređaj koristi za drugu upotrebu ili sa drugim radnim alatima, nivo podrhtavanja može podležti promeni. Na viši nivo podrhtavanja uticanje nedovoljna ili veoma retka konzervacija uređaja. Gore navedeni uzroci mogu dovesti do povećanja ekspozicije podrhtavanja tokom celog vremena rada.

Za precizno procenjivanje ekspozicije podrhtavanja potrebno je obratiti pažnju na to kada je uređaj isključen ili kada je uključen ali se ne koristi za rad. Nakon detaljne procene svih faktora ukupna izloženost niti znatno niza.

U cilju zaštite korisnika od vibracija potrebno je uvesti dodatna zaštitna sredstva kao npr: ciklična konzervacija uređaja i radnih alati, odgovarajuća zaštita temperature ruku i odgovarajuća organizacija posla.

ZAŠTITA SREDINE

	<p>Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osjetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.</p>
	<p>Akumulatore / baterije ne treba bacati s otpacima iz kuće, zabranjeno je bacati ih u vatrau ili vodu. Oštećene ili iskorišćene akumulatore treba odneti u odgovarajući centar za reciklažu, u skladu sa aktuelnom direktivom koja se odnosi na akumulatore i baterije.</p>

* Zadržava se pravo izmene.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ulica Pograniczna 2/4 (u dalszym tekstu: „Grupa Topex“) informuje da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takode i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex -u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex -a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ 50G139

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ

- Προβαίνοντας στη χρήση του δραπανοκατσαβίδου, μελετήστε τις οδηγίες χρήσης.
- Διατηρείτε τις ανταλλακτικές μύτες και τρυπάνια σε καθαρή κατάσταση. Τα τρυπάνια πρέπει να είναι ακονισμένα. Έτσι θα μειωθεί το φορτίο του εργαλείου, και θα διασφαλιστεί η αξιοπιστία της χρήσης του.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε τις μύτες και τρυπάνια που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Απαγορεύεται αυστηρά οιαδήποτε αυτόβουλη επέμβαση στην κατασκευή του επαναφορτιζόμενου δραπανοκατσαβίδου και των παρελκομένων του.
- Απαγορεύεται να υπερφορτώνετε το δραπανοκατσαβίδο. Αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργήσει κανονικά. Έτσι θα μειωθεί η φθορά του δραπανοκατσαβίδου και του εργαλείου εργασίας και θα διασφαλιστεί η αποτελεσματική και άψογη λειτουργία του.
- Διατηρείτε την πηγή τροφοδοσίας και το ηλεκτρικό εργαλείο σε καθαρή κατάσταση (δεν θα πρέπει να υπάρχουν ίχνη σκόνης και βρομιές πάνω στην επιφάνεια τους).
- Προτού προβείτε σε οιοσδήποτε ενέργειες που αφορούν στην επισκευή ή την τεχνική συντήρηση του επαναφορτιζόμενου δραπανοκατσαβίδου, οπωσδήποτε αποσυνδέστε το από την πηγή τροφοδοσίας και κατόπιν αποσυνδέστε την πηγή τροφοδοσίας από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυρμολογήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνοι σας.
- Εάν το επαναφορτιζόμενο δραπανοκατσαβίδο δεν θα χρησιμοποιηθεί για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα, φυλάξτε το σε ξηρό και δροσερό μέρος.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το επαναφορτιζόμενο δραπανοκατσαβίδο σε περίπτωση βλάβης του σώματος του εργαλείου ή εάν το υλικό του σώματος έχει ξεβάψει τελείως.
- Μην αφήσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή να φτάσει σε πλήρη εκφόρτιση. Εάν το επαναφορτιζόμενο δραπανοκατσαβίδο δεν θα χρησιμοποιηθεί για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να φορτίζετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Πλήρης εκφόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή μπορεί να γίνει αιτία διαρροής του ηλεκτρολύτη.

Η σωστή συντήρηση και χρήση των ηλεκτρικών συσσωρευτών:

- Ο παρών εξοπλισμός δεν είναι σχεδιασμένος για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τον εξοπλισμό.
- Ο χειριστής θα πρέπει να ελέγχει τη διαδικασία φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή.
- Μην φορτίζετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 0°C.
- Για την φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ο φορτιστής που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ηλεκτρικό συσσωρευτή ενός τύπου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με ηλεκτρικό συσσωρευτή άλλου τύπου.
- Σε περίπτωση βλάβης και λανθασμένης χρήσης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής ενδέχεται να παράγει αέρια. Θα πρέπει να αερίσετε τον χώρο, και σε περίπτωση αδιαθεσίας, να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας. Τα αέρια ενδέχεται να βλάψουν τις αναπνευστικές οδούς.

g) Όταν οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές δεν χρησιμοποιούνται σωστά, ενδέχεται να διαρρεύσουν υγρό από αυτούς. Το υγρό που διαρρέει από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα. Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να πραγματοποιήσετε τις παρακάτω ενέργειες:

- Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια.
- Σε περίπτωση επαφής του υγρού με το δέρμα, ξεπλύνετε το εκτεθειμένο σημείο με άφθονο νερό. Επίσης, μπορείτε να ξεουδετερώσετε το υγρό με ένα μη επιθετικό οξύ, όπως χυμός λεμονιού ή ξύδι.
- Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο νερό για 10 λεπτά και συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

h) Μην χρησιμοποιείτε έναν ηλεκτρικό συσσωρευτή που έχει βλάβη ή έχει τροποποιηθεί. Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές που έχουν βλάβη ή έχουν τροποποιηθεί ενδέχεται να δημιουργήσουν απρόβλεπτες καταστάσεις και να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη ή να δημιουργήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

i) Προσταψέτε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από την υγρασία ή το νερό.

j) Διατηρείτε μια ασφαλή απόσταση του ηλεκτρικού συσσωρευτή από πηγές θερμότητας. Απαγορεύεται να αφήνετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή για πολλή ώρα σε μέρη όπου θα εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες (απευθείας στον ήλιο, κοντά σε θερμαντικά σώματα ή σε μέρη όπου η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C).

k) Μην εκθέτετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Η επίδραση φωτιάς ή θερμοκρασίας άνω των 130°C ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αντί για τη θερμοκρασία των 130°C ενδέχεται να αναφέρεται η θερμοκρασία των 265°F.

l) Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης. Απαγορεύεται η φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή σε θερμοκρασία πέραν του εύρους θερμοκρασιών που παρατίθεται στον πίνακα ονομαστικών στοιχείων στις Οδηγίες χρήσης. Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση χωρίς να τηρούνται τα συνιστώμενα όρια θερμοκρασιών, δύναται να προκαλέσει βλάβη του ηλεκτρικού συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο εκδήλωσης πυρκαγιάς.

Επισκευή:

- a) Ποτέ μην επισκευάζετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές που έχουν βλάβη. Η επισκευή του ηλεκτρικού συσσωρευτή θα πρέπει να ανατίθεται μόνο στον κατασκευαστή ή στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- b) Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, θα πρέπει να παραδοθεί σε ένα ειδικό σημείο υποδοχής και ανακύκλωσης τέτοιου είδους επικίνδυνων απορριμμάτων.

Υποδείξεις ασφαλούς χρήσης του φορτιστή:

- a) Ο παρών εξοπλισμός δεν είναι σχεδιασμένος για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- b) Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με το ηλεκτρικό εργαλείο.
- c) Προσταψέτε τον φορτιστή από την υγρασία ή το νερό. Σε περίπτωση κατά την οποία το νερό εισέλθει εντός του φορτιστή, αυξάνεται η πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
- d) Προτού προβείτε σε οιοδήποτε ενέργειες που αφορούν στην τεχνική συντήρηση ή τον καθαρισμό του φορτιστή, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- e) Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν είναι τοποθετημένος επάνω σε εύφλεκτη υλικά (π.χ. χαρτί, ύφασμα) καθώς και πλησίον εύφλεκτων υλικών. Εάν ο φορτιστής ζεσταθεί κατά τη φόρτιση, ελλοχεύει ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- f) Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου τροφοδοσίας και του ρευματολήπτη πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει βλάβη. Μην επιχειρήσετε να αποσυρμολογήσετε τον φορτιστή. Οιαδήποτε επισκευή θα πρέπει να ανατίθεται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Λανθασμένη συναρμολόγηση του φορτιστή ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

g) Ο φορτιστής δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής. Διαφορετικά, ελλοχεύει ο κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού του φορτιστή, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί.

h) Αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

i) Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης. Απαγορεύεται η φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή σε θερμοκρασία πέραν του εύρους θερμοκρασιών που παρατίθεται στον πίνακα ονομαστικών στοιχείων στις Οδηγίες χρήσης. Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση χωρίς να τηρούνται τα συνιστώμενα όρια θερμοκρασιών, δύναται να προκαλέσει βλάβη του ηλεκτρικού συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο εκδήλωσης πυρκαγιάς.

Επισκευή:

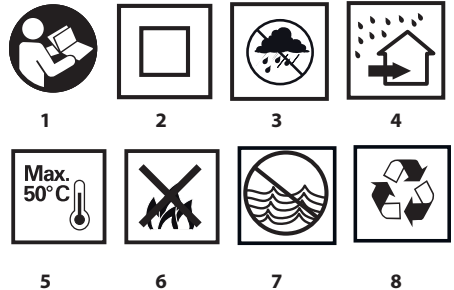
- a) Ποτέ μην επισκευάζετε τον φορτιστή που έχει βλάβη. Η επισκευή του φορτιστή θα πρέπει να ανατεθεί μόνο στον κατασκευαστή ή στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- b) Ο φορτιστής, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, θα πρέπει να παραδοθεί σε ένα ειδικό σημείο υποδοχής και ανακύκλωσης τέτοιου είδους επικίνδυνων απορριμμάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε κλειστός χώρος.

Παρά την ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση σωσών προστασιών, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομείνων κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του εργαλείου.

Σε περίπτωση που οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-ion εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή συμβεί βραχυκύκλωση, ενδέχεται να έχουν διαρροή, να υποστούν ανάφλεξη ή να εκραγούν. Μην αποθηκεύετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στο αυτοκίνητό σας τις πολύ ζεστές, ηλιόλουστες μέρες. Μην ανοίγετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-ion είναι εφοδιασμένοι με την ηλεκτρονική ασφάλεια, η οποία, σε περίπτωση βλάβης, ενδέχεται να προκαλέσει ανάφλεξη ή έκρηξη τους.

Επεξήγηση των εικονογραμμάτων



1. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις υποδείξεις και τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές!
2. Κλάση προστασίας II.
3. Προσταψέτε τον φορτιστή από τη βροχή και την υγρασία.
4. Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
5. Μην εκθέτετε σε θερμοκρασία άνω των 50°C.
6. Μην εκθέτετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στη φωτιά.
7. Δημιουργεί κίνδυνο για το υδάτινο περιβάλλον.
8. Ανακύκλωση.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το επαφορτιζόμενο δραπενοκαταβίδιο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάφορες κοντές ανταλλακτικές μύτες και κεφαλές με εξάγωνο στέλεχος για την υποδοχή 6,35 mm (1/4"). Το δραπενοκαταβίδιο διαθέτει την ειδική ανταλλακτική θαλάμη με 10 ανταλλακτικές μύτες, με τη δυνατότητα αυτόματης αλλαγής της μύτες. Παρ' ότι το εργαλείο

προορίζεται για λειτουργία ως κατασβίδι, μπορεί επίσης να λειτουργεί με κεφαλές και τρυπάνια με πολύγωνο στέλεχος (6,35 mm) για εκτέλεση ελαφρών εργασιών διάτρησης (π.χ. για διάνοιξη οπών καθοδήγησης). Το ηλεκτρικό εργαλείο με τροφοδοσία από ηλεκτρικό συσσωρευτή (ασύρματο) είναι αναντικατάστατο για τις εργασίες εξοπλισμού εσωτερικών χώρων, διαμόρφωσης χώρων κ.λπ.

Απαγορεύεται η χρήση του ηλεκτρικού μηχανήματος χειρός πέραν του σκοπού κατασκευής του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αριθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του εργαλείου που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

- Υποδοχή
- Θύρα ελέγχου ανταλλακτικής μύτες
- Συρόμενος επιλογέας ανταλλακτικής μύτες
- Επιλογέας κατεύθυνσης περιστροφής
- Υποδοχή σύνδεσης του φορτιστή
- Ένδειξη του επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (φωτοδιόδοι)
- Διακόπτης
- Φωτισμός (φωτοδιόδος)
- Θαλάμη με ανταλλακτικές μύτες

* Ο εξοπλισμός που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτόν της εικόνας.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

- Φορτιστής – 1 τμχ
- Πάνινη τσάντα – 1 τμχ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Το δραπενοκατασβίδο διατίθεται στην αγορά με εν μέρει φορτισμένο τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Η πρώτη φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή συνιστάται να διαρκεί 2 ώρες. Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής πρέπει να φορτίζεται με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος από 4°C έως 40°C.

- Εισάγετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας του φορτιστή στην υποδοχή (5) στο σώμα του δραπενοκατασβίδου, η οποία προορίζεται για τη σύνδεση του φορτιστή (εικ. Α).
- Συνδέστε τον φορτιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο 230 V AC.
- Θα ενεργοποιηθεί η φωτοδιόδος επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (6) στο σώμα του δραπενοκατασβίδου, η οποία δείχνει πως η φόρτιση είναι σε εξέλιξη. Στην αρχή της διαδικασίας της φόρτισης ενεργοποιείται μία φωτοδιόδος, ενώ με την πρόοδο της φόρτισης ενεργοποιούνται και οι επόμενες φωτοδιόδοι.

Οι φωτοδιόδοι επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (6) θα παραμείνουν ενεργοποιημένες καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης καθώς και κατόπιν ολοκλήρωσής της, έως την αποσύνδεση του φορτιστή από το δίκτυο.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει την ένδειξη του επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (3 φωτοδιόδοι) (6). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, πιέστε τον διακόπτη (7). Η ενεργοποίηση όλων των φωτοδιόδων σημαίνει υψηλό επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Η ενεργοποίηση των 2 φωτοδιόδων σημαίνει μερική εκφόρτιση. Η ενεργοποίηση της 1 μόνο φωτοδιόδου σημαίνει ότι το επίπεδο της φόρτισης είναι χαμηλό και ότι ο ηλεκτρικός συσσωρευτής χρήζει φόρτισης.

Υπό την προϋπόθεση κανονικής χρήσης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής του δραπενοκατασβίδου μπορεί να επαναφορτίζεται πολλές φορές. Για τη διατήρηση του ηλεκτρικού συσσωρευτή σε καλή λειτουργική

κατάσταση, θα πρέπει να φορτίζεται τουλάχιστον μία φορά στους 95 ή μήνες.

Η διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή δεν πρέπει να υπερβαίνει 8 ώρες. Υπέρβαση αυτού του χρονικού διαστήματος ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία του ηλεκτρικού συσσωρευτή.



Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές θερμαίνονται πολύ κατά την φόρτισή τους. Μην αρχίζετε την εργασία αμέσως κατόπιν ολοκλήρωσης της διαδικασίας φόρτισης, αφήστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή να ψυγθεί έως τη θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα προστατέψει τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από βλάβη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



Ενεργοποίηση: πιέστε τον διακόπτη (7).



Απενεργοποίηση: αφήστε τον διακόπτη (7).

ΦΩΤΙΣΜΟΣ



Με την κάθε πίεση του διακόπτη (7) ενεργοποιείται η φωτοδιόδος (8), η οποία φωτίζει το μέρος εργασίας.

ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΗΣ ΜΥΤΗΣ



- Τοποθετήστε τον ρυθμιστή της κατεύθυνσης της περιστροφής (4) στην κεντρική θέση.
- Βρείτε τον επιθυμητό τύπο ανταλλακτικής μύτες περιστρέφοντας τη θαλάμη με τις μύτες (9) και παρατηρώντας τις μύτες από τη θύρα ελέγχου (2) (εικ. Β).
- Πιέστε και μετακινήστε εμπρός το κομβίο του συρόμενου επιλογέα, ο οποίος προορίζεται για την αλλαγή ανταλλακτικών μυτών (3) (εικ. C).

ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΗΣ ΜΥΤΗΣ



- Τοποθετήστε τον ρυθμιστή της κατεύθυνσης της περιστροφής (4) στην κεντρική θέση.
- Πιέστε και μετακινήστε εμπρός το κομβίο του συρόμενου επιλογέα, ο οποίος προορίζεται για την αλλαγή ανταλλακτικών μυτών (3) (εικ. D)
- Βρείτε τον επιθυμητό τύπο ανταλλακτικής μύτες περιστρέφοντας τη θαλάμη με τις μύτες (9) και επαναλάβετε τις παραπάνω ενέργειες.



Η κάθε μύτη που βγαίνει έξω από την οπή μπορεί να αφαιρεθεί από την υποδοχή του εργαλείου εργασίας (2) και να αντικατασταθεί με μία άλλη μύτη εργασίας, μόνο υπό την προϋπόθεση όμως ότι ο συρόμενος επιλογέας, που προορίζεται για την αλλαγή της μύτες (3), βρίσκεται στην πρόσθια θέση.

ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΗ – ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ



Μέσω του επιλογέα της κατεύθυνσης της περιστροφής (4) μπορείτε να επιλέξετε την κατεύθυνση περιστροφής της αράκτου (εικ. E).

Δεξιόστροφη περιστροφή: τοποθετήστε τον επιλογέα της κατεύθυνσης της περιστροφής (4) στην τελείως αριστερή θέση.

Αριστερόστροφη περιστροφή: τοποθετήστε τον επιλογέα της κατεύθυνσης της περιστροφής (4) στην τελείως δεξιά θέση.

*Προσοχή! Σε μερικές περιπτώσεις, η θέση του ρυθμιστή σχετικά με την κατεύθυνση της περιστροφής στο εργαλείο που αποκτήσατε μπορεί να μην αντιστοιχεί στην περιγραφόμενη στις οδηγίες θέση. Προσοχή στα γραφικά σύμβολα επάνω στον ρυθμιστή ή στο σώμα του ηλεκτρικού μηχανήματος.



Η κεντρική θέση του επιλογέα (4) είναι ασφαλής και ανατρέπει την τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Σε αυτή τη θέση το δραπενοκατασβίδο είναι αδύνατο να ενεργοποιηθεί.

- Σε αυτή τη θέση πρέπει να πραγματοποιείται η αντικατάσταση του τρυπανιού ή της ανταλλακτικής μύτες.

- Πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου, ελέγξτε εάν ο ρυθμιστής της κατεύθυνσης της περιστροφής (5) είναι τοποθετημένος στη σωστή θέση.



Όταν η αράκτος περιστρέφεται, απαγορεύεται να αλλάζετε την κατεύθυνση της περιστροφής της.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ



- Συνιστάται να καθαρίζετε το ηλεκτρικό μηχανήμα μετά από την κάθε χρήση του.

- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε νερό και λοιπά υγρά για τον καθαρισμό του μηχανήματος.
- Καθαρίζετε το δραπενοκατάβιδο με ένα στεγνό πανί.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά και διαλυτικά για τον καθαρισμό του ηλεκτρικού μηχανήματος, διότι αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματά του.
- Φυλάξτε το δραπενοκατάβιδο σε ένα ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

(i) Όλες οι βλάβες πρέπει να επισκευάζονται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Επαναφορτιζόμενο δραπενοκατάβιδο 50G139	
Παράμετροι	Τιμές
Τάση ηλεκτρικού συσσωρευτή	3,6 V DC
Τύπος ηλεκτρικού συσσωρευτή	Li-Ion
Χωρητικότητα ηλεκτρικού συσσωρευτή	1300 mAh
Συχνότητα της περιστροφής άνευ φορτίου	180 min ⁻¹
Υποδοχή	Εξάγωνο ¼" (6,35mm)
Μέγιστη ροπή στρέψης	5 Nm
Κλάση προστασίας	III
Βάρος	0,5 kg
Έτος κατασκευής	2019
Το 50G139 σημαίνει τον τύπο αλλά και τον κωδικό προϊόντος του μηχανήματος	

Φορτιστής	
Παράμετροι	Τιμές
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230 V AC
Συχνότητα ηλεκτρικού δικτύου	50 Hz
Τάση φόρτισης	5 V DC
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	800 mA
Διάρκεια φόρτισης	2 h
Κλάση προστασίας	II
Βάρος	0,1 kg
Έτος κατασκευής	2019

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΥΡΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης	$L_{pA} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Επίπεδο ακουστικής ισχύος	$L_{WA} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης	$a_h = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς

Το επίπεδο του θορύβου που παράγεται από το ηλεκτρικό μηχανήμα περιγράφεται με τη στάθμη παραγόμενης ακουστικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη παραγόμενης ακουστικής ισχύος L_{WA} (όπου το K είναι η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση). Το επίπεδο κραδασμών που εκπέμπονται από το ηλεκτρικό μηχανήμα περιγράφεται με τη βοήθεια της επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης a_h (όπου το K είναι η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση).


Τα επίπεδα της ακουστικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ακουστικής ισχύος L_{WA} και η επιτάχυνση της παλμικής κίνησης a_h που παρατίθενται σε αυτές τις οδηγίες έχουν υπολογιστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις των προτύπων EN ISO 3744, EN ISO 11203. Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών a_h μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών μηχανημάτων χειρός όπως και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς.


Η δηλωμένη τιμή κραδασμών είναι αντιπροσωπευτική για βασικές εργασίες με το ηλεκτρικό εργαλείο. Η τιμή κραδασμών μπορεί να αλλάξει, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο θα χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς. Η τιμή κραδασμών μπορεί να επηρεαστεί από ελλιπή ή πολύ σπάνια τεχνική συντήρηση. Οι ανωτέρω αιτίες ενδέχεται να προκαλέσουν αύξηση της έκθεσης στους κραδασμούς κατά την περίοδο λειτουργίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς θα πρέπει να λάβετε υπόψη σας τον χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή κατά τον οποίο είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν λειτουργεί. Κατόπιν ακριβούς εκτίμησης όλων των παραγόντων, η συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χειριστή από τη βλαβερή επίδραση των κραδασμών πρέπει να εφαρμόζετε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ήτοι να εξασφαλίσετε την τεχνική φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου και των παρελκομένων εργασιών, να διατηρείτε τη θερμοκρασία των χεριών σας σε αποδεκτό επίπεδο, να τηρείτε το πρόγραμμα εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

 Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι οπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, ο χρονικός περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός, ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση, αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και για την υγεία του ανθρώπου.

 Ηλεκτρικοί συσσωρευτές / μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Δεν επιτρέπεται να πετούνται στη φωτιά ή στο νερό. Όταν ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι λιγνός, ή έχει βλάβη, θα πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία σχετικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικών συσσωρευτών και μπαταριών.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torhex Sroka z organizacja odowiedzialnošcia” Sroka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η « Grupa Torhex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργία για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torhex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματα δημιουργία και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμηνες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torhex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

DESTORNILLADOR A BATERÍA 50G139

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ADICIONAL PARA DESTORNILLADOR A BATERÍA

- Antes de usar el destornillador debe leer cuidadosamente las instrucciones.
- Las puntas de atornillar y brocas deben mantenerse en buenas condiciones. Las brocas deben estar afiladas. Esto reducirá la carga del destornillador y proporcionará una mayor durabilidad.
- Utilice solo puntas de atornillar y brocas recomendadas por el fabricante.
- Se prohíbe cualquier intento no autorizado de modificar el destornillador o sus accesorios.
- No debe sobrecargar el destornillador. No permite que la herramienta trabaje por su cuenta. De esta forma garantizaría una disminución del desgaste del destornillador y del útil y asegurará un mayor rendimiento y durabilidad de la herramienta.
- Siempre debe mantener la superficie del cargador y de la herramienta limpia (sin manchas de suciedad o polvo).
- Antes de empezar cualquier tipo de trabajo con el destornillador (operación, reparación) siempre debe desconectar el cargador y desenchufarlo de la toma de corriente.
- No debe intentar desmontar la herramienta.
- Durante largos periodos de descanso, el destornillador debe almacenarse en un lugar fresco y seco.
- No utilice destornillador si nota decoloración o daños en la carcasa.
- No permita que la batería se descargue completamente. En caso de que el equipo no se utilice durante mucho tiempo, la batería debe cargarse de vez en cuando. Una batería completamente descargada puede tener fugas.

El manejo y el uso adecuado de las baterías:

- Este dispositivo no está destinado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas limitadas, limitación en la sensibilidad o enfermedades psíquicas o por personas que no tengan experiencia o no conozcan el dispositivo, al menos que lo hagan bajo supervisión o de acuerdo a las instrucciones de uso suministradas por personas responsables por la seguridad.**
- Tenga precaución para que los niños no jueguen con el dispositivo.**
- El proceso de carga de la batería debe llevarse a cabo bajo el control del usuario.
- Se debe evitar cargar la batería en temperaturas bajo 0°C.
- Se debe cargar las baterías solo con un cargador recomendado por el fabricante.** El uso del cargador diseñado para cargar otros tipos de baterías crea el riesgo de incendio.
- Si la batería está dañada y se usa de forma inapropiada, se podrían generar gases. Se debe ventilar la habitación y en caso de sufrir malestar, consultar al médico.** Los gases pueden dañar el sistema respiratorio.
- En condiciones extremas, el líquido podría filtrarse de la batería. El líquido procedente de la batería puede causar irritación o quemaduras.** Si encuentra una fuga, proceda de la siguiente manera:
 - limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto del líquido con la piel o los ojos.
 - si el líquido entra en contacto con la piel, debe lavar esta parte de cuerpo inmediatamente con abundante agua limpia y, opcionalmente, neutralizar el líquido con un ácido suave como zumo de limón o vinagre.
 - si el líquido entra en los ojos, debe enjuagarlos inmediatamente con abundante agua limpia durante al menos 10 minutos y consultar al médico.
- No utilice la batería que está dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden actuar de manera impredecible, lo

que puede provocar un incendio, explosión o riesgo de lesiones.

- La batería no debe exponerse a la humedad o al agua.**
- La batería se debe mantener siempre fuera del alcance de la fuente de calor. La batería no se debe dejar por un periodo de tiempo largo en ambientes con temperatura alta (lugares expuestos al sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supera 50°C).
- No exponga la batería al fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas superiores a 130°C puede causar una explosión.

ATENCIÓN: La temperatura de 130°C puede ser definida como 265°F.

- Siga todas las instrucciones de carga, no cargue la batería a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de los datos nominales en el manual.** Una carga incorrecta o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Reparación:

- No repare baterías dañadas.** Solo se permite reparaciones de la batería por el fabricante o por un punto de servicio técnico autorizado.
- Batería desgastada debe desecharse en un punto de recogida para su reciclaje según requisitos para este tipo de residuos.**

Instrucciones de seguridad para el cargador:

- Este dispositivo no está destinado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas limitadas, limitación en la sensibilidad o enfermedades psíquicas o por personas que no tengan experiencia o no conozcan el dispositivo, al menos que lo hagan bajo supervisión o de acuerdo a las instrucciones de uso suministradas por personas responsables por la seguridad.**
- Tenga precaución para que los niños no jueguen con el dispositivo.**
- El cargador no debe exponerse a la humedad o al agua. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.** El cargador se debe utilizar únicamente en los interiores secos.
- Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.
- No utilice el cargador colocado sobre superficies combustibles (por ejemplo, papel, textiles) o en las proximidades de sustancias inflamables.** Debido a que la temperatura del cargador sube durante la carga, existe un riesgo de incendio.
- Antes de cada uso, compruebe el estado del cargador, cable y enchufe.** En caso de daños - no utilice el cargador. No debe intentar desmontar el cargador. Cualquier reparación debe realizarse en un punto de servicio técnico autorizado. El montaje del cargador realizado de forma incorrecta provoca riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y personas con discapacidad física, emocional o mental y otras personas cuya experiencia o el conocimiento no es suficiente para manejar el cargador manteniendo al mismo tiempo todas las normas de seguridad, no deben operar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario existe el peligro de que el dispositivo se maneje indebidamente y como resultado puede conducir a lesiones.
- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarlo de la red de alimentación.**
- Siga todas las instrucciones de carga, no cargue la batería a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de los datos nominales en el manual.** Una carga incorrecta o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Reparación:

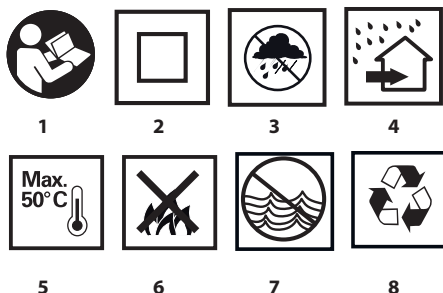
- No repare cargadores dañados.** Solo se permite reparaciones del cargador por el fabricante o por un punto de servicio técnico autorizado.
- El cargador desgastado debe desecharse en un punto de recogida para su reciclaje según requisitos para este tipo de residuos.**

ATENCIÓN: La herramienta sirve para trabajos en los interiores.

Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

Las baterías Li-ion pueden soltar líquido, inflamarse o explotar si se calientan a temperaturas altas o sufren un cortocircuito. No deben almacenarse en el coche durante días de mucho calor o sol. No debe abrir las baterías. Las baterías Li-ion contienen dispositivos eléctricos de seguridad que en caso de dañarse pueden causar la inflamación o la explosión de la batería.

Descripción de iconos utilizados.



1. Lea el manual de instrucciones, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.
2. Clase de protección 2.
3. Proteja de la humedad y la lluvia.
4. El dispositivo sirve para trabajos en los interiores secos.
5. No permita que se caliente por encima de 50°C.
6. No arroje las células al fuego.
7. Representa una amenaza para el medio ambiente acuático.
8. Reciclaje.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

Este destornillador a batería se puede utilizar con una amplia variedad de puntas de atornillar cortas y bits, que tienen vástagos hexagonales de abertura de 6,35 mm (1/4 "). El destornillador tiene un cartucho extraíble (tambor) para 10 puntas de atornillar con posibilidad de cambio automático de la punta. Aunque el dispositivo está diseñado para funcionar principalmente como un destornillador, se puede operar también utilizando vasos y brocas con vástagos de sección hexagonal (6,35 mm) para trabajos de perforación leves (por ejemplo, la ejecución de orificios piloto). Las herramientas eléctricas a batería, inalámbricas son especialmente útiles para trabajos relacionados con el diseño de interiores, reformas, etc.

! Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica distinto a los aquí indicados.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas del dispositivo mostradas en la imagen al inicio del manual.

1. Sujeción del útil
2. Mirilla del tipo de la punta de atornillar
3. Cremallera de cambio de la punta de atornillar
4. Cambio de dirección de giro
5. Enchufe del cargador
6. Indicador de estado de carga de la batería (diodo LED).
7. Interruptor
8. Iluminación (LED)
9. Tambor de puntas de atornillar

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / CONFIGURACIONES



INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

1. Cargador - 1 ud.
2. Bolsa de tela - 1 ud.

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

CARGA DE LA BATERÍA

- i** El destornillador se suministra con una batería parcialmente cargada. Se recomienda que la primera carga dure 2 horas. La carga de la batería debe realizarse en condiciones de temperatura de ambiente entre 4°C - 40°C.
- w** Enchufe el cable del cargador a la toma del cargador (5) en la carcasa del destornillador (**imagen A**).
- Conecte el cargador a una toma de corriente de 230 V CA.
- El indicador de estado de carga de la batería (6) en la carcasa del destornillador indicará que el proceso de carga está en curso. Al comienzo de la carga, se encenderá un LED, mientras que otros diodos se iluminarán a medida que avanza el proceso de carga.
- i** Los diodos LED de estado de carga de la batería (6) se encenderán durante todo el proceso de carga y después de terminar la carga hasta que el cargador se desconecte de la toma de corriente.

INDICACIÓN SOBRE EL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

- i** El dispositivo está equipada con la indicación del estado de carga de la batería (3 diodos LED) (6). Para verificar el estado de carga de la batería, presione el interruptor (7). La iluminación de todos los diodos indica un estado de carga de la batería alto. La iluminación de 2 diodos indica una descarga parcial. La iluminación únicamente de un diodo significa que la batería está descargada y que hay que cargarla.
- i** En caso de usos normales, la batería del destornillador puede cargarse varias veces. Para mantener el destornillador en buen estado, la batería debe cargarse al menos una vez cada seis meses.
- !** **La batería no debe estar cargándose más de 8 horas. Si se supera este tiempo las células de la batería pueden dañarse.**



Durante el proceso de carga las baterías se calientan mucho. No debe trabajar justo después de cargar la batería. Espere hasta que el cargador alcance la temperatura ambiente. De esta forma evitará daños de la batería.

TRABAJO / CONFIGURACIÓN

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN

- w** **Puesta en marcha** - pulse el interruptor (7).
- w** **Desconexión** - suelte el interruptor (7).

ILUMINACIÓN

- i** Cada vez que pulse el interruptor (7) el diodo (LED) (8) se encenderá iluminando el lugar de trabajo.

EXTRACCIÓN DE LA PUNTA DE ATORNILLAR

- w** Coloque el cambio de dirección de giro (4) en posición intermedia.
- w** Gire el tambor con las puntas de atornillar (9) para seleccionar la punta apropiada utilizando la mirilla del tipo de la punta de atornillar (2) (**imagen B**).
- Presione y deslice hacia adelante la cremallera de cambio de la punta de atornillar (3) (**imagen C**).

CAMBIO DE LA PUNTA DE ATORNILLAR

- w** Coloque el cambio de dirección de giro (4) en posición intermedia.
- Presione y deslice hacia atrás el interruptor de la cremallera de cambio de la punta de atornillar (3) (**imagen D**).
- Gire el tambor con las puntas de atornillar (9) para ajustar la punta adecuada y repita el procedimiento descrito anteriormente.
- i** Cada punta de atornillar que sobresale puede retirarse de la sujeción del útil (1) y cambiar por otro útil siempre y cuando la cremallera de cambio de la punta de atornillar (3) está colocada en la posición delantera.

DIRECCIÓN DE GIRO A LA DERECHA - IZQUIERDA

- w** Con el interruptor de cambio de marcha (4) se selecciona la dirección de giro del husillo (**imagen E**).
- Giro a la derecha** - coloque el cambio de dirección de giro (4) en la posición extrema izquierda.
- Giro a la izquierda** - coloque el cambio de dirección de giro (4) en la posición extrema derecha.

* Note que en algunos casos la posición del interruptor en relación con los giros puede ser otra que la descrita. Debe fijarse en los iconos gráficos sobre el interruptor o sobre la carcasa de la herramienta.

i La posición segura es la posición del interruptor de cambio de dirección de giro (4) que evita la puesta en marcha incontrolada de la herramienta eléctrica.

- En esta posición no se puede poner el atornillador en marcha.
- En esta posición se cambian las brocas o las puntas.
- Antes de poner en marcha la herramienta debe comprobar que el cambio de dirección de giro (5) está en la posición correcta.

! Se prohíbe cambiar la dirección de giro mientras la herramienta trabaja.

USO Y CONFIGURACIÓN

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Se recomienda limpiar la herramienta después de cada uso.
- Para limpiar nunca utilice agua, ni otros líquidos.
- El destornillador debe limpiarse con un paño seco.
- No utilice detergentes ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- El destornillador debe almacenarse siempre en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

i Cualquier tipo de avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Destornillador a batería 50G139	
Parámetro técnico	Valor
Tensión del cargador	3,6 V DC
Tipo de batería	Li-Ion
Capacidad de la batería	1300 mAh
Velocidad de giro del husillo en vacío	180 min ⁻¹
Sujeción del útil	Hexagonal ¼" (6,35mm)
Par de giro máximo	5 Nm
Clase de protección	III
Peso	0,5 kg
Año de fabricación	2019

50G139 significa tanto el tipo como la definición de la máquina

Cargador	
Parámetro técnico	Valor
Voltaje	230 V AC
Frecuencia	50 Hz
Tensión de carga	5 V DC
Corriente de carga máx.	800 mA
Tiempo de carga	2 h
Clase de protección	II
Peso	0,1 kg
Año de fabricación	2019

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{pA} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Valor de aceleraciones	$a_v = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe por: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K es la incertidumbre de la medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen por el valor de la aceleración de la vibración a_v (donde K es la incertidumbre de la medición).

Los niveles de presión sonora L_{pA} , nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleraciones de las vibraciones a_v indicados en este manual se han medido de acuerdo con EN ISO 3744; EN ISO 11203. El nivel de vibración a_v especificado puede usarse para comparar dispositivos y para evaluar previamente la exposición a la vibración.



El nivel especificado de la vibración es representativo de las aplicaciones básicas de la herramienta. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otros útiles, el nivel de vibraciones puede cambiar. Los niveles de vibraciones podrán ser más altos por un mantenimiento

insuficiente o demasiado poco frecuente. Las razones anteriores pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, se deben tener en cuenta los periodos en los que la herramienta está desconectada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Después de estimar con detalle todos los factores, la exposición total a la vibración puede ser mucho menor.

Para proteger al usuario de las vibraciones, se deben introducir medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico del dispositivo y los útiles, la protección adecuada de la temperatura de las manos y la organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

	Los dispositivos eléctricos no se deben tirar a la basura junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje específicas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen un posible riesgo para el medioambiente y para las personas.
	Las baterías / pilas no deben tirarse a la basura doméstica, al fuego ni al agua. Las baterías dañadas o desgastadas deben reciclarse adecuadamente de acuerdo con la directiva vigente sobre el desecho de baterías y pilas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (la continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

AVVITATORE A BATTERIA 50G139

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE DEVE ESSERE CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'AVVITATORE A BATTERIA

- Prima di utilizzare l'avvitatore, leggere attentamente le istruzioni d'uso.
- Gli inserti per avvitare e le punte devono essere mantenuti in un buono stato di manutenzione. Le punte devono essere affilate. Ciò consentirà di ridurre il carico dell'avvitatore e ne assicurerà una vita utile prolungata.
- Usare solo inserti per avvitare e punte consigliate dal produttore.
- È vietato intraprendere qualsiasi tentativo arbitrario di modificare l'avvitatore o i suoi accessori.
- Non sovraccaricare l'avvitatore. Lasciare che l'elettrotensile effettui da solo il lavoro per cui è destinato. Ciò consentirà di ridurre l'usura dell'avvitatore e dell'utensile di lavoro, assicurerà maggiori prestazioni ed una vita utile prolungata.
- Mantenere sempre pulita la superficie dell'alimentatore e dell'elettrotensile (senza tracce di sporco o polvere).
- Prima di intraprendere qualsiasi operazione che interessi l'avvitatore (manutenzione, riparazione), scollegare sempre l'alimentatore e scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- In caso di inutilizzo prolungato, l'avvitatore deve essere conservato in luogo fresco ed asciutto.
- Non utilizzare l'avvitatore in caso di riscontro di scolorimenti o danneggiamenti del suo rivestimento.
- Non consentire lo scaricamento completo della batteria. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato di tempo, la batteria deve essere ricaricata periodicamente. Una batteria completamente scarica può portare a perdite di elettrolita.

Corretto utilizzo della batteria ricaricabile:

- Questo dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (tra cui bambini) con minorazioni fisiche, sensoriali o psichiche, o persone prive di esperienza o conoscenza del dispositivo, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione o conformemente alle istruzioni per l'uso del dispositivo, trasmesse da persone responsabili per la loro sicurezza.**
- Fare attenzione affinché eventuali bambini non giochino con l'apparecchio.**
- Il processo di carica della batteria deve avvenire sotto il controllo dell'utente.
- Evitare di caricare la batteria a temperature inferiori a 0°C.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate esclusivamente con caricabatterie raccomandati dal produttore.** L'utilizzo di caricabatterie destinati alla ricarica di altri tipi di batterie ricaricabili espone al rischio di incendio.
- In caso di danneggiamento e/o utilizzo improprio, dalla batteria ricaricabile può avere luogo la fuoriuscita di gas. Ventilare l'ambiente, in caso di disturbi consultare un medico.** I gas possono causare lesioni dell'apparato respiratorio.
- In condizioni estreme possono verificarsi perdite di liquido dalla batteria ricaricabile.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni ed ustioni. In caso di perdite, procedere come descritto di seguito:
 - rimuovere accuratamente il liquido con un pezzo di stoffa. Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi.
 - in caso di contatto con la pelle, la parte del corpo interessata deve essere lavata immediatamente con acqua pulita abbondante, eventualmente neutralizzare il liquido con un acido delicato come ad es. del succo di limone o aceto.
 - in caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua abbondante per almeno 10 minuti e consultare un medico.
- Non utilizzare batterie ricaricabili danneggiate o modificate.** Il funzionamento delle batterie ricaricabili danneggiate o modificate

è imprevedibile, queste possono causare incendi, esplosioni o esporre al pericolo di lesioni.

- È vietato esporre la batteria ricaricabile all'azione dell'umidità o dell'acqua.**
- La batteria ricaricabile deve essere sempre tenuta lontano da sorgenti di calore. È vietato lasciare la batteria ricaricabile a lungo in luoghi esposti ad alte temperature (in luoghi esposti ai raggi del sole, in prossimità di termosifoni ed in ogni luogo la cui temperatura superi i 50°C).
- Non esporre la batteria ricaricabile all'azione di fiamme o alte temperature.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.

ATTENZIONE! La temperatura di 130°C può essere espressa come 265°F.

- Seguire tutte le istruzioni per la carica della batteria ricaricabile, non caricare la batteria ad una temperatura al di fuori della gamma di temperature prevista nei dati nominali nel manuale d'uso.** Una ricarica inadeguata o ad una temperatura al di fuori della gamma prevista, può danneggiare la batteria ricaricabile ed aumentare il pericolo di incendio.

Riparazione:

- Non è consentito riparare batterie ricaricabili danneggiate** L'esecuzione di riparazioni della batteria ricaricabile è consentita solo da parte del produttore o presso un centro di assistenza autorizzato.
- La batteria ricaricabile esausta deve essere smaltita presso un centro di smaltimento dei rifiuti.**

Indicazioni sulla sicurezza inerenti il caricabatterie

- Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (tra cui bambini) con minorazioni fisiche, sensoriali o psichiche, o persone prive di esperienza o conoscenza del dispositivo, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione o conformemente alle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura, trasmesse da persone responsabili per la loro sicurezza.**
- Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.**
- È vietato esporre il caricabatterie all'azione dell'umidità o dell'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche.** Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti asciutti.
- Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia del caricabatterie, scollegarlo dalla rete di alimentazione.
- Non utilizzare caricabatterie posizionati su superfici infiammabili (ad es. carta, tessuti), o in prossimità di sostanze facilmente infiammabili.** A seguito dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste un pericolo di incendio.
- Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato del caricabatterie, del cavo e della spina. Qualora vengano riscontrati danni, non utilizzare il caricabatterie. È vietato tentare di smontare il caricabatterie.** Tutte le riparazioni devono essere affidate a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Un montaggio inappropriato del caricabatterie espone al rischio di scosse elettriche o di incendio.
- Bambini e persone disabili fisicamente, emotivamente o mentalmente, ed altre persone la cui esperienza o conoscenza sia insufficiente a consentire l'utilizzo del caricabatterie nel pieno rispetto di tutte le norme di sicurezza, non devono utilizzare il dispositivo senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario ci si espone al pericolo che il dispositivo non venga utilizzato correttamente, con il conseguente pericolo di lesioni personali.
- Quando il caricabatterie non è utilizzato, scollegarlo dalla rete elettrica.**
- Seguire tutte le istruzioni per la carica della batteria ricaricabile, non caricare la batteria ad una temperatura al di fuori della gamma di temperature prevista nei dati nominali nel manuale d'uso.** Una ricarica inadeguata o ad una temperatura al di fuori della gamma prevista, può danneggiare la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

Riparazione:

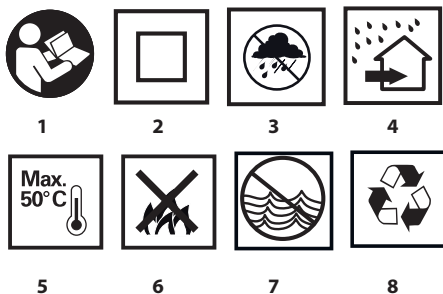
- Non tentare di riparare il caricabatterie se questo è stato danneggiato.** L'esecuzione di riparazioni del caricabatterie è consentita solo da parte del produttore o presso un centro di assistenza autorizzato.
- Il caricabatterie deve essere smaltito presso un centro di smaltimento dei rifiuti.**

ATTENZIONE! L'elettrotensile non deve essere utilizzato per lavori all'esterno.

Nonostante la progettazione sicura dell'elettrotensile, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, sussiste sempre il rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio, se riscaldate a temperature elevate o cortocircuitate, possono presentare perdite, infiammarsi o esplodere. Le batterie non devono essere conservate in auto durante giornate calde e soleggiate. Non aprire mai le batterie. Gli accumulatori agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di protezione, che se danneggiati espongono al rischio di incendio o esplosione della batteria ricaricabile.

Legenda dei pittogrammi utilizzati.



1. Leggere il manuale d'uso, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute!
2. Seconda classe di isolamento.
3. Proteggere il caricabatterie contro umidità e pioggia.
4. Caricabatterie destinato all'utilizzo in ambienti asciutti.
5. Non riscaldare oltre i 50°C.
6. Non gettare le batterie nel fuoco.
7. Pericoloso per l'ambiente acquatico.
8. Riciclaggio.

CARATTERISTICHE ED APPLICAZIONI

L'avvitatore a batteria può essere utilizzato con un vasto gamma di inserti per avvitare, a condizione che questi siano dotati di attacco a sezione esagonale di larghezza 6,35 mm (1/4").

L'avvitatore dispone di un portainseri (tamburo) per 10 inserti, con possibilità di cambiare automaticamente l'inserto. Nonostante il dispositivo sia inteso fondamentalmente per l'impiego come avvitatore, tuttavia, può essere utilizzato con bussole e punte con attacco a sezione esagonale (6,35 mm), per l'impiego in lavori di foratura leggeri (ad es. per fori pilota). Gli elettrotensili alimentati a batterie, senza fili, sono particolarmente utili nei lavori di arredamento di interni, adattamento di ambienti, ecc.

⚠ È vietato utilizzare l'elettrotensile in modo non conforme alla destinazione d'uso dello stesso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE CONTENENTI ILLUSTRAZIONI

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'elettrotensile presentati nelle pagine del presente manuale contenenti illustrazioni.

1. Mandrino
2. Finestrella per il controllo del tipo di inserto per avvitare
3. Commutatore dell'inserto per avvitare
4. Selettore del senso di rotazione
5. Presa per il collegamento del caricabatterie
6. Segnalazione del livello di carica della batteria ricaricabile (diodi LED).
7. Interruttore
8. Illuminazione (LED)
9. Tamburo per inserti per avvitare

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



ATTENZIONE



AVVERTENZA



MONTAGGIO/REGOLAZIONE



INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

1. Caricabatterie - 1 pz.
2. Borsa in tessuto - 1 pz.

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

RICARICA DELLA BATTERIA

i L'avvitatore viene fornito con la batteria parzialmente carica. Si consiglia di effettuare la prima ricarica per una durata di 2 ore. La ricarica della batteria deve avvenire ad una temperatura ambiente nell'intervallo 4°C - 40°C.

- ⚙** Inserire la spina del cavo del caricabatterie nella presa di collegamento del caricabatterie (5) sul corpo dell'avvitatore (**fig. A**).
- ⚙** Collegare il caricabatterie ad una presa di rete 230 V AC.
- Si accenderà l'indicatore dello stato di carica della batteria (6) presente sul corpo dell'avvitatore, che informa del processo di carica in corso. All'inizio della ricarica si accende un diodo, col trascorrere del processo di carica si accenderanno gli altri diodi.

i Il diodo LED di segnalazione dello stato di carica della batteria ricaricabile (6) rimane acceso di rosso durante il processo di carica e dopo il completamento, fino allo scollegamento del caricabatterie dalla presa di rete.

INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

i La batteria è dotata di un indicatore del livello di carica (3 LED) (6). Per controllare il livello di carica della batteria, premere l'interruttore (7). L'accensione di tutti i LED indica un elevato livello di carica della batteria. L'accensione di 2 LED indica una carica parziale. L'accensione di 1 LED indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

i Durante il normale utilizzo la batteria dell'avvitatore può essere ricaricata più volte. Per mantenere l'avvitatore in buone condizioni è necessario caricare la batteria almeno una volta ogni sei mesi.

⚠ La batteria non deve essere caricata per oltre 8 ore. Il superamento di questo tempo di carica può portare al danneggiamento delle celle della batteria.

💡 Durante il processo di carica le batterie possono raggiungere temperature elevate. Non utilizzare la batteria subito dopo la ricarica - attendere che questa ritorni a temperatura ambiente. Ciò consentirà di evitare il danneggiamento della batteria.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONE

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

- ⚙** **Accensione** - premere il pulsante dell'interruttore (7).
- ⚙** **Spegnimento** - rilasciare la pressione sul pulsante dell'interruttore (7).

ILLUMINAZIONE

i La pressione del pulsante dell'interruttore (7) provoca l'accensione del diodo (LED) (8) che consente l'illuminazione del luogo di lavoro.

ESPULSIONE DEGLI INSERTI PER AVVITARE

- ⚙** Posizionare il selettore del senso di rotazione (4) in posizione centrale.
- ⚙** Selezionare l'inserto desiderato, ruotando il tamburo con gli inserti per avvitare (9), utilizzare la finestrella per scegliere l'inserto per avvitare (2) (**fig. B**).
- Premere e spingere in avanti il pulsante del cursore di cambiamento dell'inserto per avvitare (3) (**fig. C**).

CAMBIAMENTO DELL'INSERTO PER AVVITARE

- ⚙** Posizionare il selettore del senso di rotazione (4) in posizione centrale.
- Premere e spingere indietro il pulsante del cursore di cambiamento dell'inserto per avvitare (3) (**fig. D**).

- Scegliere l'inserto desiderato ruotando il tamburo con gli inserti per avvitare (9) e ripetere la procedura descritta

i Ogni inserto per avvitare espulso può essere rimosso dal tamburo portautensili (2) e sostituito con un altro utensile di lavoro, a condizione che il cursore per il cambiamento dell'inserto per avvitare (3) si trovi in posizione anteriore.

SENSO DI ROTAZIONE DESTRA - SINISTRA

g Mediante il selettore del senso di rotazione (4) è possibile selezionare il senso di rotazione dell'alberino (fig. E).

Rotazione verso destra - posizionare il selettore del senso di rotazione (4) nella posizione all'estrema sinistra.

Rotazione verso sinistra - posizionare il selettore del senso di rotazione (4) nella posizione all'estrema destra.

* In alcuni casi la posizione del selettore rispetto al selettore del senso di rotazione può essere diversa da quanto descritto. Fare riferimento ai simboli grafici presenti sul selettore o sul corpo dell'elettroautensile.

i La posizione di sicurezza è la posizione centrale del selettore del senso di rotazione (4), che previene l'avviamento accidentale dell'elettroautensile.

- In questa posizione non è possibile avviare l'avvitatore.
- La sostituzione delle punte e degli inserti per avvitare viene eseguita in questa posizione.
- Prima di avviare l'elettroautensile, controllare che il selettore del senso di rotazione (5) sia nella posizione corretta.

! È vietato effettuare cambiamenti del senso di rotazione mentre l'alberino dell'avvitatore è in rotazione.

UTILIZZO E MANUTENZIONE

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si consiglia di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Per la pulizia è vietato utilizzare acqua o altri liquidi.
- L'avvitatore deve essere pulito con un panno asciutto.
- Non utilizzare solventi o detersivi, in quanto potrebbero danneggiare gli elementi in plastica.
- L'avvitatore deve essere sempre conservato in un luogo asciutto, non accessibile ai bambini.

i Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

PARAMETRI TECNICI

DATI NOMINALI

Avvitatore a batteria 50G139	
Parametro	Valore
Tensione della batteria ricaricabile	3,6 V DC
Tipo di batteria ricaricabile	Li-Ion
Capacità della batteria ricaricabile	1300 mAh
Velocità al minimo	180 min ⁻¹
Mandrino	Esagonale 1/4" (6,35mm)
Coppia massima	5 Nm
Classe di isolamento	III
Peso	0,5 kg
Anno di produzione	2019
50G139 indica sia il tipo, che la denominazione del dispositivo	

Caricabatterie	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Tensione di carica	5 V DC
Corrente massima di carica	800 mA
Tempo di carica	2 h
Classe di isolamento	II
Peso	0,1 kg
Anno di produzione	2019

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica:	$L_{pA} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Livello di potenza acustica:	$L_{WA} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni:	$a_h = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni.

Il livello del rumore emesso dal dispositivo è stato descritto mediante: il livello di pressione acustica L_{pA} ed il livello di potenza acustica L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono state descritte mediante il valore dell'accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).



I dati riportati in questo manuale: livello di pressione sonora emessa L_{pA} , livello di potenza sonora L_{WA} e valore dell'accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni a_h , sono stati misurati conformemente alla norma EN ISO 3744; EN ISO 11203. Il livello delle vibrazioni a_h riportato può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni specificato è rappresentativo solo per gli impieghi base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello delle vibrazioni può essere soggetto a cambiamenti. Un livello di vibrazioni più alto può essere dovuto ad una manutenzione del dispositivo insufficiente o effettuata troppo raramente. Le cause sopra descritte possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, tenere in considerazione i periodi in cui il dispositivo è spento o in cui questo è acceso ma non viene utilizzato. Dopo un'attenta valutazione di tutti i fattori l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare essere molto inferiore.

Per proteggere l'utente contro gli effetti delle vibrazioni, è necessario introdurre ulteriori misure di sicurezza, come ad es.: manutenzione ciclica del dispositivo e degli utensili di lavoro, mantenimento di una temperatura adeguata delle mani e un'organizzazione appropriata del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

	Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni circa lo smaltimento sono fornite dal venditore dell'apparecchiatura o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.
	Gli accumulatori / batterie non devono essere gettati nel fuoco o nell'acqua. Gli accumulatori danneggiati o esausti devono essere sottoposti a riciclaggio conformemente alla direttiva vigente sullo smaltimento di accumulatori e batterie

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex e sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.



VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

ACCUSCHROEVENDRAAIER 50G139

LET OP: VOORDAT MET GEBRUIK VAN HET ELEKTROGEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

AANWIJZINGEN BETREFFENDE DE VEILIG WERK MET DE ACCUSCHROEVENDRAAIER

- a) Voordat met het gebruik van de accuschroevendraaier te beginnen, lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing.
- b) Houd de schroevendraaiereindstukken en boren in een goede technische staat. De boren dienen scherp te zijn. Op die manier vermindert de belasting van de schroevendraaier en de duurzaamheid ervan groter wordt.
- c) Gebruik alleen de schroevendraaiereindstukken en boren die door de producent aanbevolen worden.
- d) Het is verboden om de schroevendraaier en de accessoires ervan zelfstandig te modificeren.
- e) Overbelast de schroevendraaier niet. Laat het gereedschap zelfstandig zijn werk uitvoeren. Op die manier worden de schroevendraaier en het werkstuk langzamer verbruikt, waardoor grotere efficiëntie en duurzaamheid van het gereedschap gegarandeerd worden.
- f) De oppervlakte van de voeding en het elektrogereedschap dient altijd schoon te worden gehouden (zonder sporen van vuil of stof).
- g) Voordat met de enige werkzaamheden aan de schroevendraaier te beginnen, ontkoppel altijd de verbinding met de voeding en de voeding van het netwerk.
- h) Het is verboden om het toestel te demonteren.
- i) Indien de schroevendraaier door een langere periode niet gebruikt wordt, bewaar deze op een koude en droge plaats.
- j) Het is verboden om de schroevendraaier met de verkleurde of beschadigde behuizing te gebruiken.
- k) Laat de accu nooit volledig ontladen. Indien het toestel door een langere periode niet gebruikt wordt, laat de accu af en toe bijladen. Een volledig ontladen accu kan een bron van lekkage zijn.

Juiste bediening en exploitatie van de accu's:

- a) **Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkt fysiek, aanraak- of psychisch vermogen of personen zonder ervaring of kennis van het toestel, tenzij dit onder toezicht of volgens de gebruiksaanwijzing verkregen van persoon aansprakelijk voor de veiligheid gebeurt.**
- b) **Let bijzonder op zodat geen kinderen met het toestel spelen.**
- c) Het oplaadproces dient altijd onder de controle van de gebruiker te gebeuren.
- d) Vermijd het opladen van de accu bij temperaturen onder 0°C.
- e) **Laad de accu's alleen met een door de producent aanbevolen oplader.** Het gebruik van oplader bestemd voor een ander type accu's veroorzaakt het risico van brand.
- f) **Bij beschadiging en/of onjuist gebruik van de accu kunnen er gassen vrijkomen. Verlucht de ruimte en bij klachten neem contact met de arts op.** Gassen kunnen de ademhalingswegen beschadigen.
- g) **In extreme omstandigheden kan een vloeistof van de accu lekken. Het vloeistof dat uit de accu komt kan irritaties en brandwonden veroorzaken.** Indien de lekkage bevestigd wordt, volg de navolgende instructies:
 - verwijder het vloeistof met een doekje. Vermijd contact met de huid en ogen.
 - bij contact van het vloeistof met de huid, was deze plaats overvloedig met het schoon water of eventueel neutraliseer het vloeistof met gebruik van een zacht zuur, zoals citroensap of azijn.
 - bij contact van het vloeistof met de ogen, spoel deze met een grote hoeveelheid van schoon water door tenminste 10 minuten en raadpleeg de arts.

- h) **Het is verboden om een beschadigde of gemodificeerde accu te gebruiken.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen op een onverwachte manier werken alsook brand, explosie of letsels veroorzaken.
- i) **De accu mag niet aan de werking van vocht of water worden blootgesteld.**
- j) Plaats de accu nooit in de buurt van warmtebronnen. Het is verboden om de accu voor een langere tijd in een omgeving waar hoge temperatuur is te laten staan (plaatsen met sterk zonlicht, in de buurt van radiatoren of overal waar de temperatuur boven 50°C is).
- k) **Stel de accu niet aan de werking van vuur of hoge temperatuur bloot.** Het blootstellen van de accu aan de werking van vuur of temperatuur boven 130°C kan explosie tot gevolg hebben.

LET OP! De temperatuur van 130°C kan ook als 265°F worden aangegeven.

- l) **Volg alle instructies van het opladen op. Het is verboden om de accu in de temperatuur boven het bereik aangegeven in de tabel met typegegevens in de gebruiksaanwijzing op te laden.** Het onjuist opladen en in de temperatuur buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Reparatie:

- a) **Het is verboden om de beschadigde accu's te repareren.** Alle reparaties van de accu dienen alleen door de producent of in een geautoriseerde servicedienst uitgevoerd te worden.
- b) **De afgedankte accu dient aan een inzamelplaats van gevaarlijk afval geleverd worden.**

Veiligheidsaanwijzingen betreffende de oplader:

- a) **Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkt fysiek, aanraak- of psychisch vermogen of personen zonder ervaring of kennis van het toestel, tenzij dit onder toezicht of volgens de gebruiksaanwijzing verkregen van persoon aansprakelijk voor de veiligheid gebeurt.**
- b) **Let een bijzondere aandacht erop zodat geen kinderen met het toestel spelen.**
- c) **De oplader mag niet aan de werking van vocht of water worden blootgesteld. Het doordringen van water in de oplader vergroot het risico van de elektrocutie.** De oplader mag alleen binnen droge ruimtes gebruikt worden.
- d) Haal de stekker uit het stopcontact voor het uitvoeren van enig onderhoud of reiniging van de oplader.
- e) **Gebruik nooit de oplader die op een brandbare ondergrond (bv. papier, textiel) of in de buurt van brandbare stoffen staat.** Door verhoging van de temperatuur van de oplader tijdens het oplaadproces bestaat er een risico van brand.
- f) **Telkens voordat met het gebruik te beginnen, controleer de toestand van de oplader, leiding en stekker. Bij constatering van beschadigingen – gebruik de oplader niet. Het is verboden om de oplader te demonteren.** Alle reparaties moeten door een erkend bedrijf worden uitgevoerd. Onjuiste montage van de oplader kan tot elektrocutie of brand leiden.
- g) Laat de oplader niet door kinderen en personen met fysieke, emotionele of psychische beperking alsook personen welke niet voldoende ervaring of kennis om de oplader veilig te gebruiken hebben, gebruiken, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke gebeurt. In een ander geval bestaat er een gevaar dat het toestel onjuist bediend wordt wat het risico van letsels met zich meebrengt.
- h) **Als de oplader niet gebruikt wordt, trek de stekker uit het stopcontact.**
- i) **Volg alle instructies van het opladen op. Het is verboden om de accu in de temperatuur boven het bereik aangegeven in de tabel met typegegevens in de gebruiksaanwijzing op te laden.** Het onjuist opladen en in de temperatuur buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Reparatie:

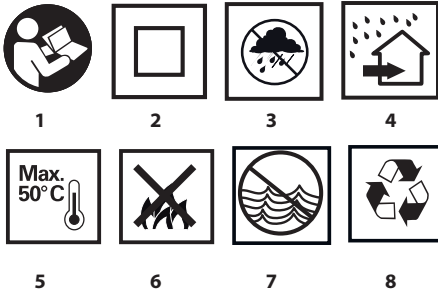
- a) **Het is verboden om de beschadigde oplader te repareren.** Alle reparaties van de oplader dienen alleen door de producent of in een geautoriseerde servicedienst uitgevoerd te worden.
- b) **De afgedankte oplader dient aan een inzamelplaats van gevaarlijk afval geleverd worden.**

LET OP! Het toestel is alleen voor binnengebruik bestemd.

Ondanks toepassing van veilige constructie, gebruik van veiligheidsmiddelen en aanvullende beschermende middelen altijd bestaat er een klein risico van lichaamsletsels tijdens de werkzaamheden.

De Li-ion accu's kunnen uitlekken, in brand vliegen of exploderen bij verhitting tot hoge temperaturen of bij kortsluiting. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. De Li-ion accu's bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die kunnen ontploffen of ontbranden als ze beschadigd zijn.

Uitleg van de gebruikte pictogrammen



1. Lees de gebruiksaanwijzing, volg de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen op!
2. Tweede veiligheidsklasse.
3. Bescherm tegen vocht en regen.
4. Oplader bestemd voor werk binnen droge ruimtes.
5. Het opwarmen boven 50°C niet toelaten.
6. Accucellen niet in het vuur werpen.
7. Ze vormen een bedreiging voor het watermilieu.
8. Recyclage.

OPBOUW EN BESTEMMING

De accuschroevendraaier kan met een aantal schroevendraaiereindstukken en bits gebruikt worden, van zeskant dop en de aansluiting van 6,35 mm (1/4"). De schroevendraaier is voorzien van een bak (trommeltje) met 10 schroevendraaiereindstukken met de mogelijkheid van automatische uitwisseling. Ondanks het toestel in het algemeen tot werk als schroevendraaier bestemd is, kan hij ook tezamen met zeskant doppen en boren (6,35 mm) bij lichte boorwerkzaamheden gebruikt worden (bv. uitvoering van pilotage openingen). De draadloze elektrische gereedschappen, aangedreven door accu's, zijn vooral nuttig bij het werk in interieurs, aanpassing van ruimtes, enz.

Gebruik het elektrogereedschap alleen in overeenstemming met het beoogde doel.

BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing:

1. Spankop
2. Venstertje voor het checken van het soort schroevendraaiereindstuk
3. Schuifstuk voor de uitwisseling van schroevendraaiereindstuk
4. Draairichting schakelaar
5. Accu aansluiting
6. Indicatie van de oplaadstatus van de accu (LED diode).
7. Hoofdschakelaar
8. Verlichting (LED)
9. Trommeltje voor schroevendraaiereindstukken

* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het product optreden.

OMSCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE GRAFISCHE TEKENEN



LET OP



WAARSCHUWING



MONTAGE/INSTELLINGEN



INFORMATIE

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

1. Oplader - 1 st.
2. Textielen tas - 1 st.

WERKVOORBEREIDING

ACCU OPLADEN



De schroevendraaier wordt tezamen met gedeeltelijk opgeladen accu geleverd. Het is aangeraden, dat de eerste oplaadbeurt 2 uur duurt. Het opladen van de accu dient in de temperatuur tussen 4°C - 40°C te gebeuren.



- Plaats de stekker van de kabel van de oplader in de ingang van de oplader (5) in de behuizing van de schroevendraaier (afb. A).
- Sluit de oplader op de contactdoos van het stroomnetwerk 230 V AC aan.
- De indicatie van de oplaadstatus van de accu (6) op de behuizing van de schroevendraaier gaat branden wat het opladen weergeeft. Eerst brandt alleen één diode en naarmate het opladen voortduurt gaan de volgende diodes branden.



De LED diodes van de oplaadstatus (6) gaat tijdens het gehele oplaadproces, alsook daarna branden totdat de voeding op de oplader wordt uitgeschakeld.

INDICATIE VAN DE OPLAADSTATUS VAN DE ACCU



Het toestel is voorzien van een indicatie van de oplaadstatus van de accu (3 LED diode's) (6). Om de oplaadstatus van de accu te checken, druk op de knop van de indicatie van de oplaadstatus (7). Het branden van alle 3 diodes geeft een hoog oplaadniveau van de accu weer. Het branden van 2 diodes geeft een gedeeltelijk lege accu weer. Het branden van alleen maar 1 diode geeft een lege accu en de noodzaak van het opladen weer.



Bij normaal gebruik kan de accu van de schroevendraaier meerdere keren opgeladen worden. Om de schroevendraaier in een goede staat te behouden, dient de accu ten minste één keer per maand te worden opgeladen.



De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. De overschrijding van deze tijd kan een beschadiging van de cellen van de accu als gevolg hebben.



Tijdens het oplaadproces raken de accu's heet. Begin nooit met het werk als de accu pas opgeladen werd - wacht totdat de accu tot de kamertemperatuur afkoelt. Op die manier kunnen de beschadigingen van de accu worden voorkomen.

WERK / INSTELLINGEN

AAN-/UITZETTEN



- **Aanzetten** - druk op de hoofdschakelaar (7).
- **Uitzetten** - maak de hoofdschakelaar (7) los.

VERLICHTING



Elk indrukken van de hoofdschakelaar (7) laat de diode (LED) (8) die de werkplek verlicht branden.

UITSCHUIVEN VAN DE SCHROEVENDRAAIEREINDSTUK



- Plaats de draairichting schakelaar (4) in de midden stand.
- Stel het trommeltje met schroevendraaiereindstukken (9) op het juiste schroevendraaiereindstuk in, maak daarbij gebruik van het venstertje voor het checken van het soort schroevendraaiereindstuk (2) (afb. B).
- Druk en verschuif naar voren het schuifstuk voor uitwisseling van schroevendraaiereindstukken (3) (afb. C).

UITWISSELING VAN SCHROEVENDRAAIEREINDSTUK

- Plaats de draairichting schakelaar (4) in de midden stand.
- Druk en verschuif naar achteren het schuifstuk voor uitwisseling van schroevendraaiereindstukken (3) (afb. D).
- Stel, door het draaien met het trommeltje met schroevendraaiereindstukken (9) op het juiste schroevendraaiereindstuk in en herhaal de boven omschreven handelingen.

Elk uitgeschoven schroevendraaiereindstuk kan uit de spankop (2) worden weggenomen en voor een ander stuk worden vervangen onder de voorwaarde dat het schuifstuk voor de uitwisseling van schroevendraaiereindstukken (3) naar voren is verschuift.

DRAAIRICHTING NAAR RECHTS - NAAR LINKS

De draairichting van de spil (afb. E) wordt met behulp van de draairichting schakelaar (4) gekozen.

Naar rechts draaien – zet de draairichting schakelaar (4) helemaal naar links.

Naar links draaien – zet de draairichting schakelaar (4) helemaal naar rechts.

* In sommige gevallen kan de positie van de schakelaar ten opzichte van de draairichting verschillend zijn dan beschreven. Volg de grafische tekens op de draairichting schakelaar of de behuizing van het toestel.

Een veilige positie van de draairichting schakelaar (4) die het ongewenst starten van het elektrogereedschap onmogelijk maakt, bevindt zich in het midden:

- In deze positie kan de schroevendraaier niet ingeschakeld worden.
- In deze positie kunnen de boren of schroefbits uitgewisseld worden.
- Voordat het toestel aan te zetten, controleer of de draairichting schakelaar (5) in de juiste positie zich bevindt.

Het is verboden om de draairichting tijdens het draaien van de spil van de schroevendraaier te wijzigen.

BEDIENING EN ONDERHOUD

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het is aangeraden om het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor reiniging.
- De schroevendraaier dient met een zacht materiaal gereinigd te worden
- Gebruik geen reinigingsmiddelen noch oplosmiddelen zodat de kunststof onderdelen niet beschadigd raken.
- Bewaar het toestel altijd op een droge plek en buiten bereik van kinderen.

Allerlei soorten van stoornissen dienen door een geautoriseerde servicedienst van de producent verwijderd te worden.

TECHNISCHE PARAMETERS

TYPEPLAATJE

Accuschroevendraaier 50G139	
Parameter	Waarde
Spanning van de accu	3,6 V DC
Soort accu	Li-Ion
Capaciteit van de accu	1300 mAh
Toerental op nulversnelling	180 min ⁻¹
Spankop	Zeskant ¼" (6,35mm)
Maximaal toerental	5 Nm
Veiligheidsklasse	III
Massa	0,5 kg
Bouwjaar	2019

50G139 houdt het type alsook de bepaling van de machine in.

Oplader	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Frequentie	50 Hz
Opladspanning	5 V DC
Max. oplaadstroom	800 mA
Opladtijd	2 h
Veiligheidsklasse	II
Massa	0,1 kg
Bouwjaar	2019

GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

Akoestische druk niveau:	$L_{pA} = 66,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Akoestische kracht niveau:	$L_{WA} = 77,68 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Waarde van de versnelling:	$a_{1v} = 0,777 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie betreffende lawaai en trillingen

Het niveau van het door het toestel geëmitteerde lawaai wordt door het akoestische druk niveau L_{pA} en akoestische kracht niveau L_{WA} uitgedrukt (waar K do meetonzekerheid aangeeft). Het niveau van het door het toestel geëmitteerde lawaai wordt door de waarde van de trillingen versnelling ah uitgedrukt (waar K do meetonzekerheid aangeeft).


Het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven akoestische druk niveau L_{pA} , akoestische kracht niveau L_{WA} en de waarde van trillingen versnelling a_{1v} werden conform de procedure van EN ISO 3744; EN ISO 11203 gemeten. Het aangegeven niveau van trillingen a_{1v} kan voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen gebruikt worden.


Het aangegeven niveau van trillingen is kenmerkend alleen voor de basis toepassingsgebieden van het toestel. Bij toepassing voor andere doeleinden of met andere werktuigen kan het trillingenniveau veranderen. Gebrekkig of niet regelmatig onderhoud kunnen eveneens de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen. De bovenstaande omstandigheden kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen.

Om de blootstelling aan trillingen goed te schatten, neem de periodes van het uitzetten van het toestel of de periodes van het aanzetten zonder gebruik in acht. Na uitgebreide schatting van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Voer de extra veiligheidsmaatregelen in om de gebruiker tegen de risico's van trillingen te beschermen, zoals: onderhoud van het elektrogereedschap en werktuigen, verzekering van de juiste temperatuur van de handen, juiste organisatie van het werk.

MILIEUBESCHERMING

 Elektrische producten dienen niet tezamen met huisafval verzameld maar naar speciale bedrijven voor utilisatie afgevoerd te worden. Informatie over utilisatie wordt door de verkoper van het product of lokale overheid verstrekken. Afgedankte elektrische en elektronische toestellen bevatten stoffen die van invloed voor het milieu kunnen zijn. Toestellen die niet naar de recyclage worden doorgevoeren vormen een potentieel gevaar voor het milieu en menselijke gezondheid.

 Accu's / batterijen dienen niet tezamen met huisafval verzameld te worden. Het is verboden om het in het vuur of water te werpen. Beschadigde of afgedankte accu's dienen op een juiste manier gerecycled te worden volgens de geldende richtlijn inzake utilisatie van accu's en batterijen.

* Met voorbehoud van wijzigingen invoering.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością] e Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopieren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestemming van Topex Groep is strikt verboden en kan civielrechtelijke of strafrechtelijke vervolging als gevolg hebben.

